

ଅଳଙ୍କାର-କୌମୁଦୀ

ଅରିବନ୍ଧୁ ପ୍ରଜାପତିଙ୍କଦ୍ୱାରା ରଚିତ

অলঙ্কার-কৌমুদী

—:O:—

লাইব্রিক লেংগা—

৮ অরিবম ব্রজবিহারী শৰ্মা

দ্বাৰ্য্য-বাক্যৰণ স্বত্বিত্তীৰ্থ, পোণ্ডমেডালিষ্ট,

বিটায়াৰ্ড অগ্ৰক্ষ, ইক্ষাল টোল, গোভৰ্ণমেণ্ট অফ মনিপুর ।

মমল লুপা ১৫.০০

ফোংজবা—

শ্রীঅরিবন নবকান্ত শৰ্ম্মা ।

অন্ধপুৰ নহাবম, বামোন লৈকাই ।

৭মুতবা খুংনম—কোপী ১১০০

১৯৯২ ইং ৩ক্টোবৰ

নক্ষম

জে, এম, প্ৰিণ্টিং ৱাৰ্কস,

য়াইস্কুল জন্মস্থান লৈকাই, ইম্ফাল ।

স্বৰ্গ পুন্নমক অফোংবগীনি ।

উৎসর্গপত্রম্

পরমপূজ্যপাদস্য

সারস্বতমণ্ডলে ছাত্রসংসদিচ লক্ষপ্রতিষ্ঠস্য

অধ্যাপকপ্রবরস্য

ব্রহ্মপুরটোল নামক রাজকীয় সংস্কৃতবিদ্যালয়াধ্যক্ষচরস্য
ব্রহ্মপুৰত্ৰামবাস্তব্যস্য দাৰ্শনিকস্য বিদ্যাভূষণ মহামহিমোপাধ্যায়

ইতুপাধিবিভূষিতস্য ব্যবস্থাকারী

ইতুপনামালঙ্কৃতস্য মহিষ্ক।

গুরোঃ কৃতার্থনামঃ

শ্রীপরিষ্কিদ্ দেব শৰ্ম্মণঃ বহোদয়স্য

কবকমলযো :

অলঙ্কার কৌমুদী

উষ্মুংসৃষ্টা

ভক্তিপ্রণামপূর্ব্বকম্ ।

শ্রীশ্রীচরনাস্থিত সেবকাধমস্য

৮ব্রজবিহারী দেব শৰ্ম্মণঃ

ব্রহ্মপুর নহাবম ।

বাহোদোক

ঈদৈবাকী সাহিত্য পাঠক অমসুং পাঠিকাশিংগী মফমদা ঐনা নোল্লুকা নীংশিংজরি—সংস্কৃত সাহিত্যদা অলঙ্কার মখল অনী থোকা খায়রি—শব্দলঙ্কার অমসুং অর্থালঙ্কার । অনী অসিবু অমুকসু মখল কয়া কয়া থোকা খায়দোকই । মখল খুদিংমকা সাহিত্যবু তোঙান তোঙান্‌বণ মরোঙদা ফজহল্লি । অসিগুন্‌বা ফজবগী শরুক অসি মণিপুরী সাহিত্যদা মমিদা ওইববসু তাহুজবা ডমগজা হায়বগী-দমক অলঙ্কার কোমুদী হায়বা লাইরিক মচা অসিমতং ফোড-দোকচরি । লাইরিক অসি ফোংদোকবগীদমক “ডাইরেষ্টেব অফ ইডুকেশন, গভর্নমেণ্ট অফ মণিপুর” না লুপা ৩০০ ঈতে পীন-বিখি । মসিগীদমক ঐনা হুনা হুনা ধন্তবাদ তৌজরি ।

অরোইবদা অমুকসু হায়জরি—খীকনেম্বনা থা লাম্‌গুন্‌বা ঐগী থবক অসিনা মীনোক নত্‌না অতৈ করিস্ত ফজদবা নন্তে খঙনা খঙনা হোংনজরুবদা ঐগী অরাল অহুই পুন্নমক, দেশ সেবাগী-দমকি হায়ব-রাখলনা ডাকপিস্ত । অলমতিবিস্তরেণ ।

স্বাইগী—

৮অরিবম ব্রজবিহারী শাস্ত্রী

কাব্য ব্যাকরণস্বতিতীর্থ,

ব্রহ্মপুর নহাবম, ইম্ফাল, মণিপুর ।

সূচী পত্র

বিষয়	পৃষ্ঠা	বিষয়	পৃষ্ঠা
১। কাব্য	৩ ২৮।	মালোপমা	২৩
২। বাক্য	৩ ২৯।	রূপক	২৩
৩। যোগ্যতা	৩ ৩০।	নিরঙ্গরূপক	২৬
৪। আকাঙ্ক্ষা	৩ ৩১।	কেবল নিরঙ্গরূপক	২৭
৫। আসক্তি	৩ ৩২।	মালা	২৭
৬। অলঙ্কার	৫ ৩৩।	সাক্ষরূপক	২৮
৭। অনুপ্রাস	৬ ৩৪।	পরম্পরিত রূপক	৩০
৮। অনুপ্রাসগী মঞ্চল	৭ ৩৫।	অধিকারিত বৈশিষ্ট্য	
৯। প্রত্যনুপ্রাস	৭	রূপক	৩১
১০। ক্রোধানুপ্রাস	৮ ৩৬।	উল্লেখ	৩২
১১। অত্যানুপ্রাস	৮ ৩৭।	সংদেহ	৩৩
১২। ত্রৈধানুপ্রাস	৯ ৩৮।	উৎপ্রেক্ষা	৩৪
১৩। লাট্যানুপ্রাস	৯ ৩৯।	ব্যচ্যোৎপ্রেক্ষা	৩৫
১৪। শব্দ'শ্লষ	১০ ৪০।	প্রতীক্ষমানোৎপ্রেক্ষা	৩৭
১৫। শ্লষ নক্সোত্রিগা		ভাষ্টিমান	৩৯
শব্দ'শ্লষগা শ্লষবা	১০ ৪১।	অপহৃতি	৩৯
১৬। শব্দ'শ্লষ অমমুং শ্লষ		নিশ্চয়	৪০
শ্লষ অনীগ' শ্লষবা	১১ ৪৪।	প্রতিবস্তপমা	৪১
১৭। শব্দ'শ্লষগী মঞ্চল	১১ ৪৫।	দৃষ্টান্ত	৪২
১৮। সঙজ শ্লষ	১১ ৪৬।	প্রতিবস্তপমা, দৃষ্টান্ত অমমুং	
১৯। অভঙ্গ শ্লষ	১১	অর্থান্তরমাসগী শ্লষবা	৪২
২০। পুনরুক্তবদান্তাস	১২ ৪৭।	নিদর্শনা	৪৩
২১। সমব	১৩ ৪৮।	সমাসোক্তি	৪৭
২২। বক্তোক্তি	১৫ ৪৯।	রূপক অমমুং সমাসোক্তিগী	
২৩। অর্থালঙ্কার	১৬	শ্লষবা	৪৯
২৪। উপমা	১৮ ৫০।	অতিশয়োক্তি	৪৯
২৫। উপমাগা রূপকগা			
শ্লষবা	১৯ ৫১।	অতিশয়োক্তিগী মঞ্চল	৫০

বিষয়	পৃষ্ঠা	বিষয়	পৃষ্ঠা
২৬। পূর্ণোপমা	১৯	৫২। ব্যতিরেক	৫৩
২৭। লুপ্তোপমা	২১	৫৩। ব্যতিরেকগী মঞ্চল	৫৩-৫৫
৫৪। প্রতীপ	৫৫	৭২। সহোক্তি	৮৩
৫৫। বিরোধোপমা	৫৬	৭৩। অন্বয়	৮৪
৫৬। বিভাবনা অমসৃৎ মার্গী	৭৪	অর্থজ্ঞেয়	৮৪
মঞ্চল	৫৬-৫৭	৭৫। পরিতৃপ্তি	৮৫
৫৭। বিশেষোক্তি অমসৃৎ	৭৬	সমাধি	৮৬
মার্গী মঞ্চল	৫৭-৫৮	৭৭। ভাবিক	৮৬
৫৮। অসঙ্গতি	৫৮	৭৮। পর্যায়	৮৬
৫৯। বিষম	৫৯	৭৯। সামান্য	৮৭
৬০। কারণ-মালা	৬০	৮০। অনুকূল	৮৮
৬১। একাবলী	৬০-৬২	৮১। ব্যাঞ্জাঙ্কি	৮৮
৬২। সার	৬২	৮২। কল্পনোপমা	৮৯
৭৩। কাব্য দ্বিচ্ছ	৬২	৮৩। উপমা-রূপমা	৮৯
৬৪। অর্থাপত্তি	৬৪	৮৪। অধিক	৮৯
৬৫। অপ্রস্তুত প্রশংসা ১মুঃ	৮৫	অনুমান	৯০
মার্গী মঞ্চল	৬৫-৭০	৮৬। অনোক্তক	৯১
৬৬। অর্থাভ্রুত্যা ১মুঃ	৮৭	বিচিত্র	৯১
মার্গী মঞ্চল	৭০-৭৫	৮৮। পরিসংখ্যা	৯১
৬৭। ব্যাঞ্জাঙ্কি	৭৫	৮৯। ব্যাখ্যাত	৯২
৬৮। স্বভাবোক্তি	৭৬	৯০। সমুচ্চয়	৯৩
৬৯। আক্ষেপ	৭৭-৭৯	৯১। বিশেষ	৯৩
৭০। তুল্যবোধিতা	৭৯-৮১	৯২। সংসৃষ্টি অমসৃৎ সঙ্কর	৯৪ ৯৭
৭১। দীপক	৮১-৮২		

অলঙ্কার-কৌমুদী

খুজি না চিনি চিৎবেশিং (অলঙ্কার) না মীগী মশকপু ফজ্জহনবগুম
উপমানচিৎবা অর্থলঙ্কার অমসুং অল্পপ্রাসনচিৎবা শব্দালঙ্কারনা
কাব্যবু ফজ্জহল্লি । অতুন! অলঙ্কার্য ওইবা কাব্যগী পরিভাষা খঙফম
থোকই । তোঙডান তোঙডানবা আচর্য্যশিংনে। কাব্যগী পরিভাষাবু
তোঙডান তোঙডান্না পীরশ্মি ।

(১) বামন-ন! “কাব্য শব্দোহয়ঃ গুণালঙ্কারসংস্কৃতয়োঃ
শব্দার্থয়োর্বিন্ধতে” হায়বদি গুণ অমসুং অলঙ্কারনা সংস্কৃত ওইরবা
শব্দ অমসুং অর্থনা কাব্যশব্দবু শীজিন্নৈ হায়বশ্মি ।

(২) মম্বটনা কাব্যপ্রকাশদা “তদদোষৌ শব্দার্থৌ” সগুণাবন-
লঙ্কৃতী পুনঃকপি” দোষদি লৈতবা, গুণনদি তিনবা মতম অবাহদা
অলঙ্কার যাওব। অতুন। করিগুম্বদ অলঙ্কার যাওদবা অসিগুম্বদ। শব্দ
অমসুং অর্থ অনী অতু কাব্যনি হায়বশ্মি ।

(৩) ভামহন “শব্দার্থৌ সহিতৌ কাব্যম্” হায়বদি সামঞ্জস্য
পূর্ণ ওইবা শব্দ অমসুং অর্থ অনীবু কাব্য কোই হায়বশ্মি ।

(৪) দণ্ডিনা “ইষ্টার্থ ব্যবচ্ছিন্ন। পদাবলৌ কাব্যম্” হায়বদি
পাল্লিব। অর্থবু ফোংদোকদবা পদশিং অতু কাব্যনি হায়বশ্মি ।

(৫) রাজানক কুস্তকনা—“শব্দার্থে” সহিতৌ বক্র-কবিব্যা-
পায়শালিনি। বন্ধে ব্যবস্থিতৌ কাব্যং” সহিত ওইবা
(লোয়নবা) হায়বদি সামঞ্জস্যপূর্ণ ওইবা (চানবা) শব্দ অমসুং
অর্থ অনীবু কাব্য কোই হায়রশ্মি।

(৬) পণ্ডিতরাজ জগন্নাথনা—“রমণীয়ার্থ প্রতিপাদকঃ শব্দঃ
কাব্যম্” ফজবা অর্থবু খঙহল্লিবা শব্দবু কাব্য কোই হায়রশ্মি।

মথক্কা উংথিবা কাব্যগী পরিভাষাশিং অসিনা কাব্যগী মশক
হায়ববু শব্দ অমসুং অর্থনি হায়বসিদি মতাকই। তাকপা মতাক্তি
আচার্য্য খরন। শব্দ অমসুং অর্থ অনীবু বিশেষ্য ওইনা। খবন। অর্থবু
বিশেষণ ওইনা থম্বগা লোয়ননা শব্দবু বিশেষ্য ওইনা থমছনা
তাকপদনি।

বিশ্বনাথ কবিরাজনা “সাহিত্যদর্পণ”, কোবা লাইরিক্কা
“বাক্যং রসাত্মকং কাব্যম্” হায়না কাব্যগী পরিভাষা লী। মাগী
পরিভাষা অসিদিদি শব্দ অমসুং অর্থবু ইপন পন্দবগুনা অপৌবা
মীৎয়েদা উই। অছবু অকুপ্পা মীৎয়েদা য়েংলবদি শব্দ অমসুং
অর্থবু মহাক্কা করিশু থাদোরমদ হায়বসি উগনি।

যেংসি :—মাগী কাব্যগী পরিভাষাগী মনুংদা যাওরিবা
“বাক্যং” হায়বা রাইগৈশু পরিভাষা মশানা অত্মশ্লীজরি—
“বাক্যং” স্তাদ্ যোগ্যতাকাক্কা-সত্তি-যুক্তঃ পদোচ্চয়ঃ”। মসিদা
যাওরিবা “আকাক্কা” অমসুং “যোগ্যত।” অনী অসিনা তিনবা
পদ হায়বনিনা মথোয় অত্ অর্থ লৈবা পদ ডাক ওইগনি হায়বসি
মশানা তারবনি। অর্থ লৈতবা পদ তারবা মতুংদা কনা অমঙগী

আকাঙ্ক্ষা পোন্ধ্রাই অমন্তুং কনা অমন্তনম্ন যোগ্যতা লৈ অমন্তুং
লৈতে হায়বা খঙলোই ।

ঐখোয়গী কাব্য শাস্ত্র লেংবা পণ্ডিতশিংনা কাবাবু মখল অনি
থোন্ধ্রা খায়দোক্‌ম্মী । দৃশ্য অমন্তুং শ্রব্য । দৃশ্য কাব্য নাটক, শ্রব্য
কাব্য রামায়ণ, মেঘদূত অসিনচিংবা ।

কাব্য

রস লৈবা রাইহে পরেং হায়বদি রাইহে পরেং অহুদগী রস
পোন্ধ্রকপ রাইহে পরেং অহুবু কাবা কোই । “বাক্যং রসাত্মকং
কাব্যম” সাহিত্যদর্পণম ।

বাক্য

যোগ্যতা, আকাঙ্ক্ষা, আসক্তি মখোয় অসিন তিনবা পদশিংবু
বাক্য (রাইহে পবে) কোই “বাক্যং স্তাদ্ যোগ্যতাকাঙ্ক্ষাসন্ধিযুক্তঃ
পদাচ্চয়ঃ” সাহিত্যদর্পণম ।

যোগ্যতা

পদশিংগী মইহে মইহে মরী লৈনবদা অপনব লৈতববু যোগ্যতা
কোই ।

আকাঙ্ক্ষা

পদ অমগী অর্থ খঙলবা মতুংদা মাগা অতোপ্পা পদার্থ অমগা
মরী লৈনহম্মিংববু আকাঙ্ক্ষা কোই ।

আসক্তি

পদার্থ অম খঙ্‌বগা থংন থংননা অতোপ্পা পদার্থ অমন্তু খঙ্‌বা
হায়বদি পদার্থশিং অহু খঙ্‌বদা মতম কান্দববু আসক্তি কোই ।

অহু ওইববদি রাইহে পরেং অমদা পান্ননা মথঙদা পীথ্রিবা
বাক্য (রাইহে পরেং) গী লক্ষণ অসি চুমই চুমদে হায়বা য়েংলসি ।

“রামনা মখোঙনা চংলি” রাইহে পরেং অসিদা রামনা মখোঙনা
চংপদা করিস্তু অপনবা লৈতে । চংপা হায়বা থবকপু রামনা তোবা
য়াই, অমসুং খোঙনা পাঙথোকপস্তু য়াই । মরম অসিনা রাইহে
পরেং অসিদা যোগ্যত লৈ ।

অসিগী মথঙদা অমুক আকাঙ্ক্ষা লৈবরা হায়না য়েংসি ।
রামনা মখোঙনা চংলি হায়ব রাইহে পরেং অসি হায়দনা জ্জহান
হানবদা “চংলি” হায়বসিদং হায়ববদি কনানা চংলি অমসুং
করিনা চংলি হংলিনকট, মসিবু আকাঙ্ক্ষা কোই । মডুগী
মতুং ইন্ন “রামনা” অমসুং “খোঙনা” হায়বা রাইহে অনী অসি
হাপচিল্লবপনি ।

অসিগী মথঙদা অমুকস্তু কদাযদ চংলি, করিগীদমক চংলি
হায়না হংলকপস্তু য়াই । মতু ওইববদি “স্কুলদা” অমসুং “লাইরিক
তল্লবা” চংলি হায়না থুমগনি । অতুনদি “রামনা খোঙনা লাইরিক
তল্লবা স্কুলদা চংলি” হায়বা রাইহে পরেং (বাক্য) অমসু ওইব
য়াই । অতুনা রাইহে পরেং অনিদা আকাঙ্ক্ষা লৈ ।

অসিগী মথঙদা মথঙ্কী রাইহে পরেং অসিদা আসত্তি লৈবরা
নত্রগা লৈতবরা য়েংসি । “রামনা খোঙনা চংলি” হায়বা রাইহে
পরেংবু শাগংনবগী মচাক ওইবা রাইহেশি অসি অমা হায়রবগী
মতুংদা অমা থংন থংননা মতম কান্দনা হায়রিবনিনা আসত্তি লৈ ।

যোগ্যতা, আকাঙ্ক্ষা, আনন্দি অল্পম্ব অসি লৈত্রবদি রাইহে
(পদ) কয়ামুক তিল্লবস্ত মজ্জবু রাইহে পবেঃ (বাক্য) কোব। যারোই
হায়বচ্ছ খুদমনা মরম ওইতুনা খণ্ডনরসি ।

যোগ্যতা লৈত্রবগী “রামনা মনানা চংলি” মসি রাইহে পরেং
অমা নন্তে । মবমদি রামনা চংপা হায়বা থবকপু মনাগী মতেডনা
শাওথোকপদা অপনবা লৈ ।

আকাঙ্ক্ষা লৈত্রবগী — “বং, শগোল, নিপা শামু” মসি রাইহে
পার নন্তে । মবমদি “বামনা খোডনা চংলি” হায়বা রাইহে পরেং
অসিনা কবিন, চংলি তামসু কনানা চংলি তামনা তামিবগুয়া
কবিস্ত হংলি জাই লৈত্রে ।

আনন্দি লৈত্রবগী — “বামনা” হায়বা পুং অংগী মতুংদা
‘খোডন’ অতুগী মতু পুং অংদ চংলি’ হায়বদি মজ্জ রাইহে পবেং
অমা নন্তে ।

অলঙ্কার

মীগী মশাদ, মলীকচাবা লৈত্রঃ খুজি-নাচিনচিং হাপ্পগা
কজবকপা অতুগুয়া কাবাদ লৈত্রঃ হাপ্পবস্ত কানা অতুগী মশক
কজরকই । অতুনা কাবাগী মশক কজহল্লবগী মচাক ওইবা অতুবু
অলঙ্কার বোহ । মলীকচান লৈত্রঃলবা হকচাবু উবগা নীওইবগী
পুক্রিদা নুঙডাইবা অমা পোক্রকপা অতুগুয়া অলঙ্কার হাপ্পবা রাইহে
তারগস্তু নুঙডাইবা অমা পোক্রকই । অতুনা কবিশিংনা কাবা ইবা
মতমদা মতম মতমগী চানগদবা অলঙ্কার হাপ্পনা ইনরি ।

ইহান হানবদ। অলঙ্কার হায়বসি শকালঙ্কার অমস্তু অর্থালঙ্কার

হায়না মখল অনী খোকা খাইদোকই । শব্দ লঙ্কারদদি শব্দ (রাইহে)
তনা রাইহে পরেং অজ্জগী ফজহন্নবগী মচাক ওইবনি। অর্থ মাত্রে
হায়ছনস্ত অতোপ্পা শব্দ অমা হোংবা যাদে । অর্থলঙ্কারদদি অর্থব
মান্নবদি শব্দ অছ হোংদোক হোংজিন ভোবা যাই ।

শকালঙ্কারশিংগী মনুংদা, অনুপ্রাস, যমক, শব্দশ্রেষ, বক্তোক্তি
অমসুং পুনরুক্তবদাভাস মথোয় অসিনা মরু এইবনি ।

১। অনুপ্রাস

উচ্চারণস্থান (খোনথোকফম) তিন্নব। বাঞ্জন ময়েকশিং অছ
তগ্নিবা স্বর ময়েক অছ মান্নববস্ত মান্নববস্ত অমুক্তগী হেন্ন, হায-
দোল্লবদি মছুব অনুপ্রাস কোই ।

অনুপ্রাসঃ শব্দসাম্যং বৈষম্যোহপি স্বরস্ত ৪৭ ।

[সাহিত্য দর্পণম্

(ক) উং উঃ ওংবনা অঙাংগী হোনবীনি ।

| ৩মকর সিংহ '

(খ) পাদে ফাদে মথস্ত। চারে চৈস্ত নতোমদা ।

(গ) কদায়দা লোংথ্রে কনানা লাকথ্রে ।

ছরানবা ফাঞ্জে ফুছনা পুঞ্জে ।

অহানবা খুদমদা 'ঙ' মরীবক হন্না য়াওরি, 'ন' অজ্জন্ক
য়াওরি । অনিস্তবা খুদমদা পোকফম তিন্নবা ময়েক 'পাদে' দা 'প',
'ফাদে' দা 'ফ' অমসুং 'চাদে' দা 'চ', 'চৈস্ত' দা 'চ' অনিরক
য়াওরি । অজ্জমস্তবা খুদমদা 'ক' অনি ; পোকফম তিন্নবা 'দ' গা

‘ন’ গা, ‘ল’ অনি, ‘খ’ অনি, পৌকফম তিলব। ‘ফ’ গা। ‘প’ গা, ‘ফ’ অনি অমসুং ‘খ’ অনি যাওরি।

অনুপ্রাসগী মখল

অনুপ্রাসগী মখল মঙানি। নহুদি—বৃত্তান্তপ্রাস, শ্রুতান্তপ্রাস, অশ্রুতান্তপ্রাস, ছেকান্তপ্রাস অমসুং লাটান্তপ্রাস।

(ক) বৃত্তান্তপ্রাস

১। অমদগী হেনবা বাঞ্জন ময়েকপু মথঙ মনাওদি নঙনা মশকী মথৈদা মান্নন, অমুকং হায়দোক্ৰবদি বৃত্তান্তপ্রাস কোই।

২। অমদগী হেনবা ব্যঞ্জন ময়েকপু মথঙ মনাওদি নঙনা মশকী মথৈদা মান্ননা অমুকগী হেনা হায়দোক্ৰবন্ত বৃত্তান্তপ্রাস কোই।

৩। অমদগী হেনবা বাঞ্জন ময়েকপু মশক অমসুং মথঙ মনাও মান্ননা হন্ন হন্ন হায়দোক্ৰবন্ত বৃত্তান্তপ্রাস কোই।

৪। বাঞ্জন ময়েক অনব অমুকং হন্ন মান্ননা হায়দোক্ৰবন্ত বৃত্তান্তপ্রাস কোই।

৫। বাঞ্জন ময়েক অনবু হন্ন হন্ন হায়দোক্ৰবন্ত বৃত্তান্তপ্রাস কোই।

(১) ধৃতবাষ্ট্র মহাবাজগী তুর্যোধননচিংলব।

মচানিপা চামনি পাপকী মঠৈ মক্তন।

কুরুক্ষেত্র লময়াইদা মধরায চুপখি লোইনবা ॥

উদাহরণ অসি “মচা” “চাম” অসি। “ম” অমসুং “চ” অসি মথং মনাওদি কায়ননা মশকী মথৈ মান্নন, অমুকসু হায়রে।

(২) নহৈ হৈন লৈজহৌ নহা নঙবু তাবরা ?

উদাহরণ অসিদ্দ। 'য' সমস্ত 'হ' মযেক অনি অসি মথ
মনাএদি কায়ন। অমুক্তগী হেন্না যাওরে ।

(৩) শ্রীগোরাঙ্গী পাছোমসে থছৌ হেরা মানবনি ।

করছা নো'দখনব শেল্লদ্বনোনে ঠা' ।

উদাহরণ অসিদ্দ। 'ম' 'ব' হায়বা বাঙন মযেক অনি অসি
অমুক্তগী হেন্না যাওরে ।

(৪) মান। ময়ুম চত্বঙ্গা লাইরিক লাইশু পাখবে ।

উদাহরণ অসিদ্দ। 'ম' হায়বা বাঙন মযেক অনি অমুক্তগী
হেন্না যাওরে ।

(৫) ননীং নথ। তাকউ—শেংনা শে'ন নহাক ।

উদাহরণ অসিদ্দ। 'ন' হায়না বাঙন মযেক অনি হেন্না হন
যাওরে ।

(খ) ক্ষত্যানুপ্রাস

মশক মরোং অমগা অমগা। হিন্দ্রন। পোক্রফমংদি ভিন্নবা
মরম্না মাইন হায়না লৌব। গছগুদ্ব বাঙন মযেক অছ রাইহ পাবেং
অছদ। যাওরবদি অ ভানুপ্রাস কোই ।

ক খ—মাগী মাগী মচংকী মতু ইন্ন মচংখি ।

প ফ—মপি মাগী তারক্রে মফি মাগী চোংলক্রে ।

ত থ—শেলগী মত য়েলগা মথ। অগা যাওরকউ ।

(গ) অন্ত্যানুপ্রাস

করিগুদ্ব। শৈরং অমগী মনুংদ। পাদ (শৈরংগী শবক মরীগী
শবক অমা) গী মমৈথংদ। নহগা পদ (রাইহ) গী মমৈথংবদ।

লৈবাব। ব্যঞ্জন মযেকশিং অহু স্বর ময়েচা লোঘনবা মান্নরবদি
মহুবু অম্ভানুপ্রাস কৌই ।

(ক) ফন্তবা চিঞ্জাঃ চাগহু নন্তবা লাইরিক পাগহু ।
চাবদা চিলহাও থিগহু নোহদা করিন্স কিগহু ॥

(খ) অহাও অথুম চারে মবেক মহাও কারে ।
নীনা নাবু কিনবে অহিং চুংখিল থিনরে ।

(ঘ) ছেকানুপ্রাস

অনদগী হেনবা ব্যঞ্জন মযেকপু তপ্পবা অহুসু তপ্পদবগী
মরোহুগী মথং মনাও অহু কাযদনা অনিরক হরা হায়দোক্লবদি
ডেকানুপ্রাস কৌই ।

বৃত্তানুপ্রাসদনা তপ্পদব। ব্যঞ্জন মযেকশিং অহু মথং মনাও
নাইদ্রবসু মশকী মথৈদং মান্নর, অনিরক হরা হায়দোকপা ।
ডেকানুপ্রাসদনা ব্যঞ্জন মযেকশিং অহু তপ্পববসু তপ্পদবসু যাই,
তৌইগুহুসু মথং মনাওদা কাযবা যাদ ।

(ক) রবীন্দ্র কবীন্দ্রনি পৃথিবীগী ।
(খ) অঙ্গ এক কলিঙ্গ তাইনবা লৈপাক ডাক্তনি ।
(গ) করি লৈপাক্তা কনাগী নম্পাক্তা চাওবনো নহাকপো ?

(ঙ) লাটানুপ্রাস

শব্দ অমন্তং অর্থ অনী অহু অনীরক হনবা, তৌইগুহুসু
তাবতদা খেলবা মতম অহুদা লাটানুপ্রাস কৌই ।

(ক) মুক্তাবলীৰু চিন্দা পকচরবদি

লাইরিক ময়াম পারুবগী কান্নবা করি লৈতে।

মুক্তাবলীৰু চিন্দা পক্ৰবদি

লাইরিক ময়াম পারুবগী কান্নবা করি লৈতে।

পীথিবা উদাহরণ অসিদা অহানবগী “লাইরিক ময়াম পারুবগী কান্নবা করি লৈতে” রাইহে পরেং অসিগী ভাবার্থদি—লাইরিক ময়াম পারুবহু অহেনবা ওইছন। ওইছন। তোক্তগনি ; চিন্দা পক্ৰিবা মুক্তাবলী অত্মমক্কা যারগনি। অনিশ্চবগী “লাইরিক ময়াম পারুবগী কান্নবা করি লৈতে” রাইহে পরেং অসিগী ভাবার্থদি—মছনা অনৌবা জ্ঞান করিসু ফংবা যাবোই, রাছনতা মতোক্তনি।

(খ) চাকপু চাবিবনদি লোইরে।

চাকপু চাবিজবদি লোইবে।

অহানবগী ‘লোইর’ ফরগনি। অনিশ্চবগী ‘লোইবে’ আশা লৈত্রে।

২। শব্দ শ্লেষ

কবিনা তোড়ান তোড়ানবা অর্থদা শীজিরবহু। শব্দ অমগী অর্থবু পাঠক অত্মনসু তোড়ান তোড়ানবা অর্থত্মক্কা লৌরবা মতম অত্মদা শব্দশ্লেষ অলঙ্কার ওইগনি।

শ্লেষবক্ৰোক্তিগা মসিগা শ্লেষবা— শ্লেষবক্ৰোক্তিদা রা ভাংলিবা মী অমসুং তারিবা মী অনি অত্মগী মনুংদা রা ভাংলিবা মী অত্মনা শব্দ অমব অর্থ অমদা পুছনা হায়রকপদা তারিবা মী অত্মনসু

শব্দ অহুমকী তোড়ানবা অর্থ অমা লৌচনা ধুমকই । শব্দশ্রেষদদি
রা ডাংলিবা মী অহুমন্তনা শব্দ অমবু তোড়ান তোড়ানবা অর্থদা
শীজিন্নৈ ।

শব্দশ্লেষ অমসুং অর্থ শ্লেষ অনির্গী শ্লেষবা—

শব্দ শ্লেষদা শব্দ অহু শিল্পবদি (হোলবদি) শব্দশ্লেষ অলঙ্কারসি
লৈররোই । অর্থ শ্রেষদদি শব্দ অহু শিল্পবা (হোলবা) সু
“অর্থ শ্রেষ” অলঙ্কার অহুম লৈগনি ।

শব্দশ্লেষ মথল অনিনি-সভঙ্গ অমসুং অভঙ্গ ।

(ক) সভঙ্গ—কনাপ্তম্ব। কবিনা ইরম্বা ঝাই অহুগী মশাদা
য়াওবিবা ময়েকশিং অহু খাইদোক খাইজিন তৌরগা, খাইদোক্জি—
ডৈদা ফংবা অর্থদগী অতোপ্পা অর্থ অমসু ফলকপা মতম অহুদা
“সভঙ্গ শ্রেষ” অলঙ্কার ওইগনি ।

[অ] অসিপ্তম্ব। নিংথৌগী হাক্কুকা কদায়দগী ঐখোয়না

কুশাসনবু ফংদন। তৌক্কদগে অঙাংশা ।

খাইদোক্জিডৈদা ফংবা অর্থ কুশাসন=ফন্তবা শাসন ।

খাইদোক্জগা, “ ” =কুশ+আসন=

কুশনা শাবা আসন

[অ।] ডা পোরোমপাত্তা লৈ ।

খাইদোক্জিডৈদা ফংবা অর্থ পোরোমপাং কোবা পাত্তা ডা লৈ ।

খাইদোক্জগা, “ ” =ডা পোরোম পাত্তা লৈ ।

[ই] অঙাং নিপান্ থোকথ্রে ।

খাইদোক্জিডৈদা ফংবা অর্থ— অঙাং মশীং নিপান থোকথ্রে ।

খাইদোকুগা ফংবা অর্থ—অঙাংনি, পাহোকে (খুং
খুংলাই অমনা শোকথে) অসিনচিংবা ।

(খ) অভঙ্গ শ্লেষ

রাইহে অহুবু খাইদোকপা তৌদনা হায়বদি রাইহে অহুগী ময়েক
অহু মখাদা মংক্কা পুখৎপা অমশ্শং পুখবা তৌদনা হান্নগী মরোঙ
অহু কায়দনা খন্নগা অমদগী হেনবা অর্থ'থোকপা রাইহে অহু কবিনা
শীজিন্নরবা মতম অহুদা “অভঙ্গ শ্লেষ” অলঙ্কার ওইগনি ।

(অ হায়জখি হুপী মচা অহুনা পুজা লোইরবা মতুঙদা ।

পীনর মু ব্রাহ্মণ' ঐঙোন্দ। পুক্রিঙ থুংবা বর অমা । শ, চ,

মকম অসিদা 'বর' রাইহে অসি ময়েক খাইদোক খাইজিন
তৌদনা অর্থ' অনী শুই । বর - আশীর্বাদ , মপুরোইবা ।

(আ) নঙশ্চ ঐশ্চ চা থক্কে ।

মকম অসিদা চা—থক্কেব চিজ্জাক মখল অম , চাবা
অসিনচিংবা ।

৩। পুনরুক্তবদাভাস

করিগুহা রাইহে পরেং অমদা মশক তিন্নদবা রাইহে অনিবু অর্থ
অমত্তদা শীজিন্নবগুম উবা তৌইগুহশ্চং খজিক্কাং মুন্না খস্বরবদি, হন্ন
হন্ন শীজিন্নবগুম উরিবা রাইহে অনিহুগী অর্থ অমত্তা নত্তে তোডান
তোডান্নবনি হায়না খঙ্কলকপা অসিগুহা রাইহেবু কবিনা মাগী
শৈরেংদা শীজিন্নরবদি—“পুনরুক্তবদাভাস” অলঙ্কার কৌড়ি ।

(ক) তপ্পা তপ্পা মচারী খর খরসু মহারি ।

মফম অসিদা চারি অমসুং হারি অনি অসি অর্থ মাম্রবগুম
উবা রাইহিনি । অত্ৰবু খরা মুন্না খম্বরক্কাবা মতুংদদি অনি অসিগী অর্থ
মাম্রমজে হায়বা খঙলক্কে । মত্ৰদি 'চাবা' খবকপু তপ্পা তপ্পা তৌরি,
অত্ৰমদি ওইরবসু খর খর হাবদি তোজ্জি (স্বর চনিং চমাং শম্মদত্ৰন
ওইরকপা অকায়া মরোঙ) ।

ম।) হে অণ্ডাংখোয় । খঙজ্জাহী কুমশিনি চংলিবা কুমজাসি ।

দন অসিদ, কুমশি' অমসুং চংলিবা কুমজা' রাইহে অনি
এনিবু অর্থ অমসুদা শীজিন্নবগুম উরি তৌইগুমসুং খম্বরক্কাবা
মতুংদদি তোঙান্নবা অর্থদা শীজিন্নরসি ।

কুমশি কুম + অশিবা (কতবা কুম) ।

চংলিবা কুমজা = চংলিবা চহি ।

৪ । যগক

অমদগী হেনবা বাঞ্জন ময়েকপু স্বর ময়েক লোয়নন, অহানবদা
লৈখিবা ময়েকৌ মথং মনাও অত্ৰ কাযদনা অর্থ লৈবা অমসুং লৈভবগী
মরোদা অমুকসু হম্মা শীজিন্নবদি যগক অলঙ্কার কৌই ।

(১) অর্থ লৈবা অমসুং অর্থ লৈভবা হায়বগী ভাবতি অসিনি—
মথক মথ। লৈরিবা যমকগী কাংলুপ অনি অত্ৰমক অর্থ লৈবা ডাঙা
ওইবা য়াই, অত্ৰগা অনন, অর্থ লৈরগা অনন, অর্থ লৈভবা
ওইবসু য়াই ।

ক) লাক্কনি মেবা মেরাদা

খ) থাগনি যাউশং য়াউশংদা ।

(କ) ଓଦାହରଣ ଅସିଦା ୧ବା ମେରା=ମେରା କୌବା ନିମା ଅମା ।

୨ବା ମେରା=ମେରା କୌବା ଥା ।

(ଖ) ,, ୧ବା ଯାଉଶଂ=ସ୍ବାଇନା ଷଞ୍ଜନବା ଷଂ

ମଖଳ ଅମା ।

୨ବା ଯାଉଶଂ=ସ୍ବାଉଶଂ କୌବା ମେଲାଗୀ

ମତମ ଅମା ।

ଅହନଦି—ମଥକ ଥଂବା ଅମସୁଂ ମଥା ଥଂବା ରାହେ ଅନିମକ ଅର୍ଥ
ଲେବା ଡାକ୍ତାନି ।

(୧) ମଥଂ ମନାଓ କାୟନା ହାୟରବଗୀ ଭାବତି ଅସିନି—
ଅହାନବଦା 'ରାଧା' ହାୟରଗା ଅକୋନବଦା 'ଧାରା' ହାୟରକପା ମତମ
ଅହୁଦା ଅହାନବଦା ହାୟରିବା ମୟେକ୍ତୀ ମଥକ ଅହୁ ଅକୋନବଗୀ 'ଧାରା' ଦଂ
ଚମ୍ପ ଚାନା ଯାଓରେ ହାୟହନସୁ ଯମକ ଓହିଗଦବା ନନ୍ତେ । ମରମଦି ମଥକ୍ତୀ
'ରାଧା' ଦା ଲେରିବା ମୟେକ୍ତୀ ମଥଂ ମନାଓ ଅହୁ ମୟେଗୀ 'ଧାରା' ଦାଦି
ଲେତେ ।

(୧) ସ୍ବର ମୟେକ୍ତା ଲୋୟନନା ହାୟରବଗୀ ଭାବତି ଅସିନି—
ଅହାନବଦା 'ନୋଂଶା' ଅକୋନବଦା 'ନ୍ତୁଂଶା' ହାୟରକପା ମତମ ଅହୁଦା
ଯମକ ଓହିଗଦବା ନନ୍ତେ । ମରମଦି ଅହାନବଗୀ ରାହେଦା ଯାଓବା ସ୍ବର ବର୍ଣ୍ଣଦି
'ଓ' ନି; ଅକୋନବଗୀଦା ଯାଉବନା 'ଓ' ନି ।

(କ) ଅର୍ଥ ଲେବା—ଅର୍ଥ ଲେବା ଓହିରବଦି ରାହେଶିଂ ଅହୁ ଅର୍ଥ
ଡୋଢାଲବା ଓହିଗନି ।

ପାନଗନି ହେନୋ ହେନୋଦା

୧ବା ହେନୋ=ହେନୋ ମହେ । ୨ବା ହେନୋ=ହେନୋ ପାନ୍ଧୀ

(ଖ) ଅର୍ଥ ଲେତବା—ମାଗୀ ମଫି ଅହୁ ପୁମଶିଳ ଶିଲ୍ଲେ ।

রাহৈ পরেঃ অসিদ্ধা ‘পুম’ ণাদোক্তগ “শিল শিল্পে” হায়বা
শরুক অসিদ্ধা লৈবা যমকনি। “পুম” গ। পুন্নগ। “শিল” গী
অর্থ লৈবনি। “পুম” ণাদোক্তবদি অর্থ লৈতে।

৫। বক্রোক্তি

করিগুম্ব। রাহৈ অমগী বক্তা (রা ডালিবা) না পাম্বা অর্থ
অহুদি লৌকছুনা শ্রোতা (তারিবা) না অতোক্তা অর্থ অমা
লৌরবদি বক্রোক্তি অলঙ্কার ওইগনি।

(১) বক্তা—হি অসিবু শংলিবর, হাংলিবর।) ?

শ্রোতা—হি অসিদি কংলে (চোজে)।

(২) বক্তা—মহাক কৈবু কিবরা (থুকপরা) ?

শ্রোতা - মহাক্লা কৈবু ফাবা ওমদবনি। কিদে (পুন্দে)।

বক্রোক্তি মখল অনিনি। শ্লেষ বক্রোক্তি অমসুং কাকু-
বক্রোক্তি।

(ক) শ্লেষ বক্রোক্তি

শক অমসুগী অর্থ অমদগী হেমা লৈববু শ্লেষ কোই।
অসিগুম্ব। অর্থনা থোকপ। বক্রোক্তি অহু শ্লেষ বক্রোক্তি।

মখল, গীত্রিব: (১) খুদম অসিগী উদাহবঃ অসি শ্লেষ
বক্রোক্তিগীনি।

(২) বক্তা—অমুক ধীনা পুহুদি করিগীনে মসিনা ?

শ্রোতা। ঈহেক তেক্রিবা অসিবু পুন্নি হায়বিবা করিগী ?

বক্তানা—‘পুহুদি’গী অর্থ ‘যায়। তুমলিবদি’ হায়বা অর্থদা
শীভিন্নৈ।

শ্রোতানা—‘পুষদি’গী অর্থ ‘পথবা’ হায়বা অর্থ ওইনা
লৌরি—

(খ) কাকু বক্রোক্তি

অলঙ্কার অসি বক্রাঙ্গী (২। ভাংলিব’ মৌগী খোছোঙ্কী মথন্তা
লৈ। কাকু (স্বর ভঙ্গ।) মনিদ। খোছোঙ্কী তোজানব। মরোঃদগী
নন্তবব অওইবদা, অওইবব নন্তবদ। লৌনৈ।

(ক) থৌবান্দোংগী চফুবু কায়ননবা ফুন্না ? (ফুন্না ‘।

(খ) চবাংন। হোমলবনু মফরৈ থম্বাল কোবী লৈরাং’দে।
মক্ক-মক্ক। মনীথি থাঃদ। পফপ। মায়হি’দো।

উকুন ফীজোন ওইরবী তোজানগী অসিনু

থোইন হেন্না কজনে। নীথিজন। শকফদ।

লৈতেং ওইদব। কনি লৈ ? (করিনু লৈতে)

অভিজ্ঞান শকুস্তলম

(গ) হৌদোঙনা ষজ্জাম উরগা লমদন্দবা হৌনত্রা ?

(হৌন’দে)

(ঘ) হৈনৌ মপাম। পুক্রীংব হুববা অহুগী মথন্ত।

কোবিলগী খোযদাবা খোঙ্কেনব পুরবা বসন্ত মতমদ।

নুজ। মান। মঃঃলেনব মবানগীদগক ইশ্বোকপদি

মপুক্রী’দো মহাকী বাদবরা ?

(বায়)

অর্থালঙ্কার

অলঙ্কার শেখা কবিন। রাইহে অমগী মন্তত, ম গা অর্থ মান্নবা
রাইহে অমা শিল্পবদনু ওইহম্বিব। অর্থ অহু কায়দন। লৈবা (হায়বদি

অহানবগী রাহৈগ। অকোনবগীগা অর্থ চপ মান্নবা) অহুনা মরম
ওইহুনা অলঙ্কারসু কা দনা লৈবা অহুগুয়া অলঙ্কার অহুবু অর্থ-
লঙ্কার কোই ।

মখাগী উদাহরণ অসিদ। অর্থালঙ্কারগী মশক চাওরাক, য়েংসি ।
মহাকবি কালিদানন। “মহাকাব্য কুগাবসম্ভব” কী মঙাশুবা সর্গদ।
ইখিবনি । পার্বতীনা মহাদেবব মপুরোইব। ওইনা ফংজরগে
নৌলহুনা মতম কুইনা অকনবা তপস্তা তৌখি । মতুমক্তন। মহা-
দেবনা পেনবিরহুনা পার্শ্বতীগী নাক্তা লেপ্তরগা মাগী বৃন্দাঃ পায়স্ববা
মতম অহুদ। ওইখিব। পার্বতীগী অবস্থা অহু বর্ণন। তৌবা
শ্রোকনি ।

মাবু উবদ। নীরলী	ছমান। মশা; শীনপ্রবী
মফন অমদ। চংলগে	হায়হুনা খোডব ফুক্তিবী
হিমালয়গী মমোমদো	ঈরন থংপ। চীঃমায়দ।
ঈরায়কবা মবল্লা	ঈহমরব। তুবেনগুম
চংঙমখিদে চংপসু	লৈডমখিদে লৈলসু ।

কুমার সম্ভব মহাকাব্যগী মণিপূরী অনুবাদ ।

শ্লোক অসিদ। অর্থালঙ্কার (পূর্ণোপমা) চপচানা লৈরি ।
করিশুয়া হিমালয়গী “মমোমদো”গী মহত্তা “পার্বতী কোবিদো”
না শিল্পবসু, অসিগুয়া তুরেনগী মহত্তা অর্থ মান্নবা শব্দ অমনা শিল্পবসু
উপমালঙ্কার ওইবদ। করিসু অকায়েব। লৈতে । মরমদি উপমালঙ্কার
হায়বসি অর্থালঙ্কারগী মনুং চনবনি । অর্থ মান্নবা শব্দশিংগী
মনুংদা অমা হেত্তা হাপ্পগা ওইবা যাই ।

শব্দালঙ্কার অমসুং অর্থালঙ্কার অনিগী খেল্লাবা-শব্দ হোংবা
 য়াবা অমসুং যাদবগী গথক্তা লৈ। শব্দালঙ্কারদি শব্দ হোংদোকপা
 য়াদে হায়বদি শব্দ অম। লৈরিউদা লৈবা অলঙ্কারহু শব্দ অমন।
 মতুং শিল্পগা লৈতে। অর্থালঙ্কারদি অর্থমক্তা য়েংবা অলঙ্কারনিবা
 শব্দ অমগী মতুং। অর্থ মান্নবা শব্দ অমন। শিল্পবসু য়াই।

শব্দালঙ্কার মশীং য়ামলবসু কাঙলুপকী মরোডদা খল্লবদি
 কাঙলুপ মডা থোক্তা খল্লোকপা য়াই।

[ক] সাদৃশ্য (মান্নবা মরোড), [খ] বিবোধ (ওল্লভৈল্লাবা
 [গ] শৃঙ্খলা (মাগী মতুংদা মা ওইবা হৌনৈ হায়বা নিয়ম), [ঘ]
 ছায় (যুক্তি নল্পগা অচুয়া বিচার), [ঙ] গূঢ়ার্থপ্রতীতি (মতুং
 ছল্লিবব অর্থ খল্লাবা), নথোয় অসি য়েংছনা ওইবা ডাক্তানি অর্থালঙ্কার
 পুন্নমক।

উপমা

রাইহ পরেং অমতুদা স্বভাব অমসুং ধর্ম তিল্লদবা পোৎশক
 অনিগী মান্নদবা মরোড অহু করিগুয়া অমতু। পনবা হৌদনা,
 করিগুয়া অখল্লাবা গুণনা ওইববসু অবতু; (কীবম) না ওইববসু
 ক্রিয়ানবু ওইববসু পোৎশক অনী অহুগী মান্নবা মতৌবু রাইহ
 অমন তাক্সবদি উপমা অলঙ্কার ওইগনি।

“ঈশুম ভাঙলবা মীং”

‘ঈ’ অমসুং ‘মীং’ অনি অসি তোডান্নবা পোৎশকি।
 ‘ভাঙলবা’ রাইহ অসিনা ‘ঈ’ (উপমান) মীং (উপমেয়) অনিমকী
 সাদৃশ্য (মান্নবা মরোড) নি। ‘শুম’ অসিনা সাদৃশ্য বাচক (উপমান)

উপমেয় অনিমকী মান্নবা মরোঙ তাকপা রাঠে) নি । পুন্নমক অসি রাঠে পরেঃ অমত্তদা লৈরি, মান্নদবা উপমান অমসুঃ উপমেয়গী মফমদা লৈবা তিন্নদবা মরোঙ অহু পনবস্তু ভৌদে । মরম অসিনা মফম অসিদা লৈরিবা অলঙ্কার উপমানি ।

মফম অসিদা লৈরিবা মান্নবগী মরোঙনা গুনগীনি, মরমদি ‘অভাওবা’ গুণ অমনি ।

উপমাগা রূপকনচিৎবা অলঙ্কারগা খেম্বেবা

রূপকনচিৎবা অলঙ্কারদা অনিমকী মান্নবা মরোঙ অহু করিগুহা রাঠে অমনা তাকপা নহুে । ব্যঞ্জনা বৃত্তি (শব্দগা অর্থগা লৈনবা করিগুহা সম্বন্ধ) না খঙনবনি । ব্যতিরেক অলঙ্কারদা অনিগী মান্নদবা মরোঙ অহু তাক্রি । উপমেযোপমাদনা অনিমকী মান্নবা মরোঙ অহু রাঠে পরেঃ অনিনা তাকই । অনন্যয় অলঙ্কারদনা পোৎশক অমথক্তব অমথক অহুগা মাই হায়বনি ।

উপমাগী মবমদা খবদং নৈনখিবসিনা মাগী চাউরাকপা মরোঙ অমদি লাক্রে । মখাদা মাগী অকুশা মরোঙ তাক্রি ।

১। (ক) পূর্ণোপমা

উপমেয়, উপমান অনিমকতা লৈবা পোৎশক অমসুঃ মান্নবা খঙনব রাঠে, পোৎচঙ মবি অসি তরং তরংনা লৈবা উপমা অহুবু পূর্ণোপমা বৌই ।

উপমেয়—তাইবং পানবনা খীবা অমদি ফজবনচিৎবা মরম খুদিংমক্তা খঙনরিবা পোৎশকশিং অহুগা চাংদল্লরগা মখোয়গী ফজবা অমদি অখীবনচিৎবা পুন্নমক অহুগী হাপচিনফম মহারুণ ওইবা অহু

উপমেয়নি । মত্ৰুদি “থাগুয়া ঈডবা মাযথোড” পুয়মক্কা ঈডিড হায়না।
খঙনরিবা থাগা চাংদন্নরগা মাগী ঈডবা অত্ৰুশ্বা মঈডত্ৰ মাযথোড
অত্ৰুদা লৈ হায়না হাপচিল্লি । মরম অসিনা মথকী রাই পেরং
অসিদা “মাযথোড” না উপমেয়নি ।

উপমান—করিগুশ্বা পোৎশক অমগী ফজবা নত্রগা থীবনচিং-
ববু কনাগী মতৌগুয়া থীবনো অমসুং ফজবনো হায়না খঙনিংলকপা
অমসুং খঙহিল্লিংলকপা মতমদা মহাকা চাংদন্নরিবা পোৎশক
অত্ৰুনি । মত্ৰুদি —“থাগুয়া ঈডবা মাযথোড” রাই পেরং অসিদ
‘থা’ উপমাননি ।

অনিমক্তা লৈবা পোৎশক—মথকী পুন্ম অসিদা “ঈডবা”
অসিনি । রাই পেরং অসি থাদা অমসুং মাযথোডদা (অনিমক্তা)
লৈবা পোৎনি ।

মান্নবা খঙহনবা রাই—গুশ্বা, মানবা অসিনচিংবা ।

(১) কাজলগুয়া মুবল শহাডন গ্রাি চোন্তন ।

থহালগা পাংথক্কা থোৎচবা থোড অনিগী মথক্কা ॥

উপমেয়—শহাড. থোড, উপমান—কাজল থহাল । অনি-
মক্তা লৈবা পোৎশক—অমুবা. অথোৎপা । মান্নবা খঙহনবা রাই
—গুশ্বা, পাংথক্কা । মরম অসিনা শৈবেং অসিদা পূর্ণোপমান্ধাব
লৈ ।

(২) শবৎকী থাজ মান্নবা মাযথোডনি নহাকী ।

পুক্রীং ঈরাড হোহল্লি নীংথিবী । ঐগী ॥

উপমান—শবৎকী থাজ । উপমেয়—মাযথোড অনিমক্তা

লৈবা পোংশক—ঈরাড হৌহনবা । মান্নবা খডহনবা পোংশক —
মান্নবা ।

(খ) লুপ্তোপমা

পুর্ণোপমা অলঙ্কারদা পোংশক মরিখক চঙ্গনি জাযথ্রে ।
মরি অতুগী মল্লুডদা উপমেয় নত্তনা লোঙ্গোবা অতুগী মল্লুদা
অমা' নল্লগা, গনি নল্লগা অল্লম্বক শুনা যাওদবা উপমা অতুব
লুপ্তোপমা কোই ।

(গ) মান্নবা খডহনবা রাঠৈ মাঙবা—

মহাকী খাজ মাযথোডব উবদি পুন্নিং ঈ বনি ।

(ঘ) অনিমত্তা লৈবা পোংশক মাঙবা—

নোংখোঙ দ্বা পুলি'ন কোঙ্গোনগুদ্বা লন্নি

উপমেয়—পুলি গন । উপমান—নোংখোং, কোঙ্গোন, মান্নবা
পাপা রাঠৈ—গুদ্বা । অনিদা লৈবা পোংশক মাঙবা ।

(ঙ) অনিদা লৈবা পোংশক অমসুঃ মান্নব তাকপা
রাঠৈ মাঙবা ।

ঈবেম্বগী খাজ মাযথোডব উবগা ঈবুঙোগী খাম্বায়দো ।
নাংখিবা প্রেমনা শীনখরে পুন্মথোং শুইনা থোংখবে ॥

উপমেয়—মাযথোঙ উপমান—খাজ লৈবি । ভৌইগুদ্বামুঃ
'মানব' নচিবে; মান্নবা খডহনবা রাঠৈ অমসুঃ নী থিবনচিংবা
সাধারণ বস্তু মাঙাল ।

অনুগদবা :—‘খাজ মাযথোঙ’ রাঠৈ অসি রূপক কর্মধারয়
সমাননা থোকখিবা নন্তে । মবমদি রূপক কর্মধারয় সমাসদদি

“উপমাননা” মতম পুন্নমক্কা মঠৈ থংগনি; মহুদি—অরাটৈশা, রাটৈ তেন, মুংগাই ঈপাক অসিনচিংবা। মফম অসিদদি উপমান ‘থাজ’ না মথক থংলি। মরম অসিনা মফম অসিদা লৈরিবা সমাস উপমিত্ত কৰ্ম্মধারয়নি—থাজ মানবা মায়থোঙ থাজ মায়থোঙ। রূপক কৰ্ম্মধারয় ওইননবগী মরম করিস্থ লৈতে।

(ঈ) সাধারণ ধৰ্ম্ম অমসুং উপমান মাঙবা—

লৈথক লৈখা অনিদা ঐগী মীংনা য়েংবদা।

উদে মাগী মমায়গা মান্নবা পোংশক অমত্তা ॥

উপমেয়—মমায় মান্নবা খঙহনবা রাটৈ—মান্নবা, য়াওরি। মমায়গা মান্নবা পোংশক অমত্তা উদ্রে হায়ববনি। উপমান মশান। মাঙজরে, অসিনা মরম ওইছন। উপমেয়গী মগুণ অহু উপমেয় মশাদদা লৈরে। উপমান অমসুং উপমেয় অনিদা পুন্না লৈব। সাধারণ ধৰ্ম্ম থোক্তে।

নৈনগদবা :—মফম অসিদা অনন্বয় ব্যতিরেক অমসুং প্রতীপী অলঙ্কার লৈ হায়বা যাদে। মবমদি হায়রিবা অলঙ্কার অহুম অসিদা উপমান অমসুং উপমেয় অনিমক পনগদবনি। অনন্বয় অলঙ্কারদা উপমেয়ব উপমান ওইনা তাকপনি। উপমেয়দগী অতোম্মা অমব উপমান ওইনা তাক্তবস্থ উপমানদি যাওই, মফম অসিদদি উপমান য়াওদ্রে। ব্যতিরেক অলঙ্কারদনা উপমান ওইগদবা রাটৈ অমা পল্লগা মডোন্দগী উপমেয়না অহেনবা ওইনা তাকপনি। প্রতীপ অলঙ্কারদনা উপমানব উপমেয় ওইনা তাকপনি নত্রগা উপমেয়গী অখোইবা মগুণ অমনা উপমানগী কামদবা উংপনি। অসিনচিংবা।

(গ) মালোপমা

কবিনা মাগী শৈরেং অছদা উপমেয় অমঙ্গলী, উপমানবু অমঙ্গলী
হেমা উৎলমলবদি মালোপমা কোই ।

(১) অফবা নীতিদগী লাকপা সম্পত্তি

ধন্বাল শাংলবা পুত্ৰীশুম,
থা থোক্কা অহীংগুম,
মথোক কারকগী ত্তপীশুম,
লেমজনিগায় এইবনি ।

(২) তাং হংসমালাঃ শরদীব গঙ্গাং

মহৌষধিঃ নন্তবিবাহ্যভাসঃ ।
স্তিরোপদেশামুপদেশ কালে
প্রাপদিয়ে প্রাক্তনজন্মবিজ্ঞাঃ ॥

কুমার সম্ভব মহাকাব্য ।

অনুবাদ :—শরৎ ঋতু যৌবনা কাণ্ডেনা গঙ্গাদ, তাবশুম,
শিদিয়াই নাদয়াই যিবিবিত্তা নটান্না চোংশিনবশুম
অহিংদা, লৌশি চাওবা মডোন্স, হৌখিবা মপোক্তী
লোয়নরকপা মঠে পুন্নমক অছনা তাকগী তীকপিবা
নতমদা মথঙ মথঙ চোংশিনখি ।

২ রূপক

উপমেয়বু ককথৎপা রাঠে (নন্তে নচিংবা) দি যাঙদনা
মহাকপু (উপমেয়) উপমাননি হায়না লৌববু রূপক কোই ।

উপমান অমসুং উপমেয় অনি অসি হোতান্নব। পোৎশক
ওইববস্তু, অনীগী মান্নবা মরোড অহু খজিক খরাক মান্নবা নন্তে,
যান্না হেন্না মান্নবনি হাযবহু উংনিংছন। কবিনা কনাগুস্বগী ফজ্জবা
মায়থোঙবু উবগা মাগী মায়থোঙবু থাগুস্বি হাযবা হৌদন,
মায়থোঙ অহু থামকি হায়জিল্লকই।

রূপক অলঙ্কারদ। উপমেয় অহু উপমানগী মশক ওইখি
(কবিকল্পনাদ।)

উপমা অলঙ্কারদ। উপমান অমসুং উপমেয় অনিনক হোতান
হোতান্নব। মশক ওইন, লৈবগা উপমেয়ন, মপুং ওইগানি।

ভাকপীসন্ত নথোযবু লাবি চি নদ। হৈববা

ভাতিবপানব মগুপকা যুথুগী মশব হৈববা

নোংগী মতোগুম মূববা পান্থাম মবিন, হবিগী ॥

(সাত্তিতা দপনদগী অন্ননাদ)

উপমান অমসুং উপমেয় অনীগী মান্নবা মরোডমক্কা ওইব
অলঙ্কার মখল কয়ানকম--

(ক) থাগা মান্নবা । থাগুস্বা মায়থোঙ (উপমা)

(খ) মায়থোঙমক্কী মশক ওইবা থা—মায়থোঙথ। (রূপক)

(গ) মায়থোঙ, নন্তে থানি । ' অপরূপ')

(ঘ) মায়থোঙ, তাদ। ভাতি । (উৎপ্রেক্ষা)

(ঙ) মাযবা নজ্জগা থার্না ? (সন্দেহ)

(চ) থাজ মান্নবা মায়থোঙ—থাজ মায়থোঙ । (উপমা)

(ছ) মায়থোঙ থামানবা—মায়থোঙথ। (উপমা)

তৌনগদবাঃ—কনাগুপ্ত, কনিম মাগী শৈবংদা “মাযথোঙথ্য”
হায়ছনা ইরয়্যদি মাযথোঙ অদ্ভুতকী মশক ওইব। থা=“মাযথোঙ-
থ্য” রূপক বর্নধাবয় (সমাস) ওইন। লৌছনা কপকালঙ্কারনি
হায়গদ্বা ? নত্রগা “মাযথোঙ থ্য মানবা = মাযথোঙথ্য,” উপমিত
বর্নধাবয় (সমাস) ওইন। লৌছনা উপমালঙ্কারনি হায়গদ্বা ?
চিনববদি—মাগা অদ্বয় তৌনগদবা (রাভায় ওইনগদবা) রাইহৈ
অদ্ভুতী অর্থগা চানবা সমাস অদ্ভুত ওইগনি, মদ্ভুতী মর্মাং লৌছনা
অলঙ্কারস্তু ওইগনি ।

(১) যশোদান কৃষ্ণগী মাযথোঙ থাবু চুপথি । উপমিত
বর্নধাবয় সমাস । উপমালঙ্কার ।

মরম—যশোদান চুপগিদদি মাযবনি থাবু নন্তে । অদ্ভুত।
মাযথোঙ, থ্য মানবা হায়লদনি । যশোদাগী চুপা হায়বা থবকা
মাযথোঙগা রাভায় ওইবা মর্মাংক চান্নে, থাগদি চান্নাদ ।

(১) “দেহি তব মুখকমলমধুপানম্” (জয়দেবগী গীঃগোবিন্দ)
মহাকী মাযথোঙ থম্বালগী লৈহী জদ্ভু ওইগোন্দা থকহনবিষু ।

শ্রীমতী, রাধাগদা শ্রীকৃষ্ণনা গায়থিবনি ।

মরম অসিদ্ “মুখকমলমধুপানম্” হায়বসি “মুখামব কমলং”=
মুখকমলং তস্য মধু—মুখকমলমদ্ভু, তস্য পানম্= মুখকমলমধুপানম্,
হায়বা রূপক বর্নধাবয়নি অস্তু, ওলঙ্কারস্তু কপকালঙ্কারনি ।

মরম—উবডোন উবেম্বগী মফন্নদা প্রার্থনা ভৌবিবদি লৈহী
থকপা (মধুপান) বনি । করহ্না লৈগী লৈহীনে ? মহাকী মাযথোঙ
থম্বালগী লৈহী ।

“মায়থোঙ, থস্থাল মানবা = মায়থোঙ থস্থাল” হায়না উপমিত
কস্মধারয় সমাসনি অমসু উপমালঙ্কারনি হায়বদি ঈবেশ্বগী মায়-
থোঙবু থস্থাল মাল্লি হায়বদনি মায়থোঙ ওইছনা অত্মস্বরৈবনিনা
মত্বদা (মায়থোঙ) লৈহী লৈবা যাদে ।

(৩) হে ঈবেশ্বা । নহাকী নীংথিবা মায়থোঙ থস্থালনি ।

খোইমু ওইজব; ঐহাকপু করিগী লত্নবিবনো ?

কনাংথ্বা নায়বনা নারিৎ অমদা হায়বনি ।

মফম অসিদসু “মায়থোঙ থস্থাল” অসি মথকী মতোগুনা
রূপক কস্মধারয় সমাসনি অমসুং রূপকালঙ্কারনি । মরমদি
থস্থালদবু খোইমুনা পাম্মী মায়ব করিসু পামদে ।

(২) হে ঈবুঙো । নহাকী নীংথিবা মায়থোঙ থস্থালবু

মীৎকুগুনা য়েংজনিবী ঐথোয়গী মিৎপু বিবিনা

করি রাখল তৌছনা পাগা লোয়ননা শেষথিবা ?

ভক্তগোপালিংনা স্রীকৃষ্ণদা ১৯৭৫খিবনি ।

মফম অসিদদি “মায়থোঙ থস্থাল” রূপক কস্মধারয় অমসুং
উপমিত কস্মধারয় সমাস অনিগক্রি । মরমদি য়েংবা হায়বসি
মায়থোঙবুসু অমসুং থস্থালবুসু য়েংবা য়াউ ।

কপকগী মথল অহম শুই । (ক) নিরজ (খ) সাজ,
(গ) পরম্পরিত ।

নিরজ রূপকগী মথল অনি শুই । কেবল অমসুং মালা ।

২। (ক) নিরজ রূপক

অজ লৈতবা উপমেয়ব অজ লৈতবা উপমান ওইনা লৌববু

নিরঙ্গ রূপক কোই । মদুমদি ওইরগা অঙ্গ লৈতবা উপমেয় অমস্ববু
অঙ্গ লৈতবা উপমান অমস্বা ওইনা লৌরগনা কেবল নিরঙ্গরূপকনি
অঙ্গগা অমদগী হেনবা নিরঙ্গ উপমেয়বু অমদগী হেনবা নিরঙ্গ
উপমান ওইনা লৌববুনা মালা নিরঙ্গরূপক কোই ।

(অ) কেবল নিরঙ্গরূপক

(১) মাগী মীংচিগী ধৌরবা ভেনদো ।

পাল্লো ঐহাক্তী ঞম্মোয়গী মুন্দা ॥

উপমেয়—মীংচি ; উপমান—ধৌরবা ভেন, ক্রিয়া—পাল্লো ।

(২) লঙজরবা মনাইদা মপুনা খোঙনা কাঙবদি

মভীক চাবনি নীংখিবী । স্বাদে অঙ্গগীদমক ঐহাক্তি ।

ঐনা স্বাবমক্তেবু চুল্লরবা তুগী ভিৎখানা

নখোঙদা খিনখিবতুগীনি ।

(আ) মালা নিরঙ্গরূপক

(১) হে নীংখিবী । নহাক্তি

মাগী মমীংকী খাবলনি ।

শাল্লনবা মুমনি কামগী,

অখোইবা খুৎশেয়ি বিখিগী ॥

উপমেয়—নীংখিবী সিমক্তবু উপমান—খাবল, মুম, খুৎশেয় ,
ময়াম ওইবা আরোপ (তোঙামদনা লৌবা) ভৌরি ।

(২) খুৎকী মিৎশেলনি নহাক্তা,

লৈরাংমুনি শমজিগী ।

মীংকী কাজল, ডকী লীকফাও,

নঙ্‌নি পুন্নমক ঐগী ॥

২। (খ) সাক্ষরূপক

অঙ্গ শুরবা (শরক কয়ামুন্না তিনবা) উপমেয় অমবু অঙ্গ
শুরবা (শরক কয়ামুন্না তিনবা) উপমান অমা ওইনা লৌববু
সাক্ষরূপক কোই ।

“অঙ্গিনো যদি সাক্ষশ্চ রূপণং সাক্ষমেবতৎ”

(সাহিত্য দর্পণ)

নৈনবা :—কবিনা কনাগুশ্বগী ফজবা মখোঙবু উবগ; উপমেয়
ওইবা মখোঙ অহুদা থস্থালগী আরোপ তৌরি (মখোঙ থস্থাল
হায়রি) । তৌইগুশ্বশুং খোঙ হেক হায়বদা খোঙশা অমশুং
খুজিনগী রাহং অমা থোরকপা যাই । মরমদি মখোয় অসি খোঙগী
অঙ্গ (খায়দোকপা য়াবা শরক—Part) নি । অসিগুশ্বা শরক
তিনবা খোঙনা অঙ্গীনি । অশুম তৌনা থস্থাল হেক হায়বদা মনা
অমশুং লৈরিকী রাহং অমশু লাকই । মরমদি মখোয় অসি
থস্থালগী অঙ্গনি । অহুনা থস্থাল অঙ্গীনি ।

মরম অসিনা খোঙ (উপমেয়) বু থস্থাল (উপমান) ওইনা
আরোপ তৌরবনিনা খোঙশা অমশুং খুজিলবু থস্থালগী করহা শরক
ওইনা আরোপ তৌবদা তারিবগে ? হায়না হংলকপা মতমদা—

(১) অঙাবা খোঙশান্না মনা ওইবা,

খুজিলগী মঙালনা লৈরিক ওইবা,

নিংখোনা মকোক্তা খোংজবা,
নখোঙ থস্থালনি'দো নহাকী ।

উদাহরণ অসিদা খোঙদা থস্থালনি হায়থবনি। খোঙগী শরুক ওইবা (part) খোঙশাদা থস্থালগী শরুক (part) ওইরিবা মনা (লৈনা) অমস্থং খোঙগী শরুক ওইরিবা খুজিলগী মঙান্দা থস্থালগী শরুক ওইরিবা লৈরিকনি হায়না আরোপ তোঁরি । মতৌ অস্থম তৌনা খাইদোক্ৰিঙায় শরুক লৈবা উপমেয়দা খাইদোক্ৰিঙায় শরুক লৈবা উপমান ওইনা আরোপ হৌরবদি উপমেয়গী শরুক (part) শিং অস্থদস্থ উপমানগী শরুক (part) ওইনা আরোপ তোঁবা তাই ।

অস্থনদি সাজকপককী মশক অসি অসিদা তারে—অঙ্গী ওইবা (মচেং তাদ্ৰিবা) উপমেয়বু, অঙ্গী ওইবা (মচেং তাদ্ৰিবা) উপমান ওইনা অমস্থং উপমেয়গী অঙ্গ (শরুক—part) বু উপমানগী অঙ্গ (শরুক—part) ওইনা আরোপ তোঁববু সাজ-রূপক কোঁই ।

সাজকপক মখল অনিনি । (ক) সমস্তবস্তুবিষয়ক (খ) একদেশবিবৰ্ত্তি ।

(ক) উপমেয়দা উপমানগী অমস্থং উপমেয়গী অঙ্গদা উপ-মানগী অঙ্গ ওইনা তোঁরিবা আরোপ অস্থ রাইমক্কা খঙহনবা ওইরবদি মস্থবু “সমস্তবস্তুবিষয়ক সাজরূপক” কোঁই ।

মসিগী উদাহরণ (১) গী শৈরেং অসিনি ।

(খ) উপমেয়বু উপমান ওইনা আরোপ তোঁববু রূপক কোঁই হায়না মথক্কা তাকথ্বে । করিগ্গুয়া উপমেয়বু উপমান

ওইনা আরোপ তৌবদি তৌরগা মছ রাইহেনা তরং তরংনা তাকপা
নস্তনা, কল্পনাদনা মরম ওইনা ফংবা অছ ওইবদি মছবু
“একদেশবিবর্ত্তি সাল্লরূপক” কোই ।

(১) ফজবগী লৈরীক্কা থল্লবা শাংলবা মায়থোডবু মাগী ।

নিপাগী মমীং খোইয়ুনা থক্কাইদগে করিগী ?

লৈরেং অসিনা কবিনা “মায়থোড”গী বিশেষণ (Adjective)
ওইবা রাইহে অনিথক হাঙ্গি—“ফজবগী লৈরীক্কা থল্লবা” অমন্সুং
“শাংলবা” । বিশেষ্য (Noun) “মায়থোড” দা বিশেষণ
অনি অসি তিনবা হৌনৈ, অছবু ফজবগী মথক্তা আরোপ
তৌরিবা “লৈরীক্কা” অমন্সুং “শাংলবা” অনি অসিনা করন্না
‘মায়থোড’দা ভিন্নগদগে ? লৈরীক্কা তিনবদি লৈরাংদা অমন্সুং
শাংপা হায়বসিন্স লৈরাংদা লৈবা হৌনৈ । অছনা বিশেষণ
অনি অসি মায়থোডদা তিনবা ঘাননবগীদমক মাবু লৈরাং ওইনা
আরোপ তৌকম খোকে হায়বসি কল্পনাদনা ফংবনি, করিগুন্না
রাইহে অমনা তাকপা নস্তে ।

২ । (গ) পরস্পরিতরূপক

উপমেয় অমদা উপমান অমগী আরোপ তৌননবগী মরম
অতোপ্পা উপমেয় অমদা উপমান অমগী আরোপনা ওইবদি
পরস্পরিতরূপক কোগনি ।

(‘যত্র কল্পচিদারোপঃ পরারোপণকারণম্ ’) সাহিত্য দর্পণম্ ।

অলঙ্কার অসিদা রূপক মশেল অমনা অমগী কারণ ওইবা
হায়বদি অমদগী অমা ওইবগী (কার্য কারণ মরী) অমা লৈ হায়ছনা

মসিগী মমীং পরম্পরিত কৌবনি । সাক্ষ রূপককী মতোগুহা
মসিদা অঙ্গ অমসুং অঙ্গীগী রা করিসু লৈতে ।

- (১) “শ্রাম কৌবা তেনরা য়েংবদা ফজবা
রাধানা কাথরে মীংকী লাংনা ।
থমথরে মাবু থম্মোয় পোন্দা
পুন্দুনা পুক্রীংগী য়োংহেলো কোহেলোনা ॥”

চতুর্দশ পদাবলীণী অনুবাদ ।

শ্রামবু তেনরা ওইনা আরোপ ভৌরুবসিমস্তনা মীংপু
লাং ওইনা, থম্মোয়বু পোন ওইনা অমসুং পুক্রীংবু য়োংহেলো
কোহেলো ওইনা আরোপ তৌননবগী মবম ওইরি ।

মফম মসিদা অঙ্গ অমসুং অঙ্গীগী মরী লৈনদবনা সাক্ষরূপক
নঙে । উপমেয (শ্রাম) বু উপমান (তেনরা) ওইনা আরোপ
হৌবা অসিনা মরম (কারণ) ওইতুন, মথাগী ঈবেম্মা রাধিকাগী
মীংপু লাং ওইনা, থম্মোয়বু পোন ওইনা, পুক্রীংবু য়োংহেলো
কোহেলো ওইনা আরোপ ভৌরুবনি । অসিগুহা মরী অসি
লৈবনিনা পরম্পরিত রূপক অলঙ্কারনি ।

- (২) কাম নিংথৌগী অঙৌবা শেকপিন,
মায়কৈ লৈমগী লাইবকী তিলক,
অতিয়া পুত্রীগী ফজবা থম্মাল,
কপূরগুম' ভৌবা থাজ মকোয়না নীংথিহি ॥

২। (ঘ) অধিকারকৃ বৈশিষ্ট্যকপক

উপমানদা ওইথোক্তবা করিগুহা ধর্ম অমা হাঙ্গনা ধর্ম

অত্থনা তিল্লবা উপমানবু উপমেয়দা আরোপ তৌরবদি অধিকারুচ
বৈশিষ্ট্য রূপক বৌই ।

(১) “মায়থোডনা শরৎকী থাজনি মায়হিংদি পক্তবা”

কবিনা কনাগুস্বী অমগী মায়থোডবু শরৎকী থাজ ওইনা
আরোপ তৌরি তৌইগুস্বসুঃ ঈচম চম্মা তৌবদি নত্তে, ‘মায়হিংদি
পক্তবা’ বিশেষণ অসিবু থাজদা হাপ্পগা তৌবনি । বিশেষণ
(মায়হিংদি পক্তবা) অসিমক্তি থাজদা লৈবা হৌনড্রবনি
(ওইথোক্তুবনি) ।

(২) অনৌবা নোংনি মসিনা

লেড্রবণ নোংথাংদা অসিনা

জ্ঞানদাস পদাবলীগী অনুবাদ ।

নোংথাংদা ‘লেড্রবণ’ হায়বা বিশেষণ অসি লৈবা হৌন-
ড্রবনি, অত্থবু কবিনা বিশেষণ অসি নোংথাংদা হাপচিল্লগা
‘স্নাধা’ উপমেয়দা আরোপ তৌরি ।

৩। উল্লেখ

অমখক্তা ওইবা পোৎশকগু মডোন্দা লৈবা তোডান্নবা
গুণশিং অত্থনা মরম ওইত্থনা তোডান তোডানবা মীশক্কা তোডান
তোডানবা পোৎ ওইনা লৌরবদি নত্ৰগা মী অমক্তনা ওইরবসু
তোডান্নবা মগুণশিং অত্থ য়েংত্থনা তোডান তোডানবা পোৎ
ওইনা লৌরবদি উল্লেখ অলঙ্কার কোই ।

(১) স্বং নো গুরুঃ পিতৃব্যশ্চ স্নাত্ত্বো বন্ধুশ্চ নিত্যদা ।

বয়স্তু রক্ষ্যঃ পোয়াশ্চ অমুকম্প্যাঃ প্রজাহি বঃ ॥

নঙদি ঐথোয়গী গুরুনি’ ঈখুডানি থাগংনিঙাইনি, বন্ধুনি ।

নতানি ঐখোয়দি নখোয়ন। পোকপিনিভায়নি,
ডাকপিনিভায়নি খোজানবিনিভায়নি ।

শ্রীমদ্ভগবত ১০ ম স্কন্ধগী ৪৮ তবা অধ্যায়গী ২৭ তবা শ্লোক ।

(১) স্বমেব মাতাচ পিতা স্বমেব স্বমেব বন্ধুশ্চ সখা স্বমেব
স্বমেব বিজ্ঞা ভ্রবিণং স্বমেব স্বমেব সৰ্ব্বং মম দেবদেব ॥

অনুবাদ : ঈপান্সু ঈমান্সু মরুপান্সু মপাঙান্সু ভগবন্ ।

ইহৈ ইশিং ইয়ন ইথুম নহাক্রি ঐগী পুন্নমক ॥

৪। সন্দেহ

উপমেয় অমস্তুঃ উপমান অনিমকপু চিংববা হায়বদি
উপমেয়নি হায়বস্তু ডমদবা, উপমাননি হায়বস্তু ডমদবা, অজ্ঞপ্ত্বা
চিংবব্ধ কবিগী কল্পনাদগী ফজরবা মরোঙদা খোব্রক্লবদি সন্দেহ
অলঙ্কার কোই ।

(১) ইমাঙদা উরিবা অডৌব'সে হিমালয়গী মতোল্লা ?

পদ্মাসনদা ফমছনা খ্যান-ভৌরিবা শিবরা ?

ন, চ, গী অনুবাদ ।

(২) চিকুরে গরএ জলধার।—

মুখশশীভয়ে কিয়ে কাঁদে আধিয়ার। ? বিজ্ঞাপতি ।

অনুবাদ—শল্লাংদগী তারকপা ঈশিংলা ?

মাই থাবু কিছনা অমছনা কল্পরা ?

(চাইথবা লোইবদা ডায়রিবা রাধিকাগী অচোৎপা শল্লাংদগী
ঈশিংলা তারি ।)

কবিনা চিনেবি—শম্মাংদগী তারকপা ঈশিংলা ? নত্রগ
রাধাগী মায়খোঙ থাবু কিরবা অমম্বগী পিরাংলা ?

- (৩) কুঞ্জগী খোঙজিন্দা লেপ্লব'সি কনানে নোংলা কুজরা ?
উরি'বসি করিনো চুমখাংলা রাহোং মজুরা চুড়াগী ?
উল্লোক পরেং পাইরিবরা ? ওকশমদা মুক্তা পরেং হাইবরা ?
নোলক্সা কুজা নোংখাংলা ? নত্রগা সনা ফীগেরা ?
তারীবসিবু নোখোয়লা ? বানী খোজেল্লা ঈবুঙেঙাগী ?

কৃষ্ণকমলদী অনুবাদ ।

৫। উৎপ্রেক্ষা

উপমেয় অমবু উপমানগা মান্নমনথিবা মরম্মা উপমাননি
হায়না কল্পা চিনেবদি উৎপ্রেক্ষা অলঙ্কার কৌগনি । “ভবেৎ
সম্ভাবমোৎপ্রেক্ষা প্রকৃতস্ত পরায়না ।” সাহিত্য দর্পণ—

নৈনবাঃ—“সন্দেহ” অলঙ্কারগা “উৎপ্রেক্ষা” অলঙ্কারগ
খেল্লবদি “সন্দেহ” অলঙ্কারদনা উপমেয় ওইবা মায়বু মায়র
নত্রগা থারা হায়না চিনেবদি পাঙ্গল মান্ননা লৈ । হায়বদি
মায়নি হায়না লেপ্লসু, থানি হায়না লেপ্লসু ওমজি । উৎপ্রেক্ষা
অলঙ্কারদি মায়বু থানি হায়না চপ চানা লেপত্রবসু সন্দেহ
অলঙ্কারগী মতোপুয়া মায়কৈ অনিমক্তা পাঙ্গল মান্নবদি নত্রে ।
মায়কৈ অমরোমদা (উপমান) দা নমকরা লৈ । মায়কৈ
অমরোমদনা চাং হেল্লা চিনেবা অত্রবু উৎপ্রেক্ষা কোই হায়বদনি ।

উপমা, রূপক, ভ্রান্তিমান্ অমসুং অতিশয়োক্তিগা উৎপ্রেক্ষাগা
খেল্লবদি অসিনি—মথকী অলঙ্কার মরী উপমা, রূপক, ভ্রান্তিমান্

অতিশয়োক্তি) দা চিংনবগী বা করিস্থ যাওদে। ‘উৎপ্রেক্ষা’ অলঙ্কারদা “রূপক” অলঙ্কারগী মতোগুণা উপমেয় (যায়নচিংবা) বু উপমান (থানচিংবা) মক্খি হায়না থাঙ্গৈশেংনা লৌদ্রবস্তু রূপক।-
লঙ্কারগা নক্তি নকরে।

উৎপ্রেক্ষা মথল অনিনি। (ক) বাচ; (খ) প্রতীয়মান।

(ক) বাচোৎপ্রেক্ষা—মথল উৎপ্রেক্ষা করিবু কৌবগে
হায়বহু তাবপ্রে। মজ্ব রাইহনা তরং তবংনা তাক্সবা মতম
অহুদা বাচোৎপ্রেক্ষা কোগনি।

রাইহেশিং অহুদি—ওইবদা তাই, শোযরোয, মতামাল্লি
অগ্নিচিংবা।

(খ) প্রতীয়মানোৎপ্রেক্ষা—মথল তাক্সবা উৎপ্রেক্ষাবু
শকন; তবংনা তাকপদি মল্লবস্তু রাইহ পবে অহুগী অর্থনা উৎপ্রেক্ষাগী
মরোডদি অহুদরৈবা মতম অহুদা প্রতীয়মানোৎপ্রেক্ষা ওইগনি।

(ক) বাচোৎপ্রেক্ষা

(১) খড়না খড়ন। মডাওদে উল্লা উল্লা মডাকপি,
পীথোক পীথোক। মশাবু খাগৎপস্তু মতৌদে,
মরম অহুদা মাডোন্দা লৈরিব। গুণ পুন্নমক
পোকমিল্লখিবা মতানি।

রঘুবংশগী অনুবাদ।

(২) “চঞ্চল লোচনে বন্ধনেহারনি অঞ্জন শোভনতায়,
জহু ইন্দীবর পবনে ঠেলল অনিভরে উল্টায়।”

বিদ্যাপতি।

অম্বাদ—কাজলনা ফজবা তথকপা মীৎনা

খোইতরুা য়েংবদি, মুংশিংকী শউম্না

থংলবা থম্বালনা, খোইমুনা তোংবদা

লৈনা লৈনা চেপ্পা চেপ্পা

হাইথখিবগী মতানি ॥

ব্যাখা—শ্রীমতী রাধিকাগী কাজল ধারবা মীৎনা খোইতরুা য়েংবদু কবিগী ভাবনেত্রনা উরগা হাযবি “মুংশিংনা হুমখিবা মরম্মা নোলোম ভৌববা অহুগী মথক্তা খোইমুগী অরুম্মু পুরিবা থম্বাল কোবী লৈরাংনা চেপ্পা হাইথখিবা মাল্লি।” কাজলগা খোইমুগা, তথকপা মীৎকা মুংশিংনা হুন্না থম্বালগা, খোইতরুা য়েংবগা থম্বালনা চেপ্পা হাইথখিবগা অহু য়োনা মাল্লৈ—মান্নখিবা অহুমক্তনা মরম ওইহুনা—

উপমেয

উপমান

কাজলবু

খোইমু

তথকপা মীৎপু

মুংশিংনা হুন্না থম্বাল ওইনা

খোইতরুা য়েংবা মীৎয়েংব চেপ্পা হাইথখিবা ওইনা
লৌবা য়ানবা চিংনিরি । থাঙ্গৈশেংবা শ্রীমতীগী কাজল তৈরবা
তথকপা মীৎনা খোইতরুা য়েংবদু থাঙ্গৈশেংবনি হাযজ্জনা
থাঙ্গৈশেংবা নত্তবা মুংশিংকী শউম ফংবা অহুদগীস্তু খোইমুনস্তু
তোংলবা থম্বালনা চেপ্পা হাইথখিবব য়ারবদি থাঙ্গৈশেংবা ওইনা
লৌগে ধৌরাংলি ।

(৩) ঈবেশ্বগী শমজিদা সনাগী লৈতেং

থোনবদি, অমুবা নোংগী মরক্তা

লেঙদ্রবা নোংখাংনা লৈরেহুম হায়নিঙিঙ ।

শ্রীমতী রাধিকাগী শমজি অমুবনি, অতুগী মথক্তা খোল্লিবা
সনাগী লৈতেংনা অঙাংবনি । মতু উবগা কনাগুহা কবিনা হায়রি
“নোংগী মবক্তা লেঙদ্রবা নোংখাংনা লৈবেহুম হায়নিঙিঙ ।”
মারবিবদি -

শমজিগা

নোংগা

সনাগী লৈতেংগা লেঙদ্রবা নোংখাংগা ?

উদাহরণ অসিদা নোংখাংদা লেঙদ্রবা হায়বা বিশেষণ অমা
পীরি । মসিমক্তি নোংখাংদা লৈবা হৌনদবনি । অতুব কবিনা
লৈবা যাবা ওইনা হায়বি । অতুনা মফম অসিগী উদাহরণ অসি
“অধিকারুচ বৈশিষ্ট্যবাচোংপ্রেক্ষা” নি ।

(খ) প্রতীয়মানোংপ্রেক্ষা

প্রতীয়মানোংপ্রেক্ষাগী মশক মথক্তা তাকত্রে ।

সৈষা স্থলী যত্র বিচিহ্নতা ত্বাং দৃষ্টং মযা নৃপূরমেকমূর্বোয়ম ।

অদৃশ্যত ইচ্চরণাববিন্দ-বিশ্লেষত্বখাদিব বহুমৌনম্ ॥

ব্রহ্মবংশ মহাকাব্য ।

শ্রীরামচন্দ্রনা লঙ্কাদগী সীতা পুতুনা অযোধ্যা তন্ন বিমান
তোংতুনা লেংলকপা মতনদা সীতা য়েংতুনা তাকপাঁখিবা রাইহিনি ।

হে সীতে । মফম অসি মমাইঙঙগী’তুনি । মফম অতুদা
নহাকপু ত্রেনা মথং মথং থিরকপদা নখোঙ থন্বালদগী নান্ধহৌরবা

ଲୈମାୟଦା ତାହୁନା ଲୈରନ୍ଧା ନୂପୁର ଅମଧକ ଉଧିବା, ମହାକ୍ ଅହ୍ମକ୍ତି
 ମଥୋଳ ଥୋକ୍ଲମଦେ, ମରମଦି ନଥୋଢ଼ ଧସ୍ଥାଲଗା କାୟନବଗୀ ଅରାବହ୍ନ-
 ମକ୍ତନା ଓହିଗଦମାଲ୍ଲେ ।

ଉଦାହରଣ ଅସି ବାଚ୍ୟୋଂପ୍ରେକ୍ଷାଗୀନି । ମସିଦା ‘ହିବ’ ଗ୍ରାଓରମ-
 ଢ୍ରବଦି ପ୍ରତୀୟମାନୋଂପ୍ରେକ୍ଷାଗୀ ଉଦାହରଣ ଓହିବା ଯାରମଗନି ।

(୧) ତଦ୍‌ଘ୍ୟାଃ ଶ୍ତନୟୁଗୋନ ମୁଖଂ ନ ପ୍ରକଟିକୃତମ୍ ।

ହାରାୟ ଶୁଣିନେ ଶ୍ଚାନଂ ନ ଦନ୍ତମିତି ଲଜ୍ଜୟା ॥

ସାହିତ୍ୟ ଦର୍ପଣ

ଅନୁବାଦ—ଜାନୋଗୀ ହୈରାଂ ଅନିନା ମମାୟ ଫୀରୁକ୍ ଥୁସ୍‌ନି,

ମାନା ମଶ୍ତୁଗ ଲୈବବା ଲିବ୍‌ରାଂ ଲୈକମ୍ ପୀସିଦେ

ହାୟବଗୀ ଝିକାୟବନକ୍ତନା ।

ବିଶ୍ଵନାଥ କବିରାଜନା ହାୟରି—ହୈରାଂ ନା ଝିକାୟବଦି ହୋନଦ-
 ବନିନା ଝିକାୟବନା ଓହିବତାସ ଅସ୍ତୁମ୍ନା ଅର୍ଥ ତୋଗନି । ଅସିଶ୍ଚସ୍ତ,
 ଅର୍ଥ ଅସି ରାହିନା ତାକ୍ତବନି, ଅର୍ଥଦନା ବଂଝବନିନା ପ୍ରତୀୟମାନୋଂ-
 ପ୍ରେକ୍ଷାନି ।

(୨) ନଗୀ ଥୋଝୁଲ ଧଡ଼ଝବା ଓବ୍‌ ଶଞ୍ଜି ଅମୋମଶି-ହୁନା

ମମୀଂ ଲାଓନା ପାଓହୁନା ଥା-ମାୟକୈଦା ଯେହୁନା

କୁଶ ମୟୋଳ ଫାଓବା ଥକ୍ତନ ଡାକସି ନଗୀ ଲହୌବୁ ।

ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ରନା ମୀତାଦା ତାକପିସିବ ରାହିନି । “ତାକସି”
 ହାୟବା ରାହି ଅସିଗୀ ଅର୍ଥ ‘ତାକସିବଗୀ ମତୋନି’ ହାୟନା ଲୋବା
 ତାରି । ଶକ୍ତନା ତାକ୍ତୁବା ଅର୍ଥ ଧସ୍ତୁରଗା ଫଂବା ଓହିବନିନା ପ୍ରତୀୟ-
 ମାନୋଂପ୍ରେକ୍ଷା ଅଳଙ୍କାରନି ।

৬। ভ্রান্তিমান

মানবনা মরম ওইছন। পোংশক অমবু অমনি হায়না খঙবা
(লান্নবা) অছবু ভ্রান্তিমান্ অলঙ্কার কেই। মসিমক্তি চুয়গী
ঈচম চষদি নত্তনা কবিগী কল্পনাদগী ফজবা মরোওদ। থোব্লবদ।
ওটগনি।

- (১) য়েংউ সখি থম্বাল মানবী। ঈমুংদা মমি তারবা
মমীংপু মান। উরগা থম্বালনি হায়না খল্লছন।
ফাগে হায়ছন। হন্ন। হন্ন। কথা বান। হোংনবি ॥
মীং অমসুং থম্বালগী মানবসিমত্তনা ভ্রমগী মকনি।

- (২) কদম্ব মথোওদ। কৃষ্ণবু উবকপদ। রাহো'না
অনোবা নোংনি খল্লুব জগোয় শাথেক হৌথরে ॥

৭। অপহুতি

থাত্তৈশেব। উপামযবু নত্তে ওইদনচি'ব। রাইন ককথংলগা
উপমাননি হায়না লৌবা (যাবা) অছ ওইরবদি “অপহুতি”
অলঙ্কার কোট।

নৈনবা :- রূপক অমসুং অপহুতি অলঙ্কার অনি অসিগী
খল্লবদি অসিনি—রূপক অলঙ্কারদা উপমেযবু উপমেয নত্তে হায়-
বনচিবা ককথংপা রাইে যাওবোই। অপহুতিদনা যাওগনি।

অপহুতি অলঙ্কারদা উপমেযবু ককথংপসি মরোও অনি
গোত্রা ওইবা যাই। উপমেযবু ককথংপনা হাল্লগা উপমাননি
হায়বনা কোনবা অম। উপমাননি হায়বনা হাল্লগা উপমেযবু
ককথংপনা কোনবা অম।

ଉପମେୟବୁ କକଥଂପନା ହାନବା—

ମସି ଅତିଥା ନନ୍ତେ ସମୁଦ୍ଧନି, ଥରାନମିଟାକସୁ ନନ୍ତେ ମଥୋୟସେ,
ଅନୌବା କୋଞ୍ଜାନ ଡାକ୍ତନି, ଥା ନନ୍ତେ ମସିସୁ
କୈଦେକ କୋନବା ଅନନ୍ତନି, ମାୟହିଂ ନନ୍ତେ ଉରିବସେ
ମନ୍ତୁଦ। ଚେଲ୍ଲିବା ହରିନି ।

ଉପମେୟବୁ କକଥଂପନା କୋନବା—

ଉରିବସି ଥହ୍ଲାନି, ମମାୟ ନନ୍ତେ କରସୁ
ମସିମସୁ ଥୋଇୟୁନି ମୀଂସୁ ନନ୍ତେ ମସିଗୀ । ଅସିନଟିଂବ।

୮ ନିଶ୍ଚୟ

ଉପମାନ ନନ୍ତେ ହାୟନା କକଥଂପନା ଉପମେୟବୁ ଉପମେୟନି ହାୟନ
ଲେଖା ମତ୍ତମ ଅହ୍ଲାନା ନିଶ୍ଚୟ ଅଳଙ୍କାର ଓହି ।

ଅଳଙ୍କାର ଅସି ଅପହ୍ଲୁଂଗି ଓଲ୍ଲତେନବନି

- (୧) ଶାନୌ ଅସିଗୀ ମନାକ୍ତା ଥୋଇୟୁ ନନା କରସିଗୀ
ଅବେହ୍ଲଦା ପାଟିବିବନୋ ? ଥହ୍ଲାନ ନନ୍ତେ ମମାୟନି
ଥରେ। ନନ୍ତେ ମମୀଂନି ହୋଜିକ ଫାଓବ। ଥଓଦରି ?
- (୨) କାମ ନଢନା କରସିଗୀ ଐହାକପୁ ଚାକ୍ତି ?
ନନ୍ତେ ଐଦି ମହାଦେବ, ଚୁମ୍ପୀମଟା ଅମନି ।
ଈକୋକ୍ତ। ଲୈରିବସି ଛଟା ନନ୍ତେ ବେଗୀନି
ମାଲତୀ କୋବୀ ଲୈରାଂଗୀ ପରେଂନି, ନନ୍ତେ ଗଞ୍ଜାଦି ।

୯। ପ୍ରତିବସ୍ତୁପମା

- (କ) ଉପମେୟ ଅମସୁଂ ଉପମାନ ଅନିନା ଗୋଞ୍ଜାଲ୍ଲବା ରାଟିଂ
ପରେଂଦା ଲୈବା, (ଖ) ଉପମାନ ଉପମେୟ ଓହିବା ରାଟିଂ ପରେଂ ଅନିନା

সাধারণ ধর্ম (অনিদা চপ মান্না লৈবা গুণ, ক্রিয়া) পনবা, (গ) রাইপরেং অনি অহুগী অর্থ অহু মুন্না খল্লুরগা মখোয় অনিদা মান্নবা ফিবম অমা লৈ হায়বছ খঙলকপা, মান্নবা খঙহনবা (গুণ, মানবা, অসিগুণ) রাইহেনা তাকপা নহুবা, (ঘ) রাইহে পরং অনি অহুদা মান্নবা ফিবম তাকপা রাইহে অহু মশক ভিন্নদবা এইবা অহু এইরবদি প্রতিবস্তুপমা কোই।

- (১) পোকপগী মঠে য়াল্লগীনি দময়ন্তী মহাকসে
কাওববা নল নিখৌদো নগুগগী মখা পোনত্রে।
থানল মানা সমুদ্রবু ঈথক ঈপোম হৌহল্লি
অসিদগী হেন্না খাবলগী খাগংনিডায় করি লৈ ॥
নৈষধ চরিত।

- (২) লঙ্কাগী সম্পৎ হায়ছন। লৌহগনি কনানা ?
কনানা ওমগনি মশীং থীবা সমুদ্রগী রতন
থৌরান্নিচাক আকাশগী ? মধুসূদন।
“হায়বা” “মশীংথীবা” অনি অসিগী তাৎপর্যাদি অমন্তনি
উপমেয় লঙ্কাগী সম্পৎ, উপমান সমুদ্রগী রতন অমন্তুং আকাশগী
থরান্নিচাক।

১০। দৃষ্টান্ত

উপমেয় অমন্তুং উপমাননা তোড়ান তোড়ানবা রাইহদা লৈবা, নখোয় অনিদা লৈবা ধর্ম (গুণ ক্রিয়া) অহুসু তোড়ান্নবা, তৌই-গুণসুং মুন্না খল্লুরগা মাই হায়বা খঙলকপা অহুগা উপমেয়গী মবমদা বর্ণনা তৌথিবা রাইহেবু সমর্থন তৌবগী (রা পাংবগী) মশক

এইন। উপমানগী মবমদ। বৰ্ণনা তৌবা রাইহে অম। হায়রকবদি
মহুব দৃষ্টান্ত অলঙ্কার কোই।

প্রতিবস্তুপমা দৃষ্টান্ত অমসুং অর্থাস্তবচ্চাসকী খেলবা—

(ক) অর্থাস্তবচ্চাস অলঙ্কারদ। অহানবা রাইহেন। সামান্য
ওইরগা অনিস্তব। রাইহেন। বিশেষ ওইগনি।

(খ) প্রতিবস্তুপমা অমসুং দৃষ্টান্ত অনিদদি অর্থাস্তবচ্চাসকী
মতৌগুমা অহানবা রাইহেব অনিস্তব। রাইহেন। সমর্থনদি নৌই
অহুব সামান্য বিশেষ ওইবদি লৈতে।

(গ) প্রতিবস্তুপমাদনা উপমান উপমেয় অনিদ। লৈনা ধর্ম
অচ্চ তোড়ানবা রাইহেন। ত্রাঃবস্তু অমসুং ওইগনি অচ্চগ। দৃষ্টান্ত
দন। ধর্ম অচ্চ মাইন হায়বতনি।

(১) অফাএবা কবিগী রাইহেদি অর্থ খঃদ্রবসু নাকোদা
অমৃতগী ধাব। হৈথবি. মুংশিব. মনস্, ননলুদ্রবঃ
মালতীগী পবেনা মীংপু হৈথবি চিংশিনি।

উপমেয়গী ‘অফাএবা কবিগী রাইহে’ উপমান ‘মালতীগী পবেং’
তোড়ানবা রাইহেদ। লৈরি। উপমেয়দ। লৈবা ধর্ম — নাকোড্রদ
অমৃতগী ধাব। হৈথবি — নাকোড্রব মুডডাইহনবা, উপমানদ। লৈব
ধর্ম — মীংপু চিংশিনিবা = মীংপু পেশনবা। অহানবা রাইহে
সমর্থন তৌবা ওইন। অনিস্তব। রাইহে হায়রকই। রাইহে অনিমব
বিশেষ ওইবা গাক্তনি। মরম অসিন। দৃষ্টান্ত অলঙ্কারনি।

- (২) নঙবু উজ্জবগা মাগী মৈচাক কোকই কামগী ।
 থানা থোন্ধবদা নুঙঙাইজবনি থরোগী ॥
- (৩) রায়েল্লিঙৈদবু নহাঙ্গা কৈদগী ধম্মনা কায়গনি ?
 থোন্ধিঙৈদবু নুমিংনা অমম্ম কদাযদগী লাঙ্কনি ।

১১। নিব্বৰ্ণনা

অহুগুয়া অলঙ্কার অহুদ। পোৎশক অনিগী “অসম্ভব” অমম্মঃ
 ‘সম্ভব’ ওইন সম্বন্ধনা ব্যঞ্জনা বৃত্তি (শব্দগা অর্থগা লৈনবা মরী ও
 তুল্য) গী মতেংন। পোৎ অনিগী মম্মুদা উপমেয় অমম্মঃ উপমানগী
 মরোঙ অমা খঙহল্লবদি মম্মু নিদর্শন কোট ।

অলঙ্কার অসিগী মরমদা রাইহে খরদং—

(ক) অলঙ্কার অসি রাইহে অমন্তগীনি ।

(খ) “পোৎশক অনিগী সম্বন্ধ”গী অর্থদি মক ওইনা কবিন।
 বর্ণন। ভৌরিবা অলঙ্কারশিংগী মরোলদা প্রকৃত নহুগা উপমেয়
 হাযনবা পোৎ অমা, অমম্মঃ কবিন। মক ওইনা বর্ণনা ভৌগদবদি
 নহুগা অলঙ্কার অমা শেম্ববগীদমক বর্ণনা ভৌরিবা পোৎ, অনি
 অহুগী লৈনবা মরী ।

(গ) “অসম্ভব ওইবা সম্বন্ধ” হাযবদি লৈনরিবা মরী অহু মী
 খুদিংমক্কা য়ানরবা নহুবা ।

(ঘ) ‘সম্ভব সম্বন্ধ’ হাযবদি লৈনরিবা মরী অহু মী খুদিংমক্কা
 য়ানরবা ।

(ঙ) পোৎশক অনিগী লৈনরিবা মরী অহু মী খুদিংমক্কা

যানবাবা ওইসনু যানদবনু ওইসনু যীৎয়েং অমগী মঙাননা পোৎশক
অনি অহুগী মশাদ। মান্নবা মরোঙ অমা ফোংদোক্কই ।

ক) পোৎশক অনিগী ওইথোক্তবা সম্বন্ধগী নিদর্শনা—

(১) অশেংবা শকুন্তলাবু

তাস্থোকথ্রগা দুয়্যন্তনা

অয়েকপা মুত্তিবু কোনবদি

অচৌবা ঈপাক হন্দোক্কগা

নুংশা তরংবু চানবনি ।

মফম অসিদা উপমেয় অনি লৈ—“অশেংবা শকুন্তল”
“অয়েকপা শকুন্তলা” অসিগুন্না উপমানসু অনি লৈ—“অচৌবা
ঈপাক,” “নুংশা তরং” ।

কবিনা বর্ণন। ভোগদোরিবা পোৎশক্তি দুয়্যন্তন অশেংবা
শকুন্তলাবু তাস্থোকথ্রগা থাঈশেংবা নন্তব অয়েকপা শকুন্তলাবু
কোনাথবা অহুনি । কবিগুন্না অলঙ্কার অমা শেষে হায়বগীদমক
“অচৌবা ঈপাক হন্দোক্কগা নুংশা তরংবু চানবনি” হায়বা কবিগ-
মরু ওইনা বর্ণন। ভৌফম থোকপা রাঈ অসি হায়রহুদনি । দুয়্যন্তন
থাঈশেংবা শকুন্তলাবু থাদোকথ্রগা অয়েকপা মুত্তিবু কোনবদি
কোনথি চুম্বি অহুব মতম অহুদ। দুয়্যন্তনা অচৌবা ঈপাক হন্দোক্কগা
নুংশা তরংবু লুনদি ভৌথিদে—মতম অমতদ। দুয়্যন্তনা থবক অনি
অসিগা মরীদি থমথিদে । মরম অসিনা “দুয়্যন্তন অশেংবা শকুন্ত-
লাবু থাদোকথ্রগা অয়েকপা শকুন্তলাবু কোনবদি ঈপাক হন্দোক্কগা
নুংশা তরংবু লুনা ভৌবগা মারৈ” হায়বসি কুপ্পা থল্লগা থঙলকই ।

- (২) ফিজ্জৎকী মপান তাত্‌দবা অম্মুক নীংথিবা মশাবু
লাইনিংগী অরাবা থোদাংদা থাওহনগে নীংলিবা ঋষিদো
অশংবা থম্বাল মনাগী অথোবমচেক অছনা
শমীকোবা উপালগী মশাককে হোৎনবনি ॥

অভিজ্ঞান শকুন্তলম্ ।

শৈবঃ অসিদা মহাকবিনা হায়নিংলিবদি—“থোৎচরবা নৌ-
ভববা শকুন্তলাগী মশাবু লাইনিংগী অরাবা থোদাং (উপম্বা) দা
কথখমিনা ঈনশিনবা” অসিনি । অলংকার অমা হাঙ্গিলছনা মহাক্সা
অম্মুক্স “অশংবা থম্বাল মনাগী অথোব। মচেক অছনা শমীকোবা
উপালগী মশা ককে হোৎনবনি” রাইহে অসিম্ম হায়রকপনি ।
অছনা মথকী অসিবু উপম্বা অম্মুং মথাগী অসিবুনা উপমাননি
থংগনি । হোইগুম্মু অনি অসি মত্‌ম অমত্‌দা কথখমিনা
ধনখিবা নভে । অছনা পোৎশক অনি অনিগী সম্বন্ধ (মরী)
অম্মুদ (ময়াল্ল। থৎনদবা) নি ।

অসিগুম্মা বস্তু অনিগী অসম্ভব ওইব। সম্বন্ধবু তরু তরুহনবা
গারবদি ব্যঞ্জনা নভনদি ওইথোক্তে ।

থোৎপা নৌবগী লম্বীদা য়েলগা শকুন্তলাগী হকচাং অম্মুং
অশংবা থম্বাল মনা অনি অসি মথা মনাও নাইবা উপম্বা অম্মুং
উপমাননি । অকনবগী লম্বীদা য়েলগা লাইনিংগী থোদাংবু
পাওথোকপ, অম্মুং শমী মশা ককপা অসিম্ম মথাশিংনা উপম্বা
অম্মুং উপমাননি ।

অছনা রাইহে অসিগী মম্মুং হুজিনবা অর্থ কবিনে। হায়রগা
থম্বাল অশংবগুম্মা থোৎচ নৌজবা শকুন্তলাগী মশা অছনা শমীগী

মশা ককপগুহা তপস্য়া (লাইনিংগী থবক) ব্ পাঙথোকপনি
হায়বসি কহ্মখবিনা পাম্মী” অসিনি ।

(খ) ওইবা য়াবা বস্ত্ৰ সম্বন্ধগী নিদর্শন।

(১) অয়ং মন্দহ্যতিভাষানস্তাচলংতু গচ্ছতি ।

উদয়ঃ পতনায়ৈতি শ্রীমতো বোধয়ন্নরান্ ॥

অনুবাদ :—অগীকপা মঙাল পুত্ৰনা নুমিংনা চচ্ছি নোংচুপটি

মপান ফরিবশিংদা খঙহন্দুনা “কাথংলুরবদি ত্রাবনি”

নুমিংনা মপান ফরিবশিংদা খঙহনবা হায়বসি ওইখাক্তনতি,
মরমদি মহাক অসি ওাঙবা শকপা ওহ্মা অমসুং ইজিত্ত অ
তৌবঙহ্মা পোৎশক নত্তে । খঙবা চুম্মগী ক্রিয়া অমনি খঙহন
ঈনশিনবা ক্রিয়ানি । অহুব্ ব্যাকবগগী অবুগ্না নিচার যুক্তি কহ্ম
মবম ওইত্ৰনা নুমিংনা মী পুন্নমকপু খঙহল্লম্মী হায়বদা কহ্ম
অকাযবা লৈতে ।

থাঈশেংনা মহাক্রা ঈনশিল্পবসু ঈনশিনবা ওহ্মা লমচং অ
চংলবদি মহাক অহুবসু ঈনশিনবা কোই । মবম অসিনা মগ্ধ
উদাহরণ অসি বস্ত্ৰ অনিগী ওইবা যাব। সম্বন্ধগীনি ।

মথকী উদাহরণ অসিদগী পবিকল্পনান। মবম ওইত্ৰনা য
অর্থ করিনে হায়বহুদি অসিনি—নুমিংনা থোকলুরবদ, ত্রাদন
তৌক্তবা অহুগুগ্না মীওইবন চাওখংলুরবদা হস্মরক্তন। তৌক্তে
মপান ফরিব। মী উপমেয়নি, নুমিং উপমাননি ।

মীওইবন। মপান ফরুরগ। হস্মরকপা, নুমিংনা থোকলুর
তারকপা অনি অসি কুগ্না খস্মরগা খঙলকপা মান্নবা মরোঙনি ।

দৃষ্টান্ত অমসুং নিদর্শনাগী খেল্লব। —

(ক) দৃষ্টান্ত অলঙ্কারদ কবিনা বর্ণনা ভৌগদবা বিষয় নস্তব।
করিগুহা অলঙ্কার অমঃ শেমনিঃছনা মহায়রথা উপমান অহু
লৌথোকপসু য়াই। লৌথোক্কাগা অলঙ্কার য়াঃজে হায়বতনি,
ভৌইগুহসু কবিনা বর্ণনা ভৌনিলিব পোৎশক অহুদি কাষরোই।
নিদর্শনাদদি উপমানব খাদোকপদি ঈয। যারোই, মহাক অহু
উপনয়গা য়েৎন ভৌৎনছনা লৈগনি।

(খ) দৃষ্টান্তদদি উপমান অমসুং উপনয় অনিমক মইে মইে
মন। তম্বব। রাইে অনিদা লৈবা মবরা রাইে অনি অহু লৌইববা
মতুঃদ। রাইে অনি অহুগী মবমদ। মুন্না নৈনকবগা মান্নবা মরোও
অহু খঙলকই। শরা হায়ববদ। নিদর্শনাদনা অহানবদ। মান্নবা
মরোও অহু খঙলগা কোম্ম। রাইে লৌইশিল্লকপনি।

১২। সমাসোক্তি

কবিনা বর্ণনা ভৌগদোবিবা বিষয় (প্রস্তুত—উপনয়) অহুদা
খাঃজেশংব। বর্ণনা ভৌগদবদি নস্তব। বিষয় (অপ্রস্তুত—উপমান) গী
ব্যবহাব অহু আবোপ ভৌববদি (হায়জিল্লবদি) সমাসোক্তি
অলঙ্কার ঙইগনি।

ব্যবহাব হায়বদি—লমচং, স্বভাব অসিনচিংবা।

শরা হায়ববদা—কবিনা বর্ণনা ভৌগদবা বিষয়, ভৌরোইদবা
বিষয় অনিমকী মান্নবা খবক, লিঙ্গ অমসুং বিশেষণ অসি
য়েঃছনা অমদ। অমগী ব্যবহার আরোপ ভৌবা মতম অহুদা
সমাসোক্তি অলঙ্কার ঙইগনি।

মথক্কা হাযথ্রিবা লিঙ্গ বিচার অসি সংস্কৃত সাহিত্যিকশিংগী
মত্ত মতুঙইন্ন। হাযবতনি । সংস্কৃত নত্তবা লোনগী সাহিত্যশিংদদি
লিঙ্গ মাল্লদ্রবসু অলঙ্কার অসি ওটনৈ ।

(১) হে মলয় নুংশিং নামিবা ।

নিংথিবা মাগী থাখুমফিবু

হাইদোতুন্ন। নঙন। কোল্লি চেজেৎনা ।

মরম অসিন। তাইবংদা

নঙদনি থাগৎপা য়াবদি ।

খুদম অসিদ। থাখুমফিবু হাযদোকপা হাযবা থবক অসি
নুংশিংনসু কনাগুয়া নাযকনসু তৌই । অতুনা থবক অসি অনি-
মকী মাল্লাবা থবকি । অসিগুয়া থবক অসি য়েংতুনা কনাগুয়া
নাযকনা তৌব। থবকপু নুংশিন্তা থাংজল্লুবে ।

(২) তাইবং থুনা কোয়ক্কেবে

ইল্লক্কে মতুঙদ। নুমিংন।

লেপ্পবে লাতুন্ন। সন্ধাগী নাক্তা ।

খুদম অসিদ। ব্যাকবণগী লিঙ্গগী মতুঙ ইন্ন। নুমিংপু নিপ
ওটন। সন্ধাব নুপী ওইনা অতুগী মথক্কা নিপ। নুপীগী ব্যবহারবসু
অনি অসিদ। হাপচিল্লি ।

(৩) নুংদ। নাপল চেল্লাবা রাউথা-নবা থম্বালনা

মপাল থোকা নাপনবা থরোদ। পাংতুনা

য়েচ্ছি থম্বনমীংয়েৎনা ।

উদাহরণ অসিদ। ‘রাউথা-নবা’ ‘নুংদ। নাপন-চেল্লাবা’ বিশেষণ

অসি নায়কক। কায়নবদগী রারবী নায়িকাদস্তু লৈবা যাবনি ।
অত্ৰনা ভুমিংক। কায়নবদগী রারবা থয়ালদা নাযিক। অমনা চৎকদবা
ব্যবহার অত্ৰস্তু থংজিল্লি । “মপান থোক্রা নাপনবা” হায়বা বিশেষণ
অসিনা নায়কক। পুন্ লৈমিন্নবিবী নায়িক। অমনা চৎকদবা ব্যবহার
অত্ৰবুস্তু থরোদা থাংজিল্লি ।

রূপক অমস্তুঃ সমাসোক্তিগী থেয়বা:—

রূপক অমস্তুঃ সমাসোক্তিদা উপমেয় (প্রস্তুত) গী মথক্তা
করিগুয়া অমা ওইনা আরোপ তৌশিল্লকপগী রাতি ইরৈ মরৈ ।
নৌইগুদ্বস্তুঃ রূপক অলঙ্কারদদি উপমেয়দা উপগান (অপ্রস্তুত)
ওইন, তরঃ তরঃনা আরোপ তৌবি । অত্ৰগা সমাসোক্তিদদি
উপমেয়দা উপমান ওইনা আরোপ তৌবা নক্তে, উপমানগী
ব্যবহারবু আরোপ তৌবনি । অমুকস্তু অমনা “রূপক” অলঙ্কারদা
উপমাননা উপমেয়দা মশাবু আরোপ তৌশিন্দুনা উপমেয়গী মশকপু
কপশিল্লি । সমাসোক্তিদন; উপমান মশানা মশাগী মশকপু থুগুনা
থয়গ; উপমেয়গী মথক্তা উপমান মশাগী ব্যবহার অত্ৰগী মথৈদং
আরোপ তৌশিল্লি ।

“রূপক” অলঙ্কারদদি উপমেয় অমস্তুঃ উপমান অনিগী মশক
অত্ৰ রাইনা তাকনি । সমাসোক্তিদন। উপমেয়বু রাইনা তাকগা
উপমানবুদি ব্যবহারতনা খঙনগনি ।

১৩। অতিশয়োক্তি (ক)

উপমেয়গী মথক্তা উপমানমক্ৰি হায়না হেজ্জিনা আরোপ তৌববু
কবিনা থাঈশেংবনি হায়না লৌরবা মতম অত্ৰদা অতিশয়োক্তি

কৌই। রূপক অলঙ্কারদা “মায়থোংথা” অসিনচিংবদা “মায়থোং” হায়বা উপমেয় অসি রাইগী মনুঙদা যাওরি। অতিশযোক্তিদি উপমেয় অহু রাইগী মনুঙদা যাওঙ্গা রাখলদনা ফংবা উপমেয় অহুদা উপমানমকি হায়না আবোপ তৌবনি। মসিবু হেঙিন্ন আরোপ তৌবা হায়রিবনি। রূপক অলঙ্কার অমন্তং উৎপ্রেক্ষাগী খেল্লদি মসিনি—উপমেয়দা উপমানগী আরোপ অহু উৎপ্রেক্ষাদদি থাঙ্গেশেংবহু এইদ্রি, অতিশযোক্তিদনা থাঙ্গেশেংথে।

অতিশযোক্তি মখল মঙানি (ক) ভেদদা অভেদ, (খ) অভেদদা ভেদ, (গ) সম্বন্ধদা অসম্বন্ধ, (ঘ) অসম্বন্ধদা সম্বন্ধ, (ঙ) কার্যাকাবণ অনিগী মতম ওল্লব।

ভেদদা অভেদ (গোড়ান্নব- পোংপু গোড়ান্নদনি হায়ন লৌবা) গী উদাহরণ।

(ক)

- (১) রাহোং মনুনা করয়া কোকথক্কাদি লৈবিনা
নিপান্নি পানবগী থাজনা মাগী মখাদা লৈবিনা।
হাইসি ভমলি মখাদা থাবে, গাংঙব। অনিনি।
খোইদি মপান্না মখাদা অভদগী পোতান্না।

কনাগুহী নায়িকাগী শমদগী হৌহুনা লাইবক, মাং অনি।
নাভোন, চিনবান অনিবু বণনা তৌবা শৈবেংনি।

- (২) তমালগী নাক্সা সনাগী উরী, য়েবদা মীংফম হো বা যাদে।
অনৌবা নোংনা যেভা নোংথাংনা ওইদা নোকা নোকা লেথবে ॥
পদকস্তানা বাধা কৃষ্ণ মৃগোলকপবর্ণনা তৌজরি। অহুবু শৈবেংগী
মনুঙদা রাখা কৃষ্ণ হায়বা মযেক্তি য়াওদে। যাওরিবদি তমালগ

সনাগী উরীগা, অনৌবা নোংগা নোংথাংগা অসিকনি । কৃষ্ণগা
তমাল অমসুং অনৌবা নোংগা, রাধাগা সনাগী উরী অমসুং
নোংথাংগা তোড়ান্নবা পোংনি । মচু মাই হায়বতনি । অত্ৰবু
কৃষ্ণবু কৃষ্ণ হায়দন । তমাল অমসুং অনৌবনোং ওইনা অত্ৰগা রাধাবু
রাধা হায়দনা সনাগী উরী অমসুং নোংথাং ওইনা হায়রি । কৃষ্ণবু
অমসুং রাধাবু কবিনা পুন্নিংদদা থস্বনি চিন্না হায়দোকপদদি রাওদে ।

অভেদদা ভেদ (তোড়ান্নদবব তোড়ান্নবনি হায়না লৌবা) গী
উদাহরণ (খ)

(১) মীংসুং থথাল মানবীও । ভোপতোপা ফজবনি নশক্কা ।

নরাইচনি ভোপতোপা থুন্নবা খোয়কুম মোমোন

খোইবাংবসু ॥

নাথিকা অতৈ অতৈগী ফজবা নশক থুমলবা মরাইই অমসুং
খোয়কুম মোমোন অত্ৰগুস্বনি চন্দ্রী নাথিকা অসিগীসু । অত্ৰবু
কসিনা হায়বদি হে ঈবেস্মা । নংগী নশক্কা ফজবদি নরাইইনা
থুত্ৰদি অতৈ অতৈগীগা মাল্লদে- পুংতোপ তোমনি (নঙগীনা
পমহেন হেল্লি । ॥

সম্বন্ধদা অসম্বন্ধগী উদাহরণ (গ)

নীংথিবী অসি শেঙ্গবু মডান পুবা থানরা ?

শুজাববসগী পোক্কাফম কামদেবনা শেঙ্গরা ?

নজ্জগ চৈত্র থানরা ? বেদদবু নৈনবা

মরম অতৈদদি পঙলবা ইন্দিয় মচীজাক পামত্ৰবা

অহল ওইরবা ব্রহ্মান্না অসুপ ফজবা শক'সিবু

শেমজবব উমলমগদরা ?

তাইবংপানববু শেষসি ব্রহ্মানি, উর্বশীস্তু তাইবংপানবগী মনু
চনবনি । অতুনা তাইবং পানববু শেষ হায়ব। থবকা ব্রহ্মাগ;
অরেন্ন। মরী সম্বন্ধ লৈবনি, অতুবু কবিন। অসিগুস্ব। মরী অসিবুদি
য়ানিংদি ।

অসম্বন্ধদ। সম্বন্ধগী উদাহরণ—

(১) যদি স্তান্ধুলে সত্তমিন্দোরিন্দীলরছয়ম্ ।

তদোপমীযতে তস্য। বদনং চাকলোচনম ॥

সাধিত্য দপ'০ ।

অনুবাদ—থাগী মকোযদ। কবিগুস্ব। অশংবা থরো। অনিদঃ

লৈরমলবদি মহাকী নীংথিবা। মরীংন। ত্রিল্লব।

মাযথোঃ অদ্. থাডগা চাংদল্লবমগনিকো. ॥

(২) অভৌব। ধম্বাল লৈবা না। অনৌব। উনাগী মথক্ত।

নীংথিজববা। মুক্তানা লৈবমলবদি পোহাল মথক্ত

তঙাং তঙাংবা চিনবান্দ। মঙাল ভোন। নারব।

মোমান মীনাঙ্গী মাগী মতোতুম ন্মডবমগনি ।

কুমার সম্বব

শৈরেং অসিদ। অভৌব। ধম্বাল লৈবাংগ। অনৌব। উনাগ
মুক্তাগ। পোহালগ। লৈবা হৌনদবা সম্বন্ধ (অসম্বন্ধ , বু খঙন
খঙনা কবিন। 'লৈরমলবদি' হায়ব। রাঠে অসিমা চীংশিল্লভূন
সম্বন্ধবু থয়ি । অসিগুস্ব। রাঠাং অসিগ। চুমগী রাঙাংগ। কযানুক
খেল্লবগে হায়বছ তবং তরংনা উংলি ।

কার্য্য কারণ অনিগী মতম গুল্লবা

শানোশিংগী পুরীন্দা উৎকমান হানথ্রে ।

হৈনো বকুল অনিগী মপান শাংপনা কোনথ্রে ।

কার্য্য = কবিশুদ্ধা মবম খবদগী এইরকপা থবক । কারণ =
থবকী ওইবা যাবা মবম । শানোশিংগী উৎকঠা পোকপা থবক
(কার্য্য) অমনি । মহাকী মবম (কাবণ) না হৈনোগী বকুলগী
মপাল শাংপনি ।

কার্য্য অমসুং কাবণ অনি অসি কাবণন, হান্ন লৈবগা কার্য্যনা
কোন লৈব, হোনৈ । লগ ফিলা লংনা হান্ন লৈগনি, মতুধদা
কৈ লৈগনি । অতু কনিদি কাব, ওইগদব, হৈনো বকুলগী
মপাল অতুনা কোল্লি, মগোয় অনিগী শাংলগা মপাল অতু উবগা
ইৎকদা উৎকঠা, অতু হানথ্রে হাযবি । অতুনা শৈবং অসিদা
বাবা-কাবণ, অনিগী মতম গুল্লবা হাবন অভিযোক্তি ওইরে ।

১৪ । ব্যতিরেক

উপমেযন উপমানদগী হেল্লি নহগা রাংলি হাযন। উৎলবদি
বিশেষ অলঙ্কার কোই । উপমেযন, হেনবগী নহগা, রাংপগী
মতম কবিশুদ্ধা উৎপস্তু লৈ, কবিশুদ্ধা উদ্ভবস্ত লৈ ।

উপমেয়না উপমানদগী হেনবা

(১) মায়হিং পকুপা, মায়নি মাগী

মায়হিং পকুপা থাগা মায়দে ॥

মফম অসিদা মায়বু ‘মায়হিং পকুপা’ হাযকবসিনা মায়না
হেল্লি অমসুং মায়হিং পকুপা থানা রাংলি হাযবসি মমৈদদি উৎলি ।

মায়না হেনবা থানা রাংপগী মরম ওইনা “মায়হিং পক্তবা”
“মায়হিং পকপা” বিশেষণ অনিস্থ পীরি।

(২) মায়হিং পক্তবা মায়থোংনি মাগী

মায়হিং পকপা থাঙব। নন্তে

মকম অসিদা মায়থোংনা থাদগী হেনবগী অমসুং থান।
মঙোন্দগী রাংপগী মরম ওইনা “মায়হিং পক্তবা” “মায়হিং পকপা”
বিশেষণ অনি অসি ‘মায়গী’ অমসুং ‘থা’ গী ওইনা পীরি। মায়-
থোংনা থাগা অনিগী অমনা হেল্লি, অমনা রাংলি হায়বসি রাইহেনা
তরং তরংনা তাক্তবসু অর্থনদি খঙই।

(৩) কুন্দ লৈরাংবু নমথবা য়ানি,

শরংকী থাজবু ঈমজব। মায়থোংনি।

মকম অসিদা উপমেয় ‘য়া’ অমসুং ‘মায়থোং’ অনিন হেল্লি
হায়বগী মরমদি তাক্তে। মান্নবা খঙনবা রাইহেন্স যাওদে। অখন
মরম ওইহুনা ‘কুন্দ’ অমসুং ‘শরংকী থাজদগী’ ‘য়া’ অমসুং ‘মায়-
থোং’না হেল্লি হায়বসিদি খঙই।

উপমেয়না উপমানবগী হহুবা।

তিঙ্গং বাঙ্গংবী তুরেননা নোংজুপাস্থ য়োরগ
মশা মথেন ফারকই, শানোগী নৌরিবা পুল্লিদি
চংথ্রবদি লাক্করোই হায়বসিদি খন্দন।

করিগী নাপল ভৌরিবা হে শানো অপডবী।

মকম অসিদা উপমেয় (শানো) না উপমান (তুরেন) দগী
হহুবে। মাগী মরম্না ঈপাস্থা য়োরক্কা তুরেনদি মশা মথেন ফারকই।

তোইশ্বসুং লুপীগী পুল্লিদ। যৌবন (মথোক কারকপা) মতম) গী
ঃম অমুকপু চৎত্রবদি হল্পকপদি মবৈত্রৈ।

১৫। প্রতীপ।

উপমানবু উপমেয় ওইন। কল্পন। তৌবা নল্পগা উপমেয়গী
খাইদোক হেন্দোকপা। গুণনা উপমানবু কান্নদবা ওইন। খউহনবা
ঃম অতুদা প্রতীপ অলঙ্কার কোই।

(১) নংগী নমীংকা মান্নবা থরো'শংবা অনিথক

ঈ'লুউদা শাংলি ঈবেম্মা। নো'ন, থুমথৈ থাবু

মাযথোংগা মান্নবা নংগী, নংগা শাঙ্কং মান্নবা।

কাঙঙশিংসু চৎত্রৈ - অসিনচিংবা।

মফম অসিদা থবো অশংবগ মান্নবা; মীং হায়গদববু কবিনা
হায়দুদন। মীংকা মান্নববা থরে; অশংবা হাবরি। উপমান ওইগদবা
ঃম অশংববু উপমেয় ওইন। অনসুং উপমেয় ওইগদবা। মীংপু
উপমান ওইন। কল্পন। তৌরি।

(২) মাযথোংন। লৈরিউদা নংগী শরৎকী খাজনা কৈদৌনি।

তথকপা নমীংন লৈরিউদে থরে; অশংবনা করি কান্নে।

উদাহরণ অসিদা উপমেয় ওইবা মাযথোং অমসুং তথকপা
মীংপু অশ্বককী মতীক ফজন কবিনা বর্ণনা তৌরি। মতুদি—
নংথায়দা লৈবা গুণ মতুন। মথোয়গী উপমান ওইরিবা শরৎকী খাজ
ঃমসুং থরো অশংবা। ফাঙববু কান্নদবনি হায়রি।

(২) লঙ্কা তিরশচাং যদি চেতদি

শ্রাদসংশয়ং পর্ষতবাজপুত্রাঃ।

তং কেশপাশং প্রসঙ্গীক্ষ্য কুর্য়ুর্বাণ
প্রিয়ং শিথিলং চমর্গাঃ ॥

কুমার সঙ্কলন।

১৬। বিবোধাভাস

পোংশক অনিথক চাণ্ডবাকপ। মৌংয়েদ, মইে মইে যানদবা
(অপনব।) ওইনা উবা, তৌইগুম্বু মনু জিন্নি, থিকরগদি অপনব।
মতৌ অহু লৈভবা মতম অহুদ, বিবোধাভাস অলঙ্কার ইেগনি।

অপানিপাদৌ জ্বনে। এহাঃ পশুভ্যচক্ষুঃ স শৃণোতাকণঃ।
অনুবাদ—মথোড পান্দে চৎপ ওমই, মথুং পান্দে লৌবা ওমই।

মমীং পান্দে পুন্নমক উই, মনা পান্দে পুন্নমক ভায।

মথোড মথুং মমীং মন পান্দন। চৎপ, লৌবা, উবা, ভাব
হায়বসি ভগবানদদি অপনব। কবিস্ত লৈঃ৩।

১৭। বিভাবনা

কাবণ মরম) যাওদন। কাণা (থবক) পোত্রকপগী মমীং
বিভাবনা কোই। বিভাবনা অলঙ্কারদ। মবম যাওদনা করিস্তম্ব
অমা পোত্রকপা হায়বসি মহৌশান। ওইব, যাদবনিনা প্রসিদ্ধ ওইব।
মরম যাওদন। থবক ওইরকপ। ভাযনা অথ তৌগনি। অহুনা প্রসিদ্ধ
ওইদবা মরম থবদি যাওগনি হায়বসি থওই। অসিগুম্বা প্রসিদ্ধ
ওইদব। মরম অহু রাইগী মনুওদ। হায়বস্ত লৈ, হায়দবস্ত লৈ।
মবম অনি। বিভাবনা হায়বসি মথল অনি শুই।

অপ্রসিদ্ধ ওইবা কারণ উৎপগী উদাহরণ —

নাওদা লৈবিবী শানৌগী চেংলি থাও'সে শূদন।

অকি অখং লৈত্জন। থক্ৰি মাং অনিন। ।

লৈতেং যাওদনা ফজবা মশানা মথোক কারকপ; মত্ভমদ। ॥

মত্ভম অসিদা “মথোক কাবকপা মত্ভম” অসিনা মরম ওইহুনা
খাউন। চেংবা, মৌংনা থকপা, ইকচাংন। ফজবা পুন্নমক অসি
থোকখি। হাযবিবা মরম অসি অপ্রসিক্ত ওইবা মরমনি, প্রসিক্ত
ওইবা মরমদি খাউনা চেংবগী শূদ। নোস্থনি, মৌংন। থকপগী কিব
খংবনি, মশানা ফজবগী লৈতেংবনি। অহু পুন্নমক ইয়াও যাওদনা
মথোক কারকপ, মত্ভম” হাযব, অপ্রসিক্ত ওইবা মরম অসিমত্ভন।
চেংনা, থকপা, ফজবা হাযবসি থোকখিবনি।

অপ্রসিক্ত ওইব কাবণ উত্তবগী উদাহরণ—

(১) নোন্দি মংদে ব্রজদি হাবে খঙহোদনা ইন্দ তুরে।

মুংগ্রে থাওমৈ মঙ্গলগী নুংশিং শউম ফংদনা ॥

(২) মাডদ, লৈরিদী শানোগী শূদনা চেংলবা মথুংন।

কিদনা থল্লবা সমৌংনা লৈতেং দনা ফজবা মশানা

এগী ইমাডদা ডান্ডোইবি।

১৮। বিশেষোক্তি

ওইবা যাবগী মরম লৈনা লৈন ওইফম থোকপা অহু ওইবক্ত-
বদি বিশেষোক্তি কোই। মসি মরম উৎপা অমসুং উত্তবা অনিনি।

মরম উৎপগী উদাহরণ—

(১) ইনাকসু মথুল্লি নাপন্দি তোদে

পাখঙসু মকাবে ডাওবদি ডাওদে।

মপুস্ব মণ্ডইরে চ্যেকপদি চ্যেকশিল্লি

মতীক মণ্ডগ লৈবশিংন। তাইবং পানবসিদা ॥

মফম অসিদ। ইনাক খুল্লবস্ব নাপল তৌদবগী, পাখঙ ফারবস্ব
ডাওদবগী, মপু ওইবস্ব চ্যেকশিনবগী মবম মতীক মণ্ডগ লৈব
হায়বসি উংলি ।

মরন উত্তবগী উদাহরণ

(১) ইনাক খুল্লবস্ব নাপন্দবা

পাখঙ ফারবস্ব ডাওদবা

মপু ওইবস্ব চ্যেকশিনবা

কনা লৈবগে তাইবংদা ॥

মফম অসিদদি ইনাক খুল্লবস্ব নাপন্দবগী, পাখঙ ফারবস্ব
ডাওদবগী, মপু ওইবস্ব চ্যেকশিনবগী মবম অমন্ত, যাওদ ।

(২) কাম হাষবা মহাক মথন্দনা মরোল অলম্বু উত্তি ।

মশাদি শিবনা তুঙ্গনথি মপাঙ্গলদি ওমথিদে মাঙহনবা ।

মফম অসিদ। মশা তুঙ্গবমক্তদা মপাঙ্গল মাঙদবগী মবম উত্ত

১৯ । অসঙ্গতি

কার্য্য অমস্বং কারণ অনি অসি মফম তোঙান তোঙানন্দ
লৈববদি অসঙ্গতি অলঙ্কার কোই । বিরোধ অলঙ্কারদ। মইে মইে
বিরোধী ওইবা পোৎশক অনিন। লৈফম অমন্তদ। পুন্না লৈ ।

(১) লৌ চাবনা শগোলনি চৈ চাবনা ষগনি ।

কারণনা শগোলদা লৈ অমস্বং কার্য্যনা ষগদা লৈ অতুন
অনিগী লৈফম তোঙান তোঙান্নৈ ।

(২) কৃষ্ণনা অহাওবা চারগা পেনবন যশোদানা পেনথি।
পেন্ননবা (থেন্ননবা) গী মবম চাবনি মত্ কৃষ্ণদা লৈ। অত্ৰবু
কৃষ্ণনদি পেন্নত্ৰনা মমা যশোদানা পেনথি। “পেনবা” কার্যানি,
মসি যশোদাদা লৈরবনিনা কার্যা কাবণ অনিগী লৈক্ষম তিন্নদ্রে।

২০। বিষম

(ক) কার্য্য অমস্তুঃ কারণগী থেন্নবত্ৰ পোক্ৰবদি মত্ৰবু বিষম
অলঙ্কার কোট।

(গ) কাবণ অত্ৰদগী ওইবা যাই হায়ন। থনবা অত্ৰদি ওইত্ৰ-
ত্ৰনা থন্দনা অম। ওইবক্ৰবদি বিষম অলঙ্কার কোট।

(গ) মকন অমত্ৰদ। ওন্নতৈনবা পোৎ অনিগী থোদোক অনি
অত্ মত্ৰম অমত্ৰদ। পুন্নবব। মত্ৰম অত্ৰদ। বিষম অলঙ্কার কোট।

(১) কবস্থ। পু.ফনদনুনে চংলুগনো বমুনাদ।

অত্ৰকপ। অমুব, শত্ৰম অমথক উরকই থৈনা,

যমনার্গী ত্রোক্ষান অনিমক পুমডাল ওইন, ডানথি।

কৃষ্ণগী ইকচাংগী অমুব। কুত্ৰদগী অভানবা। হায়বসি থোকই
হায়রি। মকন অসিদি কাবণ অমস্তুঃ কার্য্যগী বৈধম্য (থেন্নবা)
থোন্নে।

(২) রত্ননগী পোক্ৰকফল্লি সমুদ্র, ফংনিংত্ৰনা মত্ৰবু

সমুদ্র মপান্দ। চংচকই, রত্নন ফংবদি লায়রত্ৰনা

মাযস্থ মংস্থ থুমহিনা পুমথন ওইন। থনথি।

(৩) প্রলয়গী মত্ৰমদ। সমুদ্রদ। চেপ্লিবা,

মাগী গর্ভ মত্ৰুদ। মরোল অত্ৰম লৈথিবা

অদ্ভুতস্বা কৃষ্ণদো লৈম অমত্তনা লৈমকোনগী
কামগী বিকারনা লৈরবা মীংকী মীংমৈ অমত্তনা
হকচাং শীমা উথি ।

উদাহরণ অসি মরোল অদ্ভু মপুর্কুংদা হাঙ্গা শ্রীকৃষ্ণ যান্না
চাউবা পোৎশক্লি । লৈমকোনগী লৈমগী মীংকী মীংচি অসিদি যান্না
লীকপা পোৎশক্লি । অনি অসি ওল্লতৈনরবা পোৎ ডাক্লি । অচৌবা
পোৎ অদ্ভু লীকশ্ববা (মপা চানদবা) পোৎনা য়েংবা অমসুং উবসু
য়ারোইদবনি অদ্ভু কবিনদি যেজ্জি অমসুং উথিস্ত হায়বি ।
যেংলিবনা মীংনি, উল্লিবনা কৃষ্ণনি ।

২১। কারণ মালা

করিশ্বা মবম অমদগী থোকখিবা পোৎশক্লি মতুংদা লাকপা
পোৎশক অমগী মবম ওইবদি কাবণ মালা অলঙ্কার কোই ।

(১) পাম্বদগী পাপ-পোকট পাপগী ফংই অশিনা ।

অদ্ভুনা মী পুন্মক্লি ফাগদবনি অপাস্বা ॥

(২) তিল্লবদগী পামলকই পাম্বদগী শাউবকই ।

শাউবদগী মমলকই .. অসিনচিংবা ।

২২। একাবলি

মখা মখাদা হায়রকপা বিশেষ্য পদনা মথক মথক্কা হায়খিবা
পদগী বিশেষণ ওইরবা নশ্রগা মথক মথক্কা হায়খিবা বিশেষ্য পদনা
মখা মখাদা হায়রকপা পদগী বিশেষণ ওইরবদি একাবলি অলঙ্কার
কোই ।

(১) শব্দে ঋতু যৌরক্রে পুত্রীদা থস্থাল শাংলক্রে ।

থস্থালস্থ থোইমু ইল্লক্রে থোইমুস্থ শৈশকপা হৌরক্রে ।

শৈশক পুন্নমক্ৰস্থ মথোয়গী অপাম রাখল পীরক্রে ॥

মকম অসিদা মথা মখাদা হাযরিবা থস্থাল. থোইমু, শৈশক বিশেষ্য পদশিং অসি মথক থংবা পুত্রি, থস্থাল অমস্থং থোইমুগী মথং মনাও নাইনা বিশেষণ ওইরি । অসিগুম্মা মথা থংবা, অপাম রাখল পীনা হাযণ, পদ অসিনা মথক থংবা শৈশক হাযবা পদ অসিগী বিশেষণ ওইরি ।

(২) পুত্র পুন্নমক হক্ৰ তকই পুত্রীদ, শাংলি থস্থালনা ।

তোংলি থস্থালদ, থোইমুনা হংলি থোইমুনা ফজনা ॥

মকম অসিদা 'পুত্রীদ থস্থাল'গী 'থস্থালনা, থোইমু'গী থোইমুনা উংবগী, বিশেষণ ওইরি ।

৩) মরোল অহুস্থ শুক্ষংলি কামনা, কামবু শুক্ষংলি কৃষ্ণনা ।

কৃষ্ণগী নামবু শোজবা মীদি চংতে যমগী লৈপাক্তা ॥

মকম অনিদস্থ মথক্কা লৈবিবা "কাম" হাযবা বিশেষ্য পদ অনিনা মখাদা লান্নিবা "কৃষ্ণ"গী বিশেষণ ওইবি । করস্থ কৃষ্ণনো ? কামবু শুক্ষংপ, কৃষ্ণ ।

(৪) অহুগুম্মা ঈশিং লৈরমদে ফজবা থস্থাল শান্তবা,

অহুগুম্মা থস্থালস্থ শাংলমদে মঙোন্দা থোইমু তোংদবা ।

অহুগুম্মা থোয়মুস্থ ওইরমদে মানা হুশিনা উংদবা,

অহুগুম্মা মঙংস্থ নংযিদে মীগী পুত্রিং হুদবা ॥

মকম অসিদা, মখাদা লৈন্নিবা বিশেষ্য থস্থাল, থোইমু অমস্থং

উৎবনা মথং মনাও নাইনা মথক থংবা ঈশিং থম্বাল অমসুং থোইমুগী
বিশেষণগী মশক ওইরি ।

২৩। সার

মমৈ মমৈদা পোংকী মচং থঙ্গলকপবু “সার” অলঙ্কার কৌই ।

(১) জীবখিবিকী মনুংদ,—মীওইবনা অথোইবনি

মী পুয়বকী ননুওদা জ্ঞান লৈবনা হেনবনি ।

জ্ঞান লৈবশিংগী মনুওদসু লমচং নাটবনা থোইদোকই ।

(২) ঈশিং কংফালগী মনুওদ কংফালনা থোইদোকই ।

কংফালদগীসু কোনুংনা কোচুংদগীসু সঙ্গায়না

সঙ্গায়দগীসু ফজবা ফগুংন অথোইবনি হায়নিড়িঙ ॥

সাহিত্য দর্পণগী পদ্য অমরগী অনুবাদ ।

২৪। কাব্য লিঙ্গ

করিগুম্বা রাইহে পবে* নত্রগা রাইহে অমরগী অর্থবু, বর্ণন ভৌগ-
দৌরিবা হীবম অমরগী মরম ওইন। উৎলবদি বাবালিঙ্গ অলঙ্কার
কৌই । মরম ওইনা উৎপ। হায়বসি ব্যক্তনা বৃত্তিনা* থোঙ এইচুনা
উৎকদবনি । ঈতিং তিৎন, উৎলবদি অলঙ্কার অসি এইবোই ।

(১) নংগী নমীৎকা মান্নব। অশংবা থবে। লুপাথ্র ঈনুওদা

নমায় মানবা থাজস লোংথে নোংগী মবক্ত।

নংগা শাজ্জং মান্নব। কাওঙস চংথ্র লাগা

নংগা মান্নব। পোৎশকপু উজবগী হুওচাটব।

বিধিন। পীবিদ্রে ঐওন্দা ।

*ব্যক্তনা বৃত্তি :—শব্দ অমরগী অর্থ অলঙ্কারগী মরম ওইবা পোৎশব অহমগুবা ।

হুমুয়াটককী মনুওদ, সীতা কায়নববা মনুওদা নোংকুখাদা
দ্বিরামচন্দ্রনা হায়রকপা রানি ।

মথকী রাইহে অলম অসিদগী খওবদি “সীতা নংগা কায়নববা
অলম অসিদা নংগী ওইব, পোৎকা মালগা পোৎশকশিং অছ উবগা
গী নুংগাওব অম, ওইবখছ ফাওব নিধাতান, পীবিখিওে ।”
মথকী রাইহে পরে অলম অসিব গিগী মবম ওইন, পারি ।

(২) নমুওদা লৈলা দেবতান

দীনি'নি পামরুনা মঠে নাওন্দা ।

মেওলবা নশান বদায়াং ?

অকবা ওপস্তান বদায়েং ?

মেওলবা শিবান লৈলা ন,

পুবা ওম্মি গোইমন

ওমদ চেফান পুবদি ।

মতাক চাবা বব ব নবগীদমক অবনবা ওপস্তা ওোরিবা
মাক্স গীগী মফনদ, আপোংগী মেনকানা ওপস্তা থি নবগীদমক
চাবখিদ, রাইহিনি-- ওপস্তা ওৌকচুনা বরি কান্নাদবা লৈবগে
ওেবমা । বরিওম্বা ফজনিংবা মঠে অমা ওনবগীদমক ওইরবগু
ওপস্তা ওৌকচবগু ওউন পানডবছ পীবিনবা নমুওদা দেবতাশিং
লৈবি । অছগী মথক, নওগী নশাগা ওৌগদব, ওপস্তাগা যান্না
চাইগে, অকনব, ওপস্তাগী অরাবছ খাওব, যাদা নশা নভে । মরম
মনি অসিন, ওপস্তা ওৌবা যাদে হায়না থিবনি ।

২৫। অৰ্থাপত্তি

দণ্ডাপূপিকা। গ্রায়ণী মতুং টেন্না অতোম্মা অর্থ অম্মা খঙলকপা
অৰ্থাপত্তি অলঙ্কার কোই।

দণ্ডাপূপিকা— চৈ অমণী মথক্কা করিগুয়া পাত্র অমদা ল্ল
খরা থমলন্নি। চৈ অহু উচিনা চিক্কে হায়না উরে, অহুগা তলন্নি
অহুসু লৈরমজে খঙলে। তল অহু কনানা চাখিবনো হায়রনা
চৈ চিক্কেয়া উচি অহুনা চাখিবনি। করিনা ? লৈখিন্নবা “লগা
চৈগনি। তলদগী হেন্না কনর, চৈবু চিক্কেমলবদা ঈরায় লান্না
চাথোকপা য়াবা তলবু উচি মানা চাবোইদবগী মরম লোঃ
অসিগুয়া যুক্তি অসিবু দণ্ডাপূপিকা গ্রায় কোই। উচিনা চৈ চিহ্ন
খঙলদগী তলসু মানা চাথ্রে হায়না খঙবা, অসিগুয়া অর্থ অনর্গ
অতোম্মা অর্থ অম্মা খঙলকবদি অর্থাপত্তি অলঙ্কার কোই।

(১) লীক্কাং পরেন্না ওল্লি শানোশিংগী থবাক্কা।

অপাঙ্গা লৈডবা মথোমনা ফিবম’সি যোববদা

অপাঙ্গগী মথ। পোল্লিবা ঐথোয়দি কমদোবা ?

২৬। অপ্ৰস্তুত প্রশংসা

মতাঙ অহুগী ওইনা বর্ণনা তৌফমদি থোক্তুবদসু করিন
বর্ণনাদি তৌথবা রাইদগী মতাং অহুগী ওইনা বর্ণনা তৌফ
থোকপ পোংগক অহু খঙলবদি অপ্ৰস্তুত প্রশংসা কোই।

কবিনা মাগী লোরনজববপা হৈশিংবা মগুণনা মতাঙ অহুগ
চানদবা বিষয় অম্মা বর্ণনা তৌথিবা অহুনা মরম ওইহুনা মতাঙ অহুগ

নরবা বিষয় অমা ব্যঞ্জন। বৃত্তিগী মতেংনা খণ্ডলক্লবদি মতম
ছুনি অলঙ্কার অসি ওইগদবা ।

অলঙ্কার অসিগী মখল মঙানি -

(ক) অপ্রস্তুত সামান্যদগী বিশেষ প্রস্তুত খঙবা ।

প্রস্তুত = মতাং অদুগী ওইকম থোকপা ।

অপ্রস্তুত = মতাং অদুগী ওইকম থোকবা ।

(খ) অপ্রস্তুত বিশেষদগী সামান্য প্রস্তুত খঙবা ।

(গ) অপ্রস্তুত কার্যদগী প্রস্তুত কারণ খঙবা ।

(ঘ) অপ্রস্তুত কারণদগী প্রস্তুত কার্য খঙবা ।

৫) অপ্রস্তুত ওইব মান্নবদগী প্রস্তুত ওইবা মান্নবা খঙবা ।

উদাহরণ

(ক) অপ্রস্তুত সামান্যদগী প্রস্তুত বিশেষ খঙবা—

পাদাহতং যদুখায় গুর্দানমধিরোহতি ।

স্বস্থাদেবাপমানেহপি দেহিনস্তদ্বরং রজঃ ॥

শিশুপালবধ মহাকাব্য ।

অনুবাদ—খোঙনা নেংপ। উফুলনা অনেংপগী মকোক কারকই ।

চোপ্পবদন্ত করিস্ত হোংনদনা লৈথোকপা।

মীশক অদুদগীদি উফুল অহুনা হের, কৈ ।

“শিশুপালনা ঈকাযবা গীরবা বাদবশিঃনা হৌজিক ফাওবা
অহু কোরুনা করিগুহা থৌরাং অমতা ভৌজি” হায়বসিগী মরমদ
চাষবকপা বলদেবগী রাইহিনি । মরম অসিনা মশক মমীং পানবা
(বিশেষ) বাদবশিঃনা মতাং অসিগী বিষয় (প্রস্তুত) নি । চুল্লগী

মী পুন্নমক্কা (সামান্য) দি নতা, অসিগী বিষয় নক্তে (অপ্রস্তুত অথবা বলদেবগী রাঠে অসিদি চোপ্পবদন্তু করিস্ত হোংনন লৈথোকপা মীশিং অছদগীদি উফুন অছনা হেন্না ফৈ হায়রি। ইয় রিবা রাঠে অসিনা অথলবা যাদবশিংস খঙলি। সবম অসিনা অপ্রস্তুত সামান্যদগী প্রস্তুত বিশেষ খঙবা অপ্রস্তুত প্রশংসানি

(খ) অপ্রস্তুত বিশেষদগী প্রস্তুত সামান্য খঙবা—

অগিয়ং যদি জীবিতাপহা হুদয়ে কিং মিহিতা ন হুহি নং

দিবমপামুং রাচিচ ভাবদমুত্তং বিধমীশ্বেচ্ছয়

রত্নবংশ চন্দ্র

অনুবাদ—লৈবাং পরে অসিন মীগা থরায় লৌরবদি

ইগী থোম্মাফদা হাং কবিগা নৌদ্রে ইগী থরায়

ইন্দুদগী ইচ্ছান! অমুং এই তুনসু, খঙলে হু এই অমুং

ইন্দুমতীং অছন লুহোংগা কোত্তং থান্ন পুরবপা

লমখাংদা নোংখঙগী লৈবাং পরেং অন ইন্দুমতীগ

ভাবকবদ খঙহৌদন, ইন্দুমতী থরায় গাঙলে। অছন অছদগী

রৌয়ব। অজ (দশনথনু পোকপ।) ন লৈবাং পরেং অছ পাংফন

হায়খিবা রাঠেনি।

মংক্কা গীরিবা উদাহরণ অসিদা ‘অজ’গী রাঠে ইন

হায়ফম থোকপদি “ইন্দুদগী ইচ্ছাং লেবদি কান্ন বহাস্ত বান্ন

ওই, বান্নদবা কয়াস্ত কান্নবা ওই” অস্তুম্ জৈচম চম্মা হায়ফম থোকপা

(প্রস্তুত) নি। অছন কবি কালিদাসনদি ‘তুনসু অমুং ওই

অমুতনসু হু ওই” হায়না বিশেষ (অথলবা) ওইনা হায়বি। অছন

বর্ণনাগী মরম ওইদবা (অপ্রস্তুত) অমসুং অথল্লবসু ওইব। (বিশেষ)
থোকে । মরম অসিনা অপ্রস্তুত বিশেষ ওইব। রাইহ অসিনা
“ঈশ্বরগী ইচ্ছাবু লৈরবদি কান্নবা কমান্স কান্নদব; ওই কান্নদবা
কয়ানসু কান্নবা ওই’ হায়ব। ঈচম চম্বা (সমান্ত) ওইনা হায়ফম
থোকপা (প্রস্তুত) সামান্ত অসি খঙলে । অত্ননা অপ্রস্তুত
বিশেষদগী প্রস্তুত সামান্ত খঙবা অপ্রস্তুত প্রশংসানি ।

(গ) অপ্রস্তুত কার্যাদগী প্রস্তুত কারণ খঙব—

(১) শানৌশিংগী মমাঙদা থুপখি থানা নোংলক্তা ।

মমীংসু শজি অমোমগী উইশিনবগুমখি ঈকায়বনা ॥

উদাহরণ অসিদি হায়নিংবদি শানৌশিংগী ফজবা শকফম
অত্ননি (প্রস্তুত) । থানা নোংলক্তা থুপখিব, শজিনা মমীং উইশিন-
খিবা অসিদি কবিগী অপাস্থা নভে (অপ্রস্তুত) । অত্নবু অপ্রস্তুত
ওইবা কার্যাদগী প্রস্তুত ওইবা কারণদি খঙলে । হায়বদি কবিনা
বর্ণনা ভৌনিংদবা থানা লোংপা, শজিনা মমীং উইশিনবা অসিগুম্বা
থবকশিং (কার্য) অসিদগী শানৌশিংগী ফজবা শকফম কবিনা
বর্ণনা ভৌনিংবা (প্রস্তুত) মরম (কারণ) অত্ন খঙলে । থানা
লোংপা, শজিনা মমীং উইশিনবা কার্য (থবক) অসিগী কারণ
(মরম) শানৌশিংগী ফজবা শকফমনি ।

(২) মীংকী কাজল মায়দা পক্কে,

মুরে মূবগী মথক্তা ।

উরে মাহৌরকপদা মায়থোং’সে অমুক্তা

ওসিগী মুনিং’সে ওইগনি অফবা ॥

চীনবানগী পাননা খজাইদা পক্ষে
 পাঙবা ডমত্রে মীংনা তুল্লিংবগী ময়াইনা ।
 ঐডোন্দা য়েংলকউ ওনশিল্লতুন্না লেঞ্চ,
 ঈমীং থীংনা য়েঙ্গে ।
 খোইখোটবা শমলাংগী লেক লেকপা চুডান'
 করিগী লৈরিবা পুক্তা ।
 সিন্দুরগী দাগনা হকচাং লোউনা শিল্পে
 ঐখোয় ওইরবদি শীর'নি ঈকাযবনা ।

চণ্ডীদাস পদাবলীর্গী অনুবাদ

মফম অসিদন্সু অপ্রস্তুত (কবিনা হায়নিংবা নত্তবা) কার্য,
 (থবক) দা প্রস্তুত (কবিনা হায়নিংলিবা) কাবণ (মবম)
 খঙলি । কারণ—চন্দ্রাগী কুঞ্জদা শ্রীকৃষ্ণনা অহিং লেঙ্লুবা । রাইহৈনা
 শ্রীমতী রাধাগীনি ।

(ঘ) অপ্রস্তুত কাবণদগী প্রস্তুত কার্য্য খঙবা—

(১) চেনবা বিদায় লৌরবদা স্বব ফুটনা হোন্ডুনা

মীংচিদা পিরাং চেন্দুনা ঐ পাংনা য়েংছনা

হায়থি মান, লুনা য়োকচবা শজি মচাদা

উসিদগী হোছনা ঐগী ঈত। অসিদা

নমানি হায়না খলহৌবো ।

মীরৈবাক লান্দুনা চেনবা খৌরাং ভৌরগা কবিগী চন্দ্রবগে
 হায়না হংলিবা মরুপ অমগী মফমদা মরুপ অমনা হায়থিবা রাইহৈনি ।
 রাইহৈ অসিদগী কবিনা মনুডদা খঙহল্লিংলিবিদি “মীরৈবাক লান্দন
 মূমদা লৈবা তাই” হায়বসিনি । অহুদা মহাক অসি প্রস্তুতনি ।

অসিগুহ্য। প্রস্তুত অসিদদি তুমিলা লৈখোক্কাগ। অপ্রস্তুত ওইবা
 কারণগী রাহুম কবিনা হায়বশ্যী—“উসিদগী হৌতুনা ঐগী ঈতা
 অসিদা নমানি হায়না খঙহৌরো”। রাইহে পরেং অসিগী তাৎপর্য
 (মল্লুঙ চনবা অর্থ) দি নায়ক অসিনা মারৈবাক লানখিবগা
 নায়িকাগী মৃত্যু ওইগনি।

(ঙ) অপ্রস্তুত মান্নবদগী প্রস্তুত মান্নব। খঙবা—

ত্রক তরক মথন্দা লৈবি লমখলুমচান।

খুল্লুঙংগী মপৈনা চাগদবগী থিরি লাঘনা

অহাঙবনি নোংমদোনস্ত কনবিগদমঙায়রে বিধিনা ॥

যেক্কাবশিংনা কোয়শিল্লবা উপায় লৈজ্জব। রাজকুমার অমবু
 উরগা মথরায় শোক্কাবা নিপা অমনা হায়থিবা রানি।

উদাহরণ অসিদা কবিনা হায়নিংলিবদি—“উপায় লৈজ্জব।
 রাজকুমার অনবু যেক্কাবশিংনা কোয়শিল্লক্কা” অসিনি, অতুনা মসি
 প্রস্তুতনি। “লমখলুম মচা অমবু খুল্লুঙংগী মপৈনা চাগদবগী থিরি”
 হায়বসি নভে, অতুনা মসি অপ্রস্তুতনি। অতুবু কবিনা ফজবা মরোঙ
 অনা উৎনবগীদমক হায়ফম থোকপদি হায়জ্জতুনা হায়ফম থোক্কাবজ্জম
 হায়বি। হায়বিবা রাইহে অসিদা লমখলুম মচাগা রাজকুমারগা,
 খুল্লুঙংগী মপৈগা যেক্কাবশিংগা মাতৈ হায়বা খঙহল্লি নখোয় অনিগী
 মান্নবিবা মরোঙদি সহায় লৈজ্জব। লমখলুম মচা অমবু লামলবা
 খুল্লুঙংগ মপৈনা আক্রমণ তৌরবা মতম অতুদা লমখলুম মচা অতুনা
 রাবা, সহায় লৈজ্জব। রাজকুমার অতুবু যেক্কাবগী কাঙলুপা আক্রমণ
 তৌরবা মতম অতুদা রাজকুমার অতুনা রাবা অসিনি।

অপ্রস্তুত প্রশংসাগী মথক্তা নীত্ৰিবা উদাহরণ মথল মতা অসি
নস্তবা মথল অনিমসু লৈরি । মত্ৰুদি প্রস্তুত অমসুং অপ্রস্তুতগী ধর্ম
ভিন্নবা অমসুং ধর্ম তিন্নদবা । প্রস্তুত অমসুং অপ্রস্তুতগী ধর্ম তিন্নবগী
উদাহরণদি মথক্তা উৎথিবা (ঙ) গী উদাহরণ অসিনা ওইবসু য়াই ।

প্রস্তুত অমসুং অপ্রস্তুতগী ধর্ম তিন্নদবগী উদাহরণ—

“সখিমুরলিবিশালচ্ছিদ্রজ্বালালেন পূর্ণা
লঘুরতিকঠিনা ঙং নীরসা গ্রন্থিলাসি ।
তদপি ভজসি শঙ্খচূষনানন্দসান্দ্রং
হরিকরপরিরম্ভং কেন পুণ্যোদয়েন ॥”

মসি শ্রীকৃষ্ণ গোস্থামীগী বিদগ্ধমাধব নাটবগী মরীণ্ডবা অঙ্কদ
চন্দ্রাবলীনা শ্রীকৃষ্ণগী মুরলী য়েংহুনা হায়বনি । অর্থদি—

হে ঈতা মুরলি । নঙ অসি অহোবা
অয়াংবা অমসুং অকনবা রস লৈতবনি অমদি
মতাঙ মতাঙ নাইবনি অত্ৰুবু নঙনা করহা
পুণ্যগী মপান্না এগী ইবুণে কৃষ্ণনা
চুন্নগী হুডডাইবা অমসুং খুং থেংনববু
ফংজ্জিবনোকো ?

২৭। অর্থান্তরন্যাস

মথক্তা হায়থিবা রাইহে অমবু মখাদা হায়রকপা রাইহেনা সমর্থন
(Support) তৌরবদি মত্ৰুবু অর্থান্তরন্যাস অলঙ্কার কোই । মসি
মথল মরী শুই । মত্ৰুদি—

(ক) সামান্যনা বিশেষবু সমর্থন তৌবা । সামান্য ওইবা

হায়বদি মশক মমীঃ পন্দুনা অকরুবা ওইনা তাকুবা রাইহে অতুনা
মখাদা হায়রগা, বিশেষ ওইবা (অকরুবা) রাইহে মথক থংবু
সমর্থন তোঁবা হায়বা মখল অমা ।

(খ) বিশেষনা সামাগ্রবু সমর্থন তোঁবা—মখা থংবা বিশেষ
ওইবা রাইহেনা, মথক থংবা সামাগ্র ওইবা রাইহেবু সমর্থন তোঁবা
হায়বা মখল অমা ।

(গ) কার্য্য (করিগুহ্ম মরম অমদগী ওইরকপা পোং) বু
তাকপা রাইহেনা মখা থংলগা কারণ (মরম খঙনব) গী মশক
তাকপা রাইহেবু সমর্থন তোঁবা হায়বা মখল অমা ।

(ঘ) কারণগী মশক তাকপা রাইহেনা মখাদা থংলগা কার্য্যগী
মশক তাকপা মথক থংবা রাইহেবু সমর্থন তোঁবা হায়বা অমা ।

অসিদম্ব নভ্রনা মথকী রাইহে, মখাগী রাইহে অনি অসি ধর্ম্ম
মানব (মরোঙ তিন্নব) অমম্বঃ ধর্ম্ম মানদবগী মশক ওইবম্বু য়াই ।

নৈনবা :—অলঙ্কার অসিদা মথক থংবা রাইহেবু মখা থংবা
রাইহেনা সমর্থন (Support) তোঁবা হায়বদি “মরমনি” হায়বন-
চিংবা রাইহেনা তাকপা নভ্রে, রাখলতনা খঙ্গদবনি । মরম অসিনা
‘সমর্থন, (Support) অসি বাচ্য নভ্রে (শব্দগী শক্তিলা ফংবা
নভ্রে), ব্যঙ্গ্য (Implied) নি ।

মথক থংবা রাইহেবু সংস্কৃত লোম্পা সমর্থ্য

মখা থংবা রাইহেবু ” ” ” সমর্থক কোই ।

সমর্থ্যনা প্রকৃত নভ্রগা প্রস্তুতনি । সমর্থকনা অপ্রকৃত নভ্রগা
অপ্রস্তুতনি । সামাগ্র বিশেষ, কার্য্য কারণ অমম্বঃ সাধর্ম্ম্য বৈধর্ম্ম্যাদি

অপ্রস্তুত প্রশংসাদিত্ব লৈরি অহু ওইত্বনশ্চ য়েংননবগী মরমদি করিশ্চ
 লৈতে । অপ্রস্তুত প্রশংসাদি সমর্থন হায়বা করিশ্চ লৈতে অমশ্চ
 অপ্রস্তুত (কবিনা থাঙ্গৈশেংনা হায়নিংবা নস্তবা রাইহে) অহুদগী
 প্রস্তুত (কবিনা হায়নিংফম থোকপ) অমা খঙবনিনা মঙোন্দ
 প্রস্তুতবু করিশ্চহা রাইহেনা তাকপা (অপ্রস্তুত প্রশংসা) লৈতে ।
 অর্থাস্তুরগ্যাস অসিদিদি প্রস্তুত অমশ্চ অপ্রস্তুত অনিমক রাইহেনা
 তাকপা ডাক্তনি ।

দৃষ্টান্ত অমশ্চ অর্থাস্তুরগ্যাসগী খেল্লবদি মশানা তোপ তোপ
 তাহুনা লৈরি । য়েংননিঙাই করিশ্চ লৈতে । করিনা ৭ অর্থাস্তুরগ্যাস
 অলঙ্কারদা মথক থংবা অমশ্চ মথা থংবা রাইহে অনিদি লৈবিন
 সম্বন্ধ (মবী) দি সমর্থ্য সমর্থকী সম্বন্ধনি, হায়বদি মথক থংব
 রাইহেনা তাক্কাবা মরম অহুবু মথা থংবা রাইহেনা অসুকশ্চ চেংশিন-
 হনবগী মশক্ত ওইনা হায়বনি । দৃষ্টান্তদি উপমান অমশ্চ উপমেয়গী
 সম্বন্ধনি, অহুগা মথক মথাগী রাইহে অনিদি কার্যকাবণ অমশ্চ
 সামান্ত-বিশেষগী মরোঙ অহু বৈতে ।

(ক) সামান্তনা বিশেষবু সমর্থন তোঁবা—

(১) গরুডগী মমীং পনবদা কোয়ন। চেল্লহা লিন্না
 শিবগী ডকশমদ। লৈরগ। গরুডদা ধমকা তৌরকই।
 অফবা মফমদা লৈরবদ। কনানা কনাবু কিনদে ॥

(২) ‘মুরলী সরল হয়ে বাঁকায় মুখভে রয়ে
 শিখিয়াছে বাঁকার স্বভাব ।
 ছিছ চণ্ডীদাসে কয় সঙ্গদোষে কিনা হয় ॥

অনুবাদ—অতিংবা মুরলীন। অখোয়বা মচীন। লৈকবনা।

তমজ্ঞে অখোয়বগী স্বভাব।

দ্বিজ চণ্ডীদাসনা হায়জৈ সঙ্গী দোষনা ওইদবা।

করি লৈবগে তাইবন্দা ॥

মফম অসিদ। “অতিংবা মুরলীন। অখোয়বা (শ্রীকৃষ্ণগী) চীনগা শল্পকবদগী অখোয়বগী স্বভাব তমখি” হায়বা রাইে মথক থংলিবসি বিশেষ ওইবা (অপাল্লনা নত্রগা অখল্লনা তাকপা) রাইেহনি। মসিবু মখা থংবা সামান্য ওইবা (পুয়মক্ত। পানবা ইয়া যাবা) “সঙ্গী দোষনা ওইদবা করি লৈবগে তাইবন্দা” হায়বা রাইে অসিনা সমর্থন তৌরি।

(খ) বিশেষনা সামান্যব সমর্থন তৌবা—

(১) নুঙঙাই যাইফবা মীশিংনা লাইব অনং কয়গী

অরাবব খঙবা হোনদে কৈদৌডে।

লিল্লা চীক্তিব। মীত্বনা হুগী মগুণ খঙদবনি ॥

মফম অসিদ। “নুঙঙাই যাইফবা মীশিংনা লাইব অনং কয়গী অরাবব খঙবা হোনদে কৈদৌডে” হায়বা সামান্য ওইবা মথক থংবা রাইে অসিবু মখা থংবা “লীল্লা চীক্তিব। মীত্বনা হুগী মগুণ খঙদবনি” হায়বা বিশেষ ওইবা (অপাল্লনা তাকপা) রাইে অসিনা সমর্থন তৌরি।

(২) হোৎনফম থোকপহু হোৎনহৌ ফংজফম থোকপহু ফংগনি,

কনা ফহুনা পোক্কই হোৎনজমল্ল। ফখিবা ডাক্রি।

ফেঙহুনা মথৌ হাপ্পবা থাঙনা যাল্লগা তুল্লনি ॥

মফম অসিদ। বিশেষ = “ফেঙহুনা মথৌ হাপ্পবা থাঙনা যাল্লগা

ତୁମ୍ଭାନ୍ତି” ହାସବା ଅସିନା। ସାମାନ୍ତ = ମଥକ୍ତୀ ରାତ୍ନେ ପରେ “ହୋତ୍ନଫଃ
ଧୋକପତ୍ତ ହୋତ୍ନହୌ ଫଞ୍ଜଫମ ଥୋକପତ୍ତ ଫଞ୍ଗନି, କନା ଫତ୍ତନ
ପୋକ୍ତକହି ହୋତ୍ନଜମମ୍ମା ଫତ୍ତିବା ଡାକ୍ତି” ହାସବା ଅସିବୁ ସମର୍ଥନ ତୌରି ।

(ଗ) କାବଣନା କାର୍ଯ୍ୟବୁ ସମର୍ଥନ ତୌବା—

(୧) ହେ ପୃଥିବୀ । ଲେଂଗନ୍ତୁ—ଅନନ୍ତ । ନହାକନ୍ତୁ

କୁର୍ମରାଜ୍ଜ ! ନହାକନ୍ତୁ ଅନିସିବୁ ପୁଗଦବନି ।

ମାୟକେ ଡାକପା ଶାୟୁଶା । ନଧୋୟନା ପୁଗଦବନି ଅହମ୍‌ସେ
ରାମଚନ୍ଦ୍ରନା ଶିବଗୀ ଲୌଃ ଲୌରି ଚଲ୍ଲକ୍ରେ ॥

ଲକ୍ଷ୍ମଣନା ହାୟରକପା ରାତ୍ନେନି—ପୃଥିବୀ, ଅନନ୍ତ, କୁର୍ମରାଜ୍ଜ,
ମାୟକେ ଡାକପା ଶାୟୁଦା ଡୋକଶିନ ଡୋକଶିନ ଲେଷୁ ହାୟକବଗୀ ଯବମ
ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ରନା ଶିବଗୀ ଲୌଃ ଲୌରି ଚଲ୍ଲକ୍ରେ ଅସିନି ।

(ଘ) କାର୍ଯ୍ୟାନା କାରଣବୁ ସମର୍ଥନ ତୌବା—

(୧) ସହସା ବିଦଧୀତ ନ କ୍ରିୟାମବିବେକଃ ପରମାପଦାଂ ପଦମ୍ ।

ବ୍ରହ୍ମତେ ହି ବିମୁକ୍ତକାର୍ଯ୍ୟିଣଂ ଶୃଙ୍ଗଲୁକାଂ ଅସ୍ତ୍ରମେବ ସମ୍ପଦଃ ।

କିରାତାର୍ଜୁନ

ଅନୁବାଦ—ରାଧାଲ ତୌଦନା ତୌଫଦେ ଥବକ,

ରାଧାଲ ତୌଦବା ଅରାବଗୀ ଥୋଡ଼ିଦୋକପା ଯରନ୍ତି ।

ସଂଗ୍ରହ ମୟେବୀ ସମ୍ପତ୍ତେନା ତୁଞ୍ଜରୈ ରାଧାଲ ତୌଦବା ।

ରାଧାଲ ତୌବଗା ଥବକ ତୌବା ଗ୍ରୀଦା ସମ୍ପତ୍ତେନା ତୁଞ୍ଜରୈ ହାୟବଗି
ଈଥୋୟ ପୁୟମକ୍ତା ଉରି । ମସିଗୀ କାର୍ଯ୍ୟକାରଣ (କରିଦଗୀ କବି ଓଡ଼ିବା)
ଧିରବଦି—

ରାଧାଲ ତୌନା ଥବକ ତୌବା = କାରଣ

ସମ୍ପତ୍ତେନା ତୁଞ୍ଜବା = କାର୍ଯ୍ୟ ।

রাখল ভৌদনা খবক ভৌফদে “রাখল ভৌরগা খবক ভৌগনি”
হায়বা কারণ অসিবু “মগুণদ ময়েংবী সম্পৎনা তুঙজরৈ রাখল
ভৌবদ।” হায়বা কার্য্য অনিনা সমর্থন ভৌগি ।

২৮। ব্যাঙ্গস্তুতি

নিন্দা (ফন্তবা রাইহ) না স্তুতি (লৈশি লৈখোনবা) নহ্নগা
স্তুতিনা নিন্দাদা তাবা মতম অহ্নদা ব্যাঙ্গস্তুতি অলঙ্কার কোই ।

নৈনবাঃ—অলঙ্কার অসিদা কবিগী বর্ণনা অহ্ন উন্নগা অমস্তুং
ভারগা অহানবদা হেক ফংব। অর্থগী মতুও ইন্ন। নিন্দা ভৌবনি নহ্নগা
স্তুতি ভৌবনি হায়ন। ঋঙনগনি, ভৌইগুহ্মং অকুন্না রাখন্ন। নিন্দা
অহ্নদগী স্তুতিদা তাবকনি নহ্নগা স্তুতি অহ্নদগী নিন্দাদা তারকনি ।
অশম্বা বাবু—নিন্দা ভৌবা শাহ্না স্তুতি ভৌবা অহ্নগা স্তুতি ভৌবা
শাহ্না নিন্দা ভৌবা অহ্নব ব্যাঙ্গস্তুতি অলঙ্কার কোই ।

নিন্দাদগী স্তুতিদা তাবা—

(১) তে নিংখৌরেল নহাক্লা শাওবদদ। য়েকুবগী

হুপীশিং অহ্ননা কীবনা তুজং মাজুজি,

মশাদগী লৈতেং খাদোকখি

মাওজৌননা লুপ্তা ওইখোকখি ।

মফম অসিদা অহানবদা হেক তাবদা লাজ্জদবী হুপীদা অরাবা
পাবদগী নিংখৌগী নিন্দা ওইনা খোকই, অহ্নব মুন্ন। ঋদ্বরবদি
নিংখৌ অহ্নগী অচৌবা মতীক মগুণ অহ্ন বর্ণন ভৌবনি। স্তুতি
ওইনা খোকই ।

স্তুতিদগী নিন্দাদা তাবা—

(১) রম্বুশাগৈগী লৈতেংও। মতীক চাবনি খবক'সে,

যুগ খুদিংদা মরুপপু কনবা-ব্রত ঙাক্রি নঙনা ।

লাজদবা এবু হাৎলে মরুপকীদমতা য়েংছনা

অসিদগী হেনবা ভগবানগী গুণ অমা করি লৈরি ?

ঐরামচন্দ্রগী মফমদা বালীন। শিরমদাইদ। হায়জখিবা রানি ।

রাইহে অসিগী অৰ্থ হাইফেংনা য়েংবদা ঐরামচন্দ্রবু থাগৎপা ওইনা
উই, অছবু মুন্না য়েংশিল্লবদি ঐরামচন্দ্রবু নিন্দা তৌবা (থিনা
হায়বা) অৰ্থদা তাই ।

২৯। স্বভাবোক্তি

পোৎশক পোৎশক অছগী স্বভাব (nature) অছ চপচানা
'কুন্না' অঙ্কপা ফংনা বর্ণনা তৌবা অছ স্বভাবোক্তি অলঙ্কার কোই ।

(১) মমৈ লৈপাক্তা ফুছনা খুজিন্না লৈমায় খোন্সুনা
মশাগী কায়াং থুশুনা মালংদা তপোং চোংছনা,
জীব কয়াগী পুক্রীংব থুকহন্না খোংছনা
শাউবনা মমীং ঙাংনা কৈনা উমং তমলজ্রে ।

(২) লেপুনা নন্দগী মমাঙদা কপ্পি গোপালনা তিক্কা
মীৎকী পিনা পুক চোংনা ।

লৈররোই নংগী নমুমদা অরাবা পীরে ঐঙোন্দ।

ঈমানা হায় ননী তুরানবা হায়না ॥

অতোল্পা অঙাং কয়ানা ননী চাবদি মথোয়না,

মমা কনা য়াওবগে মচাব পুনবা ?

হায়নিংবা হায়মু ঐঙোন্দ। লৈররোই ঐদি নমুমদা

ঙমজজে ঐনা অরাবসি খাউবদা ॥

ননৌদি বলাইন। চাঞ্জে হুরানবন। ঐভোন্দ। শীরে
চুন্নি চুমদে খণ্ডন। ॥

বলরামগী পদাবলীগী অনুবাদ ।

৩০। আক্ষেপ

করিগুহা রাইহে অমদি হায়গে নীংবা, অহুবু করিগুহা অমা
পাঙথোকে হায়দুনা ককথৎপা (খায়া) তারবদি আক্ষেপ অলঙ্কার
কৌই ।

মসি মখল অনি শুই—হায়গদবা রাগী মথক্তা ওইবা অমসুং
হায়থবা রাগী মথক্তা ওইবা ।

নৈনবা :—“বিবোধাত্মাস” অলঙ্কারদা বিরোধ অহু অচুহা
ঐইদবা অহুগুহা “আক্ষেপ” অলঙ্কারদশ “ককথৎপা” অহু অচুহা
ওইদে । “ককথৎপা” অহুনা মমৈথঙদা থাঈশেংনা বিধি
(অঙইবা) গী মথক্তা তারকই ।

(ক) হায়গদবা রাগী মথক্তা ওইবা--

(১) কামগী হেনগী চৈনাখোল ফংলবী ঈতাগী মরমদা
খরদ হায়জগে ঈবুডো । পোখাবিষু ঠৈহাক্তং,
মীন্সংশি খণ্ডদবা নঙোন্দা হায়রুহুনবু কৈদৌনি ॥

কনাগুহী সখী অমন। নায়ক অমগী মফমদ। “মাগী মতাগী
মরমদা করিগুহা রাফম অমতং হায়জগে” হায়থিবা রাফম অসিমকপু
অমুক “মীন্সংশি খণ্ডদবা নঙোন্দা হায়রুহুনবু কৈদৌনি” হায়দুনা
ককথৎলি (হায়রবোই হায়রি) । মসি হায়শিল্লবনি । মসিনা
মমৈথঙদা খঙলিবদি “এখোয়গী ঈতা অহুগী ফিভম অহু ওমোহা

কল্পে, অত্ৰুনা হায়রুত্ৰুনাদি খোইনা কাল্লফম খোক্তুবনি, অত্ৰুমকপু হায়দবদি য়াদে” অসিনি ।

(খ) হায়ব্রবা রাগী মথক্ত। ওইবা—

(১) ঈবেম্মগী হকচাং লংহিগুম কংথ্রে,

কনাগুত্ৰা অমন। শোকচবম্ম য়াদ্রে ।

দশমী কোবী দশাগী খোঙজিন্দ। লৈহোরে

উরগা লাকপনি অহীংগী মমৈদা ।

ঙসিগী নুংখিল অসিমম্ম হোথ্রে

অফ ফন্ত ঈতাগী খঙ্গদমডায়রে বিধিনা ॥

বিদ্যাপতিগী পদানলীগী অব্দাদ

উদাহরণ অসিদা “খঙ্গদমডায়রে বিধিনা” রাইহে অগিগী মল্লুঙদা “ঐদি খঙড্রে” হায়বা রা অমা লোন্তুনা লৈরি । মসিন। অমুক করি খঙহল্লিবগে হায়ববু খঙত্ৰনম্ম ঐগী ঈচিল্ল। পঞ্জনিংড্রে। মরমদি ঈতাগী অবত্ৰা অত্ৰু ঐনা পল্লিড্রেবা য়োনা খীথ্রে ।

তৌহল্লিড্রেবা মরম অমবু করিগুত্ৰা উদ্দেশ্য অমগীদমক তৌরে। হায়শিল্লব। রাইহেনা তৌগম্ম হায়বদ। তাবা অত্ৰুবুত্ৰ আন্থেপ অলঙ্কার কোই ।

(১) গচ্ছ গচ্ছসি চেং কাস্ত। পস্থানঃ সন্ততে শিবাঃ ।

মমাপি জম্ম তত্ৰৈব ভুয়াদ্ যত্র গন্তে ভবান্ ।

অম্মবাদ—লেঙবিম্ম লেঙবিম্ম ঈবুংঙে । খুংলৌদবা ওইসম্ম লম্মীদো ।

নঙনা য়ৌখিবা মফমদো অত্ৰুদা পোকচগে ঐহাকম্ম ।

মীরৈপাক লাল্লমদাইদ। বিদায় নীরিবা নায়ককী মফমদা নাগিকানা হায়রকপা রাইহেনি । নায়কপু নাগিকানা মীরৈপাক্ত।

চংহ্নিদবনি, অহুব লেঙবিষু হায়রি । মুন্না থিরগা ভোগনু হায়বনি
হায়না খঙলকই ॥ হায়রিবা অসিগী মমুঙ হুজ্জিনবা, অর্থদি অসিনি
হে ঈবুঙো ! লেঙদবা য়াজবদি লেঙবিরো । ভৌবদদি নঙনা লেঙথ্র-
বদি নঙগী খায়ন মৈচাক্রা ঐহাক্রি শোয়দনা শিরগদবনি । শিব
শারবস্তু নঙনা যৌথিবা মফম অহুদা পোকপা ওইজগে ।

৩১। তুলাযোগিতা

প্রস্তুত (কবিনা বর্ণনা ভোগদবা বিষয়) অমসুং অপ্রস্তুত
(কবিনা বর্ণনা ভোগদবা নভুবা বিষয়) শিবু ধর্ম অমন্তন। (গুণনা
অমসুং ক্রিয়ানা) পুনবা হায়বদি প্রস্তুত অমসুং অপ্রস্তুতশিং অহু
হুংগা মরী লৈনবা নত্রগা ক্রিয়াগা মরী লৈনবা অহুব তুলাযোগিতা
লঙ্কার কোঠি ।

অপ্রস্তুত মশেল গুণ অমন্তগা মরী লৈনবা—

(১) নঙগী নশাগী খোংচব নেঙ্জবা মতো উয়গা

কনানা খল্লাইদবনো থাগী রেখা, মালতী,

কাণ্ডরবা লফু লেম্বাব খোঙে মেঙদে হায়নবু ?

উদাহরণ অসিদ্দা কবিনা বর্ণনা তৌনিংলিবা বিষয়দি (প্রস্তুত)
নাথিক। অহুনি । অপ্রস্তুতনা থাগী রেখা, মালতী অমসুং লফু
লেম্বানি । অপ্রস্তুতশিং অসি খোঙবা মেঙদবা হায়বা গুণ অসি-
হুংগা মরী লৈনৈ ।

প্রস্তুত মশেল গুণ অমন্তগা মরী লৈনবা—

(২) ললু পুলিসু হকচাংসু কান্দব। ডাক্তনি ।

ସଂସାର ଅସିଦଗୀ କାମବା—ଦାନ ମିତ୍ରତଂ ମୀତ୍ରତଂ ପାଂବା

ଲୋଗଦବନି ମୀଶିନା ॥

“କାମଦବା” ଶୁଣ ଅସି ପ୍ରସ୍ତୁତ ଓହିବା ଜନ, ପୁଞ୍ଜି ଅମନ୍ତ୍ରଂ ହକଟାଂଶ ବିଶେଷଣ ଓହିରି । ମରମ ଅହନା ବିଶେଷ୍ୟ ଅମନ୍ତ୍ରଂ ବିଶେଷଣଗୀ ମରୀ ଲେନରି ।

ଅପ୍ରସ୍ତୁତ ମଶେନ ତ୍ରିୟା ଅମନ୍ତ୍ରଗା ମରୀ ଲେନବା—

(୧) ଶାନୋ ଝିବେନ୍ନା । ନନ୍ଦବୁଦି ଚାକପଦନି କାମନା,

ଏବୁଦି ପୁମକେମ କେମହଲେ ।

ଭୁଂଖିଲ୍ଲା ଥାଜବୁ ମକହନବା

ଅଛୁମକ୍ତି ଯୌଦେ ଥରୋଦଦି ॥

ଅଭିଜ୍ଞାନ ଷକୁନ୍ତଳମ୍ ।

ସଂସାର ଅସିଦା ‘ଥାଜ, ଥବୋ’ ଅନିମକ ‘ମକହନବା’ ତ୍ରିୟା ଅସିମନ୍ତଗୀ କର୍ମକାରକ ଓହିରି । ମରମ ଅସିନା ଅନି ଅସି ତ୍ରିୟା କର୍ମଗୀ ମରୀ ଲେନି ।

ଅପ୍ରସ୍ତୁତ ମଶେନ ତ୍ରିୟା ଅମନ୍ତ୍ରଗା ମରୀ ଲେନବା—

(୨) ଚାଲ୍ଲଥୋହିବୀ ନହାକୀ ନଥୁନ୍ତଗୀ ତାହୋବା

ପୁଞ୍ଜିଂ ଝିରାଂ ହୋନବା ଅଳଙ୍କାର ଓହିରିବା

ନଥରାୟନ୍ତ୍ର ଯାଂଦବା ପୁଞ୍ଜି ଅସିନା ଶ୍ରୋତାବୀ

ଅରାବ କୋଞ୍ଜାୟ କୋକପିରେ ନହାକ୍ତି କୋକପିଦେ ।

ଅଭିଜ୍ଞାନ ଷକୁନ୍ତଳମ୍ ।

ଷକୁନ୍ତଳାଦା ହୁୟନ୍ତନା ହାୟନ୍ତବିନି । ମସିଦା ପ୍ରସ୍ତୁତ ଓହିବା (କବିନ ବର୍ଣ୍ଣନା ଚୋରିବା) ଥହୋ ଥୁଞ୍ଜି ଷକୁନ୍ତଳା ଅନି ଅସି “କୋକପିବା”

। ক্রিয়া অসিমন্তগী কর্তৃকারক ওইন লৈরি । অত্না অনি অসিদা
ক্রিয়াগা কর্তাগগী লৈনবা হোনবা মরী অত্ন লৈরি । থহৌ থুজিনা
অরাবা কোকপি, শকুন্তলানদি কোকপিদে । কোকপিদে=কোকপা
তোবিদে । শকুন্তলাগা “কোকপা” ধবজা মরী লৈনৈ, “তোবিদে”গা
লৈনবা নন্তে ।

৩২। দীপক

(ক) প্রস্তুত অমসুং অপ্রস্তুত অনিব ধর্ম (গুণ নত্রগা ক্রিয়া
অমন্তন। পুস্তবদি দীপক অলঙ্কার কোই ।

(খ) অমদগী হেনবা ক্রিয়াগী কাবকনা অমথক্তা ওইবদি
(কাবক অমথক্তগা অমদগী হেনবা ক্রিয়াগা মবী লৈনবদি) দীপক
অলঙ্কার কোই ।

নৈনবা—তুলাযোগিতাদা প্রস্তুত মশেন নত্রগা অপ্রস্তুত
মশেন গুণ নত্রগা ক্রিয়া অমগা মরী লৈবা । দীপকতনা প্রস্তুত
অমা, অপ্রস্তুত অমা অনি অসিব গুণ নত্রগা ক্রিয়া অমন্তনা পুনবা

(১) মপাজনগী নাপরা তাইবং উমগে নীংত্না

অহানবা মপোক্তা তোখিবগুম হন্দকী মপোক’সিদসু

ওংলি মানা তাইবংব , সতী ওইবী মুপীসু

মীগী লেডদবা স্বভাবসু মপোক মপোক খুদিংদা

চঙজরৈ নিপা ওইবদা

শিত্তপালবধ মহাকাব্যগী অনুবাদ ।

নারদ মুনিনা ত্রীকুন্দা শিত্তপালগী থৌরাং তহনি—

মফম অসিদা প্রস্তুত মীওইবগী লেডদবা স্বভাব । অপ্রস্তুত—

সতী ওইবী মুপী অনি অসি ‘চঙজবা’ ক্রিয়া অসিমগা মরী লৈনরি ।

(୨) ଲୁଗା ଅମସ୍ତଃ ଅଢ଼ାଂଦି ମହୋନ୍ମାଦା ପଢ଼ବନି ।

ମଥୋଷଗୀ ମରାଳ ଧିବଦି ଅପଂବଗୀ ଧୁନି ॥

କନାଶୁକା ମୀ ଅମନା ଲୁଗାଗୀ ମରମଦା ହାସବା ରାନି ।

ମହମ୍ମ ଅସିଦା ପ୍ରସ୍ତୁତ ଲୁଗାଗୀ, ଅପ୍ରସ୍ତୁତ ଅଢ଼ାଂନି । ଅ.

ଅସିବୁ 'ପଢ଼ବା ହାସବା' ଧର୍ମ ଅସିମନ୍ତନା ପୁମକୋନ କୋମ୍ପିଲି ।

(୩) "ଲୀରିନ୍ତୁ ଚଳେ ହେଜାନ୍ତୁ ଥୋଲେ,

ଶଞ୍ଜିଦା ଶେଲା କାମ୍ପାଦି ଡ଼ାମ୍ପାହାଦୋରି ଐହାକ୍ତି"

ଅଭିଜ୍ଞାନ ଶକୁନ୍ତଳା

'ଲୀରି ଚନବା' 'ହେଜା ଥୋବା' ଡ୍ରିୟା (ଧନକ) ଅନି ଅର୍ଥ
କର୍ତ୍ତବ୍ୟକର୍ତ୍ତା ଡ୍ରିୟା ଗପନାନ୍ତି । ଗପନାନ୍ତା ଧନକ ଅନିବୁ ଶୈବନି
ଦୀପକ ଅଳଙ୍କାର ଐହାବେ ।

(୪) ନହାକା ଲମ୍ବଦୟ ତାମ୍ରବଦ,

କାମଗୀ ତେଜ ପାଲବୀ

ମାନା ଦୈହାକ ହୋଗଂଲି,

ଦୈହାକ ପ୍ରାଞ୍ଜାୟନ୍ତୁ ମହୁମଟି,

ଲାକଟି ନଢ଼ଗୀ ନୟମଦା

ହନସି ଅହୁଦଗୀ ଧୂଳିନା

ନୋକଟି ଅମୁକନ୍ତୁ ମକନ୍ତି ॥

କନାଶୁକା ଅମନା ନାୟକ ଅମଗୀ ମହମଦା ମାଗୀ ମହାଗୀ ଅବଶ
ବର୍ଣ୍ଣନା ଶୈବା ରାହେନି । ମହମ୍ମ ଅସିଦା ନାୟିକା ଗପନାନ୍ତା ହୋଗଂପ-
ଚିଂବା ଧନକ ମଧ୍ୟ କ୍ୟାୟୁକ ଶୈବା ହାସବା ହାକ୍ତି ।

৩৩। সহোক্তি

লোয়নবা খঙনবা রাই শীজিন্নরগা পোংশক অমথক্তনা অমদগী
হেনবা পোংশক মরী লৈনরবা, অহুগী মথক্তা অতিশয়োক্তি
মতুডদা মপুঙ ওইনা লৈরবা মতম অহুদা “সহোক্তি” অলঙ্কার কোই।

(১) রাষ্ট্রত্বনা জ্ঞান লৈত্রবী ইন্দুমতী অহুনা

থাঙগী মরীক। লোয়নবা পীক্কা থাউমৈ মৈরীশুম

লৈমায়থক্তা তাখি অজ্ঞ নিংথোঁগা পুন্না

ব্রহ্মবংশনী চম সর্গনী অনুবাদ।

উদাহরণ অসিদা “পুন্না” হাযবা লোয়নবা খঙনবা রাই
হাএবি। “তাখি” হাযবা রাই অসিমত্বনা অমদগী হেনবা “ইন্দুমতী”
তমপুং “অজ্ঞ” অনিগা মরী লৈনবি। অহুগী মথক্তা অতিশয়োক্তি
এত্ন লৈবি? যেংশি—ইন্দুমতীনা লৈমায়দা তাবহু উবদগী অজ্ঞ
নমায়দা তাখিবনি। অহু ওইবদি “অজ্ঞ না ইন্দুমতীগী মতুডদা
লৈমায়দা তাফম থোকই। অহু ওইবদি “অজ্ঞ না লৈমায়দা
রাষ্ট্রত্বনা হাবগী মবম অসি ইন্দুমতীন লৈমায়দা তাবহুনি। মাগী
হাএনা অজ্ঞনা তাবহুনি।

কার্যাকাষণ অনিগী আকান অহান অহু কবিনা য়েংলমড্রে।
এবম অসিদা লৈবিবা অতিশয়োক্তি অলঙ্কারব মসিনি। কল্পিগীদমক
কবিন। অকোন অহানগী নিয়মবু থুগাউছন। পুন্না হাযবনো হাযব-
হুদি মূন্না থিরগা “অজ্ঞনা লৈমায়দা তাখিবহু অসুজী মতীক য়াঙ-
শিনখি মতুদি, মতম অমত্বদা থোকখিবনি হাযবসু যাবা ওইনা
থোকখি” হায়ানা খঙই।

୭୪ । ଅନନ୍ବୟ

ରାତ୍ରି ପରେଂ ଅମନ୍ତନା ପୋଂଶକ ଅମନ୍ତନା ଉପମାନ ଅମନ୍ତଃ
ଉପମେୟ ଅନିମକ ଓଇବଦି ଅନନ୍ବୟ ଅଳଙ୍କାର କୌହି ।

ନୈନବା —“ରାତ୍ରି ପରେଂ ଅମନ୍ତନା” ହାୟରସ୍ବସିନା ତୋଢାଲ୍ଲବା
ରାତ୍ରି ପରେଂ ଅନିନା ପୋଂଶକ ଅମନ୍ତନା ଉପମାନ ଅମ୍ବୁକ, ଉପମେୟ
ଅମ୍ବୁକ ଓଇବଦି ଅନନ୍ବୟ ଅଳଙ୍କାର ଓଇରୋହି । ମହୁଦି —ଅହାନବା
ରାତ୍ରି ପରେଂ—ଶ୍ରୀଗୌରାଞ୍ଜନୀ ମାୟଥୋ ଦି ଶବଂକୀ ଥାଞ୍ଜ ମାନବନି ।

ରାତ୍ରି ପରେଂ ଅସିନା “ଶ୍ରୀଗୌରାଞ୍ଜନୀ ମାୟଥୋଂ” ଉପମେୟନି ।

ଅନିଶ୍ଚବା ରାତ୍ରି ପରେଂ—ନର୍ଦ୍ଦୀୟା ନଗବଗୀ ମନ୍ତ୍ରଢ଼ନା ଶ୍ରୀଗୌରାଞ୍ଜନୀ
ମାୟଥୋଂଶୁହା କନାଗୀ ମାୟଥୋଂ ଯାଢ଼ହି ?

ରାତ୍ରି ପରେଂ ଅସିନା “ଶ୍ରୀଗୌରାଞ୍ଜନୀ ମାୟଥୋଂ” ଉପମାନନି ।
ଅହୁନା ଅସିଶୁହା ମହାଦା ଅନନ୍ବୟ ଅଳଙ୍କାର ଓଇବାଓହି ।

(୧) ଗଗନଂ ଗଗନକାବଂ ମାଗବଂ ମାଗବେ ମମ୍ବମ୍

ବାମରାବଗୟୋର୍ଯୁକ୍ତଂ ବାମରାବଗୟୋବିବ ॥

ଅଭୁବାଦ—ଆକାଶଶୁଷ୍ପି ଆକାଶନା ମୟୁଦ୍ରଶୁଷ୍ପି ମୟୁଦ୍ରନା ।

ରାମ ବାବଗୀ ଲାଲ୍ଲ ରାମ ବାବଗୀ ଲାଲ୍ଲଶୁଷ୍ପି ॥

୭୫ । (ଶ୍ଳେଷ ଅର୍ଥ)

ଶବ୍ଦ ଅମନ୍ତନା ଅମନ୍ତନୀ ହେନବା ଅର୍ଥ ଧନ୍ତହଲ୍ଲବା ମତମ୍ ଅହୁଦା
ଶ୍ଳେଷ (ଅର୍ଥ) ଅଳଙ୍କାର କୌହି ।

(୧) ଥୋକହନବା ଅକବା ଥବକପୁ ଅମୋଂପବୁ କୋକହନବା ମାୟକୈଶୀ

ଅଚୌବା ମଢାନବୁ ମୁହୁନା ଡାଲ୍ଲି ବିଭାକରନା ॥

মফম অসিদা “বিভাকর” শব্দ অসিমন্তদগী ‘ভুমিং’ অমশ্ৰুং
“বিভাকর” কৌবা নিংথৌ অর্থ অনি খঙলি ।

(২) নঙম্বু ঐশ্ৰু চাথক্রে হৌজিক করিম্বু লৈত্রে ।

মফম অসিদা (১) চা (Tea) থক্রে ।

(২) চা থক্রে - চাবা থকপা লোইরে ।

৩৬ . পরিব্রুতি

কনাগুম্বদা কবিগুম্বা অমা পীগ্রগা মণ্ডোন্দগী কবিগুম্বা অমা
লৌবা (গুলবা)ব পরিব্রুতি গলঙ্কাব বৌই । মসি মখল অছুম্বি—

(ক) নান্নবা পোং পীগ্রগা নান্নবা পোং লৌবা ।

(খ) অহেনবা পোং পীগ্রগা অরাংপা পোং লৌবা ।

(গ) অবাংপা পোং পীগ্রগা অহেনবা পোং লৌবা ।

(১) ঐংখোবদা মীংচেং পীগ্রগা থাম্মোর লৌথ্রে মহাক্স ।

ঐনদি থাম্মোয় পীগ্রগা কামগী নৈচাক লৌহৌরে ।

মফম অসিদা অহানবা পাবংদা নান্নবা পোংগক অনি গুলবা ।
অনিগুব। পরেংদা অহেনবা পোং পীগ্রগা অরাংপা পোং লৌবা ।

(২) চহি অহল গুইবব। স্বর্গদম্ব লৈত্রবা

জটাযু মহাক্সীদমক রানিঙাযব কবিনে । ?

থাগী মঙালগুম্ব ডৌরবা মীংচত্তু লৌথবে,

অমনবা মশা পীগ্রগা ।

মফম অসিদা মীংচেংকা ইকচাংগ। মীংচেংনা হেল্লি । অরাংপা
ইকচাং পীথোক্তনা অহেনবা মীংচেং লৌথি ।

୩୭ । ସମାଧି

କରିବୁଁ ଥବକ ଅମା ପାଢ଼ିଥୋକେ ନିବଦା ମତମ ଅହୁଣୀ ଓଈବା
 ମରମ ଧରନ୍ତୁନି ପାଢ଼ିଥୋକପଦା ଲୁନା ଥୋକପା ଥବକ ଅହୁ ଲାଈଗୀ
 ନୋଦମଦଗୀ ଧଉଡ଼ୋଦନା ଲାକପା ମରମ ଅମନା ଲାୟନା ପାଢ଼ିଥୋକପଗୀ
 ବର୍ଣ୍ଣନାବୁ ସମାଧି ଅଳଙ୍କାର କୌଈ ।

(୧) ମାନସ୍ୟା ନିରାକର୍ତ୍ତଃ ପାଦଯୋର୍ଦ୍ଧେ ପତିଷ୍ୟତଃ ।

ଉପକାରାୟ ଦିଷ୍ଟୋଦମୁଦୀର୍ଘଃ ସ୍ବନଗର୍ଜିତଃ ॥

ସହିତ୍ୟ ଦର୍ପଣ

ଅନୁବାଦ—ମାଗୀ ଅଶାଈବା କୋରୁବା ମଧୋଈଦା ତୁଗେ ନିଃଲିବା

ଐଶୀ ଈତେଃ ପାଂବିଗେ ହାସନ୍ତୁନୁହମ ଲାଈବରା

ଭଗ୍ନା ନୋନା ଥୋଲକଈ ॥

୩୮ । ଭାବିକ

ଓଈଥବା ଅମସ୍ୟା ଓଈରକଦବା ଥୋଦୋକଶିବେ ମୀଂନା ହୌଈବିବକ
 ଉବଶୁଣ୍ଡା ବର୍ଣ୍ଣନା ତୌବବଦି “ଭାବିକ” ଅଳଙ୍କାର କୌଈ ।

(୧) ଅମସ୍ୟା ସମୁନାଗୀ ତୋର୍ବରାସି ମତମ ହାସରେ ଅତୀଂନି,

ଅପନବା ପୁଲ୍ଲମକ ଧନ୍ଦନା ଥିରି ନିକୁଞ୍ଜବନ ବାଧାନା ।

ଅକିବା ଫନା ନୋଂନା ଚୁଲି ଅତଂପା ଲୈତନା

ଅର ଅବ ଲାଂନା

ଅହୁଣୀ ମଥକ୍ରା ନିକୁଞ୍ଜବନ ଲାସ୍ନା ନକ୍ତେ ଧରଦା,

ସୁମ ଥୁନିଂ ଥୋଢ ଲୋଲ୍ଲେ କନା ଯାଓଦେ ଲୋୟନବା,

ମଦନମୋହନ ମଥନ୍ଦନି ।

ସ୍ବରାଜନାଥଗୀ ପଦ୍ୟାଗୀ ଅନୁବାଦ

৩৯। পর্যায়

(ক) পোংশক অমত্তনা মথঙ মথঙ ওইনা মফম কয়ামকমদ।
লৈরবদি ‘পর্যায়’ অলঙ্কার কোই।

(খ) তোড়ান তোড়ানবা পোংশক্কা মথঙ মথঙ ওইনা মফম
অমত্তদা লৈরবন্হু পর্যায় অলঙ্কার কোই।

(১) (ক) অহানবা তাবকপা নোংলিক্কা মাগী মপাদা পল্লম্মি,
মত্তুদা চীনবান্দা য়ৈবরে অদ্দগী থবাক মত্ত। ফবদা
তারক্কাগা টচোই চোইহুনা পুকথুপশিংদা নান্থি
পল্লোন’পুন্না লাল্লগা তুন্নি খোযদৌ মমুডদা ॥

কুমার সম্ভব মহাকাব্য অনুবাদ।

মাগী পার্বতীগী।

(খ) মঠাবাজ ‘নহাকী য়েব্ববগী নুপী থিবিক্কা
লৈছরম্ম কোম্মু’দে। হৌজিক্কা মত্তম সিদদি
কৈগী ঝাককৌ লমছইগী লেডদবা মফম ওইথরে।

৪০। সামান্য

গুণ মান্থিবন। মরম ওইহুনা প্রস্তুত (কবিনা বর্ণনা
তোনিংলিবা) অদ্দ অপ্রস্তুত (কবিনা বর্ণনা হৌনিংদবা) পোংকা
তোড়ান্দবা ওইনা থোকপ্রবদি “সামান্য” অলঙ্কার কোই।

(১) ধৌরোক ধৌরিবী মহাক্কা ফীজোন অমুবা শেংপদা
থানিগী অহীংগা থেন্নদ্রে—যৌনিংবা মফম যৌজথে।

৪১। অনুকূল

প্রতিকূল (কন্তবা ওইগদবা) ওইবা পোৎ অতুনা অনুকূল
(অফবা অমসুং নুঙডাইগদবা পোৎ) ওইরবদি ‘অনুকূল’ অলঙ্কার
কৌই।

(১) কুপিতাসি যদা তস্মি ৭ নিধার করজক্ষতম্।

বধান ভূজপাশাভ্যাং কণ্ঠমস্তদৃঢ়তদা ॥

সাহিত্য দর্পন।

অনুবাদ—ঈতা। নঙনা শাউববদি মশাদা খুজিন্না খোৎলগা

নপাছোম খৌবিনা পুন্ম নখৌবিব চেৎনা ॥

খুজিন্না খোৎপা অমসুং পুনবা হাযব, থবকসি রাননবগী মরম
ওইবা থবক্সি, অতুবু নায়কশিংগী মফমদদি নায়িকা ওইবীশিংনা
খুজিন্না খোৎপা খৌবিব পাহোয়্য কোনব হাযবসিদি—অহোইননা
নুঙডাইনবগী মরম ওইনা থোকথে ॥

৪২। ব্যাজোক্তি

করিগুহা থবক অমা মকা কোংথবস্তু মতুবু থুগবা হোৎনরবদি
‘ব্যাজোক্তি’ অলঙ্কার কৌই।

(১) অনসুয়া। অনোবা কুশ মতোন্ন খোঙদা যুরে অমসুং

কুরুবকগী মশাদা

ঐগী উকু অসিস্তু পনথে, ঐবু ওইবনখো, অমুক্তা

লৌথোক্ককথিগে।

দুখস্তুগা রারী শাছনা লৈবহুদগী নেপথ্যদা লাউরকপা “তাবিষু
তাপস পুন্নমক। শাম্ অমথক লাক্কছনা চুগী অঙাং পুন্নমক
মীপাইনরে” হাযব। রাইহে অসি তাবদগী দুখস্তুবু বিদায় তৌরয়গা

মাগী চেংলৌ য়েংনা য়েংনা লাকপদা থোঙথাং তপথহৌরবী মতা-
শিংনস্তু তশেংনা খঙ্ত্রবী শকুস্তলানা তাং তৌহ্না মতা অনস্তুয়াদা
হায়খিবনি ।

৪৩ । রশনোপমা

উপমেয় অহ্না মথা মথাগী রাইহ্না উপমান ওইরবদি রশ-
নোপমা অলঙ্কার কোই ।

থাগুম্মি কাঙঙনা অডৌবা মচু য়েংবদা,
কাঙঙগুম্মি শানোন, নীংথিবা শাজং য়েংবদা ।
শানৌগুম্মি ঈশিংন, শোকপদা নুঙঙাইবা মগুণনা
ঈশিংগুম্মি হতিযানা তরু তরুবা মগুণনা ।

৪৪ । উপমেয়োপমা

মথক থংবা রাইহ পবেংগী উপমেয় অমসুং উপমান অহ্না
মথাগী রাইহ পরেংদা মথং মনাও নাইনা উপমান অমসুং উপমেয়
ওইরবদি উপমেয়োপমা কোই ।

মুংখিন্দা মাগী মাযথোংনা থাগুম্মা নীংখিঁজৈ ।

থা মান্স অহ্নিদা মাগী মাযথোংগুম্ম নীংখিঁজৈ ।

উদাহরণ অসিদা মথকী রাইহ পবেংদা মাযথোং উপমেয়নি,
থানা উপমাননি । মথাগী রাইহ পরেংদদি মথকী উপমেয় মাযথোংনা
উপমান, উপমান থান; উপমেয় ওইরি ।

৪৫ । অধিক

আধার (তুংনফম), আধেয় (তুংলিবা পোং) অনি অসি
মইহ মইহ মতীক চান্দ্রবদি অধিক অলঙ্কার কোই ।

আধারনা আধেয়দগী হেনবগী—

- (১) সমুদ্র মাগী মতীকপু এখোয়না করিদা থাসিগে,
তাইবং পানবা খিবিকপু মবুজা হাপ্পগা হরিনা
মাগী মচি অমদা কনা খঙদনা লৈখিবনি ।

আধারদগী আধেয়না হেনবগী—

- (২) প্রলয়গী মতমদা তাইবং পানবা খিবিকা
মাগী মপাদা লৈবদা ঈরায লায়না চনখিবা,
অছুগুপা হরিগী মশাদা নারদ ঋষিনা লাকপদা
ওইখিবা মুঙডাইবা অছনা লৈবদদি চনখিদে ।

৪৬। অনুমান

ব্যাপা (করিকুশা পোৎশক অমবু খঙহনবা ওয়া পোৎ) বু
খঙবদগী ব্যাপক (খঙনগদবা পোৎ) পু খঙলকপা অসিগী মথক্তা
অটৈ অলঙ্কারগী ফজবসু যাওরবদি অনুমান অলঙ্কার কোই ।

কনাগুহনা চীংদা মথঙ মথঙ কারল্লিবা মৈথু উরগা খল্লকই—
‘চীং অসিদা মৈথু লৈরবনিনা মৈস্ত লৈরে ।’ হন্দকী মৈথু লৈবে
খঙবনা মরম ওইছনা মৈ লৈরে হাযনা খঙবসিবু অমুমিতি (জ্ঞান)
কোই । ব্যাপা—মৈথু লৈরে খঙবা, ব্যাপক মৈ লৈরে খঙবা ।

নথশ্মোযদা নঙগী চান্নখোইব’ছগী

মাযখোঙ থাঙ্গছ খোকে কল্লি অস্তম্মা এনা ।

রাওখাংনরে নশাহু মহাকী মডান্না

নমীৎ অস্থালসু উমশিলে উরি এগী ঈমীৎনা ॥

মফম অসিদ। “মায়ধোঙ” খাজ “নমীং ধন্বান” রূপকালঙ্কারস্থ
লৈরে ।

৪৭। অগ্নোহন্য

পোংশক অনি অমন। অমগী মইে মইে কারণ (মরম)
ওইরবদি অগ্নোহন্য অলঙ্কার কোই ।

(১) মতাকবা থবাক্তা মরায় কাঙন। লৈরিবা

শনরীক পরেং অকোয়বা, মাগী ওকশম, অনি’সে
অমন। অমগী মভেঙ লৌ, মইে মইে নীংখিখি ॥

কুমার সন্তব মহাকাব্য

(২) অহীংগী ফজবা থাননি থাগী ফজবস্থ অহীংননি ।

কৃষ্ণগী ফজবা রাধাননি রাধাগী ফজবস্থ কৃষ্ণননি ।

৪৮। বিচিত্র

পামজবা মইে ফংজগে নীংলগা মহুগী ওঙ্গবা থবক তৌববদি
বিচিত্র অলঙ্কার কোই ।

মীনাই নদ্রবা কনানা

মকোক নোনবগে হানব

থরায় কংপগে হিংনবা

রাবগে নুঙডাইননবা ?

৪৯। পরিসংখ্যা

(ক) কনাগুখনা হংলকপদ। কনাগুখনা খুম্বকপা য়াব। অহু
ককখংলবদি পরিসংখ্যা অলঙ্কার কোই ।

লেঙদবা লৈতেং করিনো মীংচেনি, রতন নন্তে ।

তৌগদবা থবক করিনো পুণ্য চেনবা থবকি, পাপতি নন্তে ।

লেঙদবা মীংতি করিনো বুদ্ধিনি, নন্তে মীং অনিসি ।

(খ) হংবা অমসুং খুহুগী মতাং নন্তবদসু পোং অনিগী মমুঙদা
অমব লৌয়গা অমব থাদোক্ৰবসু পরিসঙ্খ্যা অলঙ্কার কোই ।

খুংকী লৈতেং দাননি নন্তে খুজিনা

নাকোংগী লৈতেং ওইবনি কৃষ্ণ নাম তাবনা

নন্তে কুণ্ডলনা করিসু ।

৫০ । ব্যাঘাত

কনাগুহন। করিগুহা উপায় অমন। পাডথোকথবা থবক অদ্রব
অতোপ্লা কনাগুহা অমন। অমুক উপায় অদ্রমক। অরেশ্বদা তাহল্লবদি
ব্যাঘাত অলঙ্কার কোই ।

দৃশা দক্ষং মনসিজং জীবযন্তি দৃশৈব বা ।

বিরূপাক্ষশ্চ জয়িনীস্তান্তমো বামলোচনা : ॥

সাহিত্য দর্পন ।

মহাদেবগী মীংনা য়েংবদা

চাকখিবা কাম মহাকপু

মখোয়না মমীংনা য়েংবদা

ঈরায় লায়না হিংহল্লি ।

মহাদেববু উমলিবী

হুগী মখোয় অদ্রবু

খুরুমজরি ঐখোয়না ॥

৫১। গমুচ্চয়

কারণ (মরম) অমন্তনসু খবক থোকপা য়ারবা মফম অহুদা
কারণ অতৈ খরসু চঙ্গলবদি—সমুচ্চয় অলঙ্কার কোই।

হে মলয় নুংশিং নামিবা। চন্দনগী চীঙদা পোক্লিবা
গোদাবরী তুরেনগী ঙ্গলবা ঙ্গটীক পুরিবা!

পুকচেল চাউবদা ফাওরিবা। অকনবা লাম্মৈনা ভৌবগুম
নঙনা ঐবু চারবদি বনদা লৈবা অমুবা

কোকিলদদি করি হাযসিগে ॥

মফম অসিদা নিপা অহুব নুংশিংনা চাকপগী মরম চান্নবীগা
কায়নব, হাযব, অসিদনসু য়ারবদা নুংশিংকা বিশেষণ কয়ামরুমসু
চারবগী মরম ওইনা উৎলি।

৫২। বিশেষ

(ক) আধাব য়াওদনা আধেয লৈবা হাযবদি লৈফম য়াওদনা
পোৎ লৈবা।

নভ্রগা

(খ) পোৎশক অমন্তন। মফম কহামুক্তা লৈবা অসিবু বিশেষ
অলঙ্কার কোই।

(ক) নোজ্ঞাথবা কবিগী মগুণ চেল্লবা রাইহেনা

চহী কুমভা কয়া চুপ্পা লৈরি তাইবং পানবদা ॥

মফম অসিদা মগুণ চেল্লবা রাইহীগী লৈফমদি কবিনি,
মহাক্তি নোজ্ঞাথে। ভৌইগুমসুং মরাইহেনা লৈহৌবা অসি লৈফম
য়াওদনা লৈবনি।

(খ) হে সখী । মহাকপু চীন্দো মান্দা থক্তা খাদা ।

ঐগী ঈমীং অসিনা উরি মতম থুদিংদা ॥

ক্রীমতী রাধানা মাগী সখীদা হায়বা রানি ।

মহাকপু = ক্রীকৃষ্ণবু ॥

সংসৃষ্টি অমসুং সঙ্কর

কবিশিংশী শৈরেন্দা মথক্তা উৎথিবা অলঙ্কারশিং অসি অমদগী হেন্না য়াওবা (লৈবা) উরি । মতৌ অমসুং তৌনা শৈরেন্ অমগী মশাদা অলঙ্কার অমদগী হেন্ন লৈবসিবু মখল অনি থোক খাইদোক্লি । মত্হদি সংসৃষ্টি অমসুং সঙ্কর ।

সংসৃষ্টি

থোইদিংগা চেঙগা য়ান্নথুবসু থন্ডোকপদি য়াবগুন্ন শৈবেং অমগী মশাদা অলঙ্কার কয়ামরুম য়ান্নথুবসু থন্ডোকপা য়ারবদি অত্হবু সংসৃষ্টি কোই ।

সঙ্কর

যজোমগা ঈশিংগা য়ান্নথুগা থন্ডোকপা য়াদবগুন্ন শৈরেন্ অমদা অলঙ্কার কয়ামরুম য়ান্নথুগা খাইদোকপা য়াজবদি মত্হবু সঙ্কর কোই ।

অলঙ্কার শাস্ত্রদা অনি অসিবুসু ঈতোপ হোপ্পা অলঙ্কার অমা ওইনা লোঁনৈ । মাগী মবম থুদম অমা তাক্লি । কনাগুত্বী নীংথিবী অমগী মহৌশানা ফজববা থুং অত্হদা থুজি অমা শিরি । মত্হনা থুং অত্হগী ফজববু অমুকসু হেজংহল্লি । থুংকী মচাদা থুদোপ, থুজেন্দা থুজি অমসুং তৌনা অতোপ অতোপ্পা মফমদা লৈছনা লৈতেংশিং অসিনা থুংপু ফজহল্লি । তোঙান্নবা মফমদা লৈরিবা লৈতেংশিংনা

তোম্মা তোম্মা খুংপু ফজহনবহুগী মধক্তা লৈকম চান। লৈধবা
লৈতেংশিনা পুন্নপ পুনখিবসিনম্ অমুকম্ ঈভোশ তোম্মা ফজবা
অম্মা থোকপগুহনি।

সংসৃষ্টি

কনাগী মচীরা শোক্তিব্বা থোংলবা চীনবান্না লেঙবদি।

খৌরাংজরবা ঐভোন্দা ননীঙনি তাকপা মতানি ॥

অভিজ্ঞান শব্দতলম্ ৩তবা অঙ্ক।

“কনাগী মচীরা শোক্তিব্বা” রাইহে অসি, “থোংলবা” হায়বা
অসিগী মরম্মি। অহুনা মতাঙ অসিদা কাব্যলিঙ্গ অলঙ্কারনি।
“তাকপা মতানি” অসিনা উৎপ্রেক্ষানি। অলঙ্কার অনি অসি
শৈরেং অমত্তদা পুন্নদি লৈ হায়ববু শব্দক শব্দকতা মচা তানা
তানা (য়েংশিঙ্গদনা) লৈবা মরম্মা সংসৃষ্টিনি।

সঙ্কর

(১) মহৈমরোং চুয়গা উপালনা মরু লুকপনি,

নোংনা তারমদাই য়োরগা নেমধরকপম্ মহোনৈ।

মচাক মরম্মা অফব মীদি চাউথোক লেমথোক্তব মথোনি,

মীতেং পাজনবশিংগীদি পুন্নমক অসি স্বভাবনি ॥

অভিজ্ঞান শব্দতলম্ ৪র্থ অঙ্ক-১৩তবা শৈরেং।

উদাহরণ অসিদ কবিগী বর্ণনাগী বিষয় নতব। (অপ্রস্তুত)
“অফবা মী” হায়বা রাইহে অসিদগী দুয়ন্তগী মশক্ ওইবা অফবা
অখন্তবা মীশক অসি খন্তবদগী অপ্রস্তুত প্রশংসালঙ্কার লৈ। মধকী
পরেং অহুমগী রাইহেনা তাক্রিব্বা অর্থব্ অরোইবা পরেংগী রাইহেনা

সমর্থন তৌরি। মরম অতুনা ‘অর্থাস্তবতাস’ অলঙ্কার লৈ। অলঙ্কার
অনি অসি অঙ্গ অমসুং অঙ্গীগী মরোত্তদা লৈবনিনা সঙ্করনি।

অঙ্গ = করিগুহ। পোং অমগী মশাদা লৈবা পোংশক অতুব
শেমগৎনবগ মচাকসু ওইব। শরুক।

অঙ্গী - মথক্তা হায়ত্রিবা শরুক কয়ামুক অসিনা শেমতুনা
থোকত্রিবা পোং।

মথক্তী পরেং অতুন্ন। হায়বা রাবু মমৈথংলগী রাইহেনা সমর্থন
তৌবা “অর্থাস্তবতাস” অলঙ্কারনা শৈরেং পুন্নমক্তা চঙতুনা লৈরি।
অতুন্দি “অর্থাস্তবতাস” অলঙ্কারব শেস্থা শক্তি, শৈবেং অসিদ
য়াওরিবা রাইহৈ পরেং কয়ামুক অসিনি। অতুনা মথোয় অসিনা
অঙ্গ, “অর্থাস্তবতাস” না অঙ্গানি।

অঙ্গগী মনুঙ চলা “অপ্রস্তুত প্রশংসা” অলঙ্কার লৈরি মতুমত্তদা
অমুকসু “অর্থাস্তবতাস” অলঙ্কার লৈবি। মথোয় অনি অসি অঙ্গ
অমসুং অঙ্গীগী মরোত্তদা লৈবিবিনিনা, ফিগা ল গা খাইদোক্কা
য়াদবগুয়া খাইদোক্কা যাদনা লৈবি।

- (১) মথোঙ খন্দব, মোনাঙ্ক ময়া যাতোন উরিব,
ময়েক শেদবা মথোয়গী মরাইহেনা পুকাং হুরিবা,
মপা ওইবগী তম্পাক্ত কাখংচগে নীংলিব,
মচা অতুগুহবু পমজরুবদা রাউরন
মথোয় অতুনি ত্রাইবংদা পুগ্যচেনবা নিপাদি ॥

অভিজ্ঞান শকুন্তলম্ ৫ম অঙ্ক ১৭ত্বে শৈরেং।

মরম অনিদা অঙাংগী স্বভাব অতুব চপচান। বর্ণনা তৌবদগী
স্বভাবোক্তি অলঙ্কার মথক্তী পরেং অতুমদা লৈরি। অতুগা ‘মচা

অহুগুহবু পামজকবদা রাউববা মথোয় অহুনি তাইবংদা পুণ্য চেনবা নিপাদি” রাইহে পরেং অসিনা অহুগুহা মীশকশিং অহুতনি পুণ্য চেনবদি, ঐখোয়দি নংতে হায়না তাকপদগী পরিসংখ্যা অলঙ্কার লৈরি। অসিগুহা পয়িসংখ্যা অলঙ্কারগী অঙ্ক (শেয়নবা শক্ক) দি মথক থংবা পবেং অহুমগী রাইহে পরেংন। ওইরি। “স্বভাবোক্তি” অলঙ্কার লৈব মফম অহুদম্ব ‘পবিসংখ্যা’ অলঙ্কার লৈরি, খাইদোকব যাদে। অহুনা “শঙ্কর” অলঙ্কারম্ব লৈ।

(৩) “কোটি থাবু ডমজব,—মাযথোং থম্বালগী মনস্”
রাইহে পরেং অসিদা “মাযথোং থম্বাল” হাযবা রাইহে অসিনা মাযথোংবু থম্বাল ওইনা হাযবনি। “রূপক” অলঙ্কারনি। অসিগুহা মাযথোং অসিগী বিশেষণগী নশক ওইনা “কোটি থাবু ডমজব” হাযবা রাইহে অসিনা উপমান ওইব। খাদগী উপমেয় ওইব। “মায়বু” না হেন্না হায়বনি। “ব্যতিরেক” অলঙ্কারনি। “ব্যতিরেক” অলঙ্কারনা কোল্লিব: রাইহে অসি “রূপক” অলঙ্কারনা কোল্লিব। রাইহেগী বিশেষণ ওইরি। “কোটি থাবু ডমজব মাযথোং থম্বাল” রাইহে অসিমগী মন্তুদা পুন্সপনা অলঙ্কার অনি অসি লৈরবনি। “সঙ্কর” অলঙ্কারম্ব লৈ। “ব্যতিরেক” না বিশেষণগী শক্ক, “রূপক” না বিশেষ্যগী শক্ক। লৈবনি, অহুবু রাইহে পবেং অমা লোইশিল্পকপা মতমদদি বিশেষণদ। হায়রগা বিশেষ্যবু হাযজবদি অর্থ থোক্তবনি। অনিমক পুন্স হায়দবা যাদে (খাযদোকব যাদে)।

লোইরবা